



FR PALAN A CHAINE Manuel d'instructions – Notice originale – Instructions d'origine <i>Veillez lire ce manuel d'instructions attentivement et entièrement avant toute utilisation</i>	NL KETEN PALAN Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing <i>Lees deze handleiding zorgvuldig en volledig door voordat u het product in gebruik neemt</i>
EN CHAIN PALAN Translation of the original instructions <i>Please read this instruction manual carefully and completely before use</i>	PL CHAIN PALAN Tłumaczenie instrukcji oryginalnej <i>Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi</i>
ES PALANCA DE CADENA Traducción de las instrucciones originales <i>Lea atenta y completamente este manual de instrucciones antes de utilizarlo</i>	PT PALAN DE CADEIA Tradução do manual original <i>Por favor, leia este manual de instruções cuidadosamente e completamente antes de usar</i>
DE KETTENPALAN Übersetzung der Originalnotiz <i>Bitte lesen Sie diese Handbuch vor dem Gebrauch sorgfältig und vollständig durch</i>	EL ΑΛΥΣΙΔΑ PALAN Μετάφραση πρωτότυπων οδηγιών <i>Διαβάστε προσεκτικά ολόκληρο το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών πριν από κάθε χρήση</i>
IT PALAZZO A CATENA Traduzione delle istruzioni originali <i>Leggere attentamente e completamente il presente manuale di istruzioni prima dell'uso</i>	

1. Avertissements de Sécurité



AVERTISSEMENT ! Lire consciencieusement tout le manuel d'instructions et comprendre les instructions de sécurité avant l'installation, le fonctionnement, la réparation, la maintenance, les changements. Le non-respect de ces instructions peut engendrer des blessures corporelles graves. Si l'appareil doit être remis à d'autres personnes, leurs remettre aussi ce mode d'emploi.

Lire l'ensemble de ces consignes avant toute utilisation de ce produit et sauvegarder ces informations.

Toute utilisation contraire à ce qui est préconisé ci-dessous, présente des dangers. De ce fait, le constructeur décline toute responsabilité. Veiller à bien respecter les consignes énumérées ci-dessous.

1.1. Instructions Générales

1. **Utiliser dans un environnement sécurisé** : il ne doit pas y avoir de risques d'explosions, de produits corrosifs dans l'environnement proche lors de l'utilisation.
2. **Utiliser par des personnes qualifiées** : seuls les opérateurs qualifiés, expérimentés doivent utiliser l'appareil. Ne pas laisser de personnes n'ayant pas lu le manuel et n'ayant pas reçu les instructions appropriées pour utiliser l'appareil, sans être surveillés par une personne qualifiée.
3. **Tenir compte de l'environnement de la zone de travail** : ne pas exposer l'outil à la pluie. Ne pas utiliser l'outil dans des endroits humides, mouillés ou avec risque de projection d'eau. Maintenir la zone de travail bien éclairée. Ne pas utiliser les outils en présence de liquides ou de gaz inflammables.
4. **Conserver une zone de travail propre et ordonnée** : la zone de travail doit être visible de la position de travail. Les zones en désordre et les établis sont propices aux accidents.
5. **Utiliser l'outil en position stable** : conserver un appui des pieds stables et une posture confortable. Changer de posture en cas d'utilisation prolongée, faire des pauses régulières afin d'éviter toute gêne ou fatigue.
6. **Maintenir les autres personnes éloignées** : Ne pas laisser les personnes, notamment les enfants, non concernées par le travail en cours, toucher l'outil ou le prolongateur, et les maintenir éloignées de la zone de travail, ETRE particulièrement vigilant avec les enfants et les animaux.
7. **Ranger les outils non utilisés** : les outils inutilisés doivent être rangés dans un endroit sec ou fermé à clé, hors de portée des enfants.
8. **Ne pas forcer l'outil** : un outil donne de meilleurs résultats de manière plus sûre au régime, à la puissance pour lequel il a été conçu.
9. **Utiliser l'outil approprié** : ne pas forcer un petit outil ou un petit accessoire à effectuer le travail d'un de plus grosse taille. Ne pas utiliser l'outil à une fin pour laquelle il n'est pas conçu.
10. **Porter des vêtements et équipement de protection adaptés** : ne jamais porter des vêtements amples, ni des bijoux, car ils peuvent être happés par des pièces en mouvement. Il est recommandé de porter des gants de protection. Contenir les cheveux longs. Le port de chaussures antidérapantes est recommandé pour les travaux en extérieur. Toujours porter des protections oculaires homologuées.
11. **Utiliser un équipement de protection** : utiliser des lunettes de sécurité, un masque normal ou anti poussières si les opérations de travail génèrent de la poussière, des gants de protection (s'il n'y a pas de pièces en mouvement ou rotation), et des protections auditives.
12. **Ne pas trop se pencher** : maintenir un bon appui et rester en équilibre en tout temps.
13. **Traiter les outils avec soin** : maintenir les outils propres pour optimiser le travail et la sécurité. Suivre les instructions concernant la lubrification et le changement des accessoires. Examiner leur état périodiquement, au besoin, confier leur réparation à un poste d'entretien agréé.
14. **Rester alerté** : se concentrer sur le travail. Faire preuve de jugement. Ne pas se servir de l'outil lorsqu'on est fatigué, ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicament.

15. **Rechercher les pièces endommagées** : avant d'utiliser l'outil, examiner soigneusement l'état des pièces pour s'assurer qu'elles fonctionnent correctement et qu'elles accomplissent leur tâche. Vérifier l'alignement et la liberté de fonctionnement des pièces mobiles, l'état et le montage des pièces et toutes autres conditions susceptibles d'affecter défavorablement le fonctionnement. Il faut réparer toute pièce dont l'état laisse à désirer ou en remplacer par un poste de service agréé sauf si autrement indiqué dans ce manuel d'instructions.
16. **Accessoires** : utiliser uniquement des accessoires appropriés à cet outil.
17. **Entretenir les outils avec soin** : suivre les instructions de graissage et de remplacement des accessoires. Faire réparer, si endommagé, par un service d'entretien agréé.
18. **Ne pas modifier la machine** : aucune modification et/ou reconversion ne doit être effectuée. L'usage d'accessoires ou attachements autres que ceux recommandés dans ce manuel d'instructions peut entraîner des blessures personnelles.
19. **Rester vigilant** : regarder ce que vous êtes en train de faire, faire preuve de bon sens et ne pas utiliser l'outil lorsque vous êtes fatigué.
20. **Vérifier les parties endommagées** : avant d'utiliser l'outil à d'autres fins, il convient de l'examiner attentivement afin de déterminer qu'il fonctionnera correctement et accomplira sa fonction prévue. Vérifier l'alignement ou le blocage des parties mobiles, ainsi que l'absence de toutes pièces cassées ou de toute condition de fixation et autres conditions, susceptibles d'affecter le fonctionnement de l'outil. Il convient de réparer ou de remplacer correctement un protecteur ou toute autre partie endommagée par un centre d'entretien agréé, sauf indication contraire dans le présent manuel d'instructions.
21. **Faire réparer l'outil par une personne qualifiée** : cet outil satisfait les règles de sécurité correspondantes. Il convient que les réparations soient effectuées uniquement par des personnes qualifiées en utilisant des pièces de rechange d'origine. A défaut, cela peut exposer l'utilisateur à un danger important.



AVERTISSEMENT !

L'utilisation de tout accessoire ou de toute fixation autre que celui ou celle recommandé(e) dans le présent manuel d'instructions peut présenter un risque de blessure des personnes.

1.2. Règles particulières de sécurité

1. La chaîne de levage est conçue exclusivement pour ce modèle particulier. Ne pas utiliser aucune autre chaîne avec ce palan.
2. Le remplacement de la chaîne de levage ne doit être exécuté que par un personnel qualifié.
3. Utiliser seulement la force manuelle pour manipuler le palan.
4. Être attentif et vigilant lorsque les éléments sont en mouvement : risque d'écrasement.
5. Ne pas laisser de charge suspendue sans surveillance.
6. Ne jamais utiliser un palan sans linguets de sûreté.
7. Ne jamais suspendre de charge sur la pointe du crochet ni sur le linguet.
8. Ne jamais utiliser la chaîne comme une élingue.
9. Ne pas laisser la chaîne de charge entrer en contact avec des arêtes vives (par ex. plaques d'acier).
10. Ne pas soulever au-delà de la puissance nominale.
11. Ne pas laisser la charge entrer en contact avec la chaîne de charge ni avec la chaîne manuelle.
12. Être attentif et vigilant lors des descentes prolongées de charge : risque de surchauffe du système de freinage.
13. Ne pas toucher à la chaîne de levage lorsque vous soulevez.
14. Ne pas laisser une charge suspendue se balancer.
15. Ne jamais manipuler le palan si les crochets de suspension et de levage ne sont pas alignés verticalement dans la direction de la charge.
16. Ne pas faire osciller la charge lorsque vous la soulevez du sol.
17. Pour un palan avec chariot, aligner la charge directement sous le chariot pour éviter d'exercer une force trop grande sur le chariot.
18. Le mécanisme limiteur de charge est annulé lorsque, suspendu à une grue ou un pont roulant, le palan est utilisé comme une élingue et non comme outil de levage.
19. Avant de procéder au levage, s'assurer d'éliminer le mou de la chaîne.
20. Ne pas utiliser la chaîne manuelle si une charge suspendue fait obstruction ou encore si une partie d'une structure est prise dans la chaîne.

21. Ne pas utiliser le corps du palan comme point d'appui.
22. Lorsque vous manœuvrez sur une palette, ne pas laisser tomber la charge à côté: ceci peut provoquer un coup de bélier.
23. Ne faire ni montées ni descentes excessives.
24. Prévenir les courses excessives: ne pas laisser le crochet de levage toucher au corps du palan en montée; en descente, ne pas laisser l'extrémité non-chargée de la chaîne se tendre contre le corps du palan.
25. Ne pas activer constamment le limiteur de charge (ce dernier est activé lorsque la chaîne glisse dans le palan).
26. Si le limiteur de charge s'active, cesser immédiatement l'opération de levage et s'assurer que le palan ne soit plus en mode de levage, puis le décharger.
27. Ne permettre à personne de travailler ou de circuler sous la charge et ne jamais déplacer une charge au-dessus de quiconque.
28. Ne laisser personne monter sur une charge suspendue et ne jamais utiliser le palan pour supporter, soulever, déplacer ou transporter des personnes.
29. Ne pas laisser le palan entrer en collision avec la butée de fin de course de la poutre ni avec la structure porteuse.
30. Ne jamais faire de travaux de soudure ou de coupe sur une plaque d'acier suspendue.
31. Ne jamais utiliser une chaîne de levage comme électrode de soudure.
32. Lorsqu'il vous faut réparer ou démonter le palan, le déposer au plancher et confier l'entretien ou le démontage à un personnel qualifié.
33. S'assurer qu'une seule personne à la fois fasse fonctionner le palan.
34. Ne jamais utiliser un palan endommagé ou un palan qui émet des sons anormaux, ni si la chaîne présente l'une des défauts suivantes: plis, déformations, torsions, vrilles, gauchissements, élongations, abrasions, coupures, entailles, fissures, brûlures, piqûres de corrosion, adhésion de matière étrangère, ou toute autre anomalie des maillons; le retirer du service.
35. Ne pas utiliser le palan s'il est retiré du service ou en cours de réparation
36. Quand la force de tirage requise pour manœuvrer le palan devient excessive, cesser immédiatement de l'utiliser.
37. Utiliser une élingue adaptée au poids et à la forme de chaque charge. Un élingage incorrect peut causer des situations dangereuses telles que la chute d'une charge suspendue.
38. Ne pas utiliser pas le palan comme suit:
 - N'utilisez pas le palan si sa chaîne est vrillée ou gauchie.
 - Ne laisser aucune éclaboussure de travaux de soudure atteindre le palan.
 - Ne pas utiliser le limiteur de charge pour évaluer le poids d'une charge.
 - Ne pas fixer le crochet au verrou d'une plate-forme porteuse, ceci imposerait des niveaux de contrainte dangereux au palan.
 - Ne pas obstruer une chaîne de levage soulevée ni une chaîne manuelle avec d'autres structures.
39. Lorsque vous utilisez le palan.
 - Dénouer toute torsion dans la chaîne de levage avant de soulever une charge.
 - Si la chaîne de levage ou la chaîne manuelle est emmêlée ou tordue, cesser immédiatement d'utiliser le palan et replacer correctement la chaîne fautive.
 - Lorsque vous soulevez une charge avec deux palans, vérifier que chaque palan soit de puissance supérieure à la charge à soulever. Vous devez également manipuler les deux palans de façon à garder la charge à niveau.
 - Soulever la charge du sol lentement. La chaîne doit être tendue et ne doit pas présenter de mou lorsque la charge est soulevée du sol.
 - Ne pas exercer de traction latérale sur les charges ;
 - Toutes impulsions brèves doivent être évitées.
 - Protéger l'appareil du gel et des très basses températures.
 - Si l'appareil ne parvient pas à soulever une charge, ne pas continuer : ceci signifie que la charge est supérieure à la capacité maximale de l'appareil
 - Ne pas surcharger l'appareil.
 - Ne pas soulever de charges lourdes en biais, ne pas utiliser le palan pour traîner des charges au sol.
40. Respecter la charge maximale indiquée sur l'étiquette et non celle indiquée sur le crochet.
41. Ne pas laisser des éléments lourds suspendus trop longtemps afin d'éviter une déformation permanente des pièces et d'empêcher que des accidents ne surviennent.
42. Ne pas soulever des éléments fixes ou bloqués.

43. Ne jamais démonter l'appareil pendant qu'il est en fonctionnement.
 44. Penser à vérifier tous les 6 mois toutes les pièces qui s'usent facilement, telles qu'indiquées ci-dessus, pour garantir la sécurité de l'opérateur et de l'appareil.

1.3. Usage restreint

Ce palan est conçu et fabriqué pour la tâche spécifique de soulever et d'abaisser des charges manuellement dans des conditions ambiantes normales.

L'utilisation des palans pour des tractions horizontales ou obliques est interdite, car le guidage des chaînes et la disposition des organes ne sont pas prévus pour cet emploi.

N'exécuter aucune manœuvre à l'aide de courant. Les déplacements horizontaux se font à l'aide d'un chariot.

Evaluer et décider de la pertinence de l'utilisation que vous envisagez de faire de cet outil en vous conformant à l'usage prévu pour laquelle il a été conçu et fabriqué.

Ce palan peut être utilisé dans des conditions diverses et le client doit évaluer avec grand soin la justesse de l'application envisagée, si nécessaire en exécutant des analyses et des tests. La personne à qui revient cette décision est responsable de la performance de l'outil et de l'aspect sécuritaire des opérations de levage.

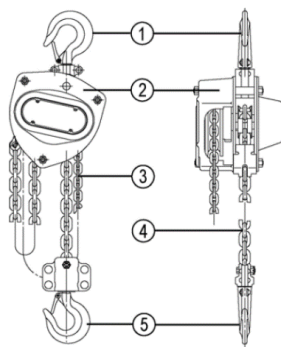
Ne pas poser l'appareil sans support adapté, pour éviter de détériorer les composants de la face inférieure

Ne jamais modifier l'appareil sans étude et autorisation du constructeur.

Ne jamais contourner les équipements de prévention ou de limitation.

2. Présentation

2.1. Vue générale



- 1 : Crochet du haut
 2 : Corps du palan
 3 : Chaîne de levage
 4 : Chaîne de manœuvre
 5 : Crochet du bas

2.2. Caractéristiques techniques

	Réf. 73001	Réf. 73004	Réf. 73008
Capacité (t)	1 t	2 t	3 t
Levée (m)	3 m	3 m	3 m
Force pour tirer à pleine charge (N)	309 N	314 N	343 N
Nombre de chaîne de levée	1	1	2
Ø chaîne de levée (mm)	6 mm	8 mm	8 mm
Poids (kg)	8,7 kg	14,4 kg	18 kg
Hauteur maximale du point de fixation	3 m	3 m	3 m

Température de fonctionnement : entre -10°C et +50°C.

3. Installation

Vérifier que la structure sur laquelle le palan est installé peut supporter ce dernier.

Arrimer solidement le crochet de suspension à la structure.

Avant d'utiliser le palan avec un chariot, lire soigneusement le manuel d'instructions du chariot et l'installer après avoir choisi une poutre de capacité et de largeur adéquates.

Installer une butée de fin de course à chaque extrémité de la coulisse de la poutre.

Installer le palan pour qu'il bouge sans rencontrer d'obstacle.

Installer une chaîne de levage suffisamment longue pour le travail à accomplir.

Le palan ne doit être utilisé qu'avec une charge maximale égale à la charge nominale indiquée sur l'appareil.

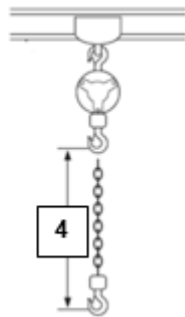
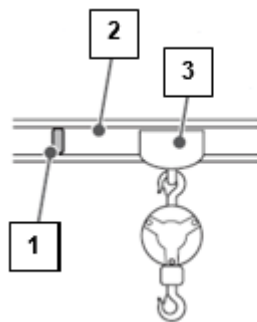
Faire effectuer l'installation par un personnel formé, compétent mécaniquement.

Imposer le respect des règles de sécurité (harnais, dégagement des zones de travail, consigner la zone, etc.).

S'assurer de la rigidité de la structure de fixation de l'appareil.

La chaîne doit être montée conformément à la notice, puis huilée sans charge.

Effectuer quelques montées et descentes sans charge sur la longueur de la chaîne. Graisser les butées ou les rotules des crochets.



1	Butée de fin de course
2	Coulisse de la poutre
3	Chariot
4	Hauteur de levage

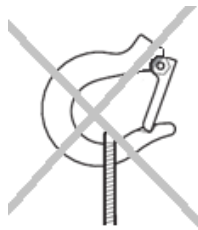
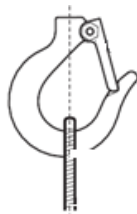
3.1. Avant l'utilisation

Effectuer un essai dynamique :

Cet essai consiste à utiliser le palan en traction sous toutes ses positions de travail.

Vérifier en particulier l'absence de déformation, le bon fonctionnement : effectuer une manœuvre complète.

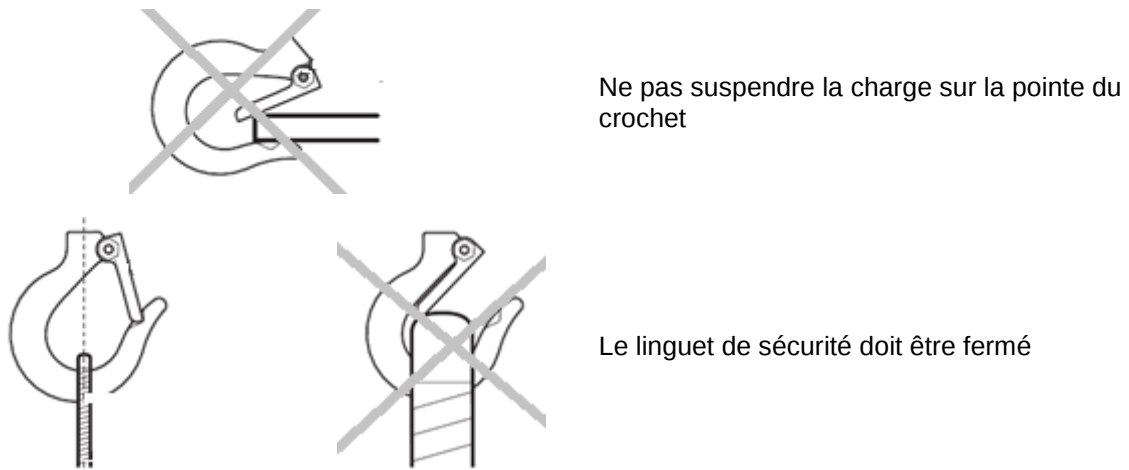
3.2. Positionnement de la charge par rapport au crochet



Suspendre dans l'axe du crochet



Pas d'angle supérieur à 60 degrés



4. Utilisation

S'assurer, avant la manœuvre, de l'état des crochets, le frein, la chaîne, et que la chaîne soit correctement fixée et installée sur le crochet.

Ne jamais tirer trop haut ou trop bas avec les chaînes.

Ne jamais supprimer le linguet des crochets

Ne jamais bloquer, ajuster ou supprimer les butées de fin de course pour aller plus haut ou plus bas que celles-ci ne le permettent.

Ne pas utiliser l'appareil, pour arracher décoincer ou tirer latéralement.

Ne jamais tirer la charge en biais, amener l'appareil à la verticale de la charge avant de la lever.

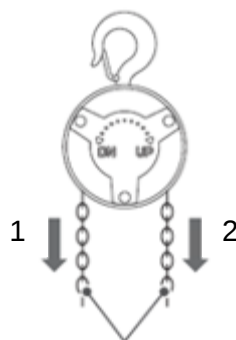
Eviter les à-coups, cela provoque la détérioration de l'appareil.

Arrêter la manœuvre et effectuer une inspection du palan à chaînes.

Alerter les personnes compétentes en cas de bruit anormal, comportement anormal, etc.

Ajuster le bas de la chaîne de manœuvre entre 500 mm et 1 000 mm du sol.

Quand vous tirez sur la chaîne du côté gauche vous abaissez la charge



Quand vous tirez sur la chaîne du côté droit vous montez la charge

Chaîne manuelle

1	Descente
2	Montée

5. Maintenance et entretien

- Etablir un programme d'inspection et enregistrer toutes les maintenances effectuées sur les appareils et plus particulièrement : les crochets, les ensembles de moufle, la chaîne, le frein, les butées de fin de course, etc.
- Remplacer tout élément suspect ou usagé.
- Nettoyer le palan à chaînes annuellement avec du kérosène et ensuite le graisser à nouveau. Ceci doit être effectué par les personnes compétentes.
- Les marquages « 0 » sur les deux pignons doivent être alignés.
- Mettre les roulements dans les cages de roulement à gauche et à droite de l'arbre de pignon et ensuite les mettre dans les cages de roulement des plaques extérieures.
- Pendant l'assemblage du mécanisme du frein, il faut vérifier l'engrenage de l'encliquetage à rochet.

- Vérifier également que le cliquet est contrôlé correctement par le ressort. Ensuite tourner la roue à main dans le sens des aiguilles d'une montre après avoir vissé sur l'arbre, il doit pousser le disque et les plaques sur le siège de frein. Ensuite, en tournant en sens inverse des aiguilles d'une montre, il doit y avoir un peu d'espace entre le disque et les plaques.
- L'assemblage situé du côté droit du palan ne doit, en aucun cas, être démonté.
- Après tout nettoyage et réparation, le palan à chaînes doit être testé sans charge et avec charge. S'il fonctionne normalement, il peut être mis en opération.
- Garder les surfaces de friction du frein propres pendant la lubrification ou manœuvre du palan à chaînes.
- Vérifier régulièrement le frein pour éviter un problème de freinage ou la chute d'une charge.
- Afin de faciliter la maintenance et le démontage, un maillon de la chaîne à main est ouvert, peint en couleur et n'est pas soudé.

Périodicité	Types de visite	Vérifications / Entretien
1 mois	Examen visuel	- Etat extérieur - Et de son mécanisme - Le bon état de la chaîne de charge et attaches (1) - Le bon état des crochets - Le bon état des organes accessoires - Dépoussiérage - Graissage 1) Huiler au moyen d'un chiffon la chaîne de charge (grade SAE 80) 2) Huiler au moyen d'une burette les rotules des crochets haut et bas.
6 mois	Examen approfondi	- Le bon fonctionnement du frein, Le bon état de la noix - Changement des pièces d'usure (si nécessaire)

(1) Maintenir la chaîne constamment propre et exempt de dépôt ou de limaille. Nettoyer si nécessaire avec du pétrole ou du gas-oil. Egoutter la chaîne et procéder à un nouvel huilage. En aucun cas, nettoyer la chaîne avec du diluant ou du dégraissant.

6. Transport et stockage

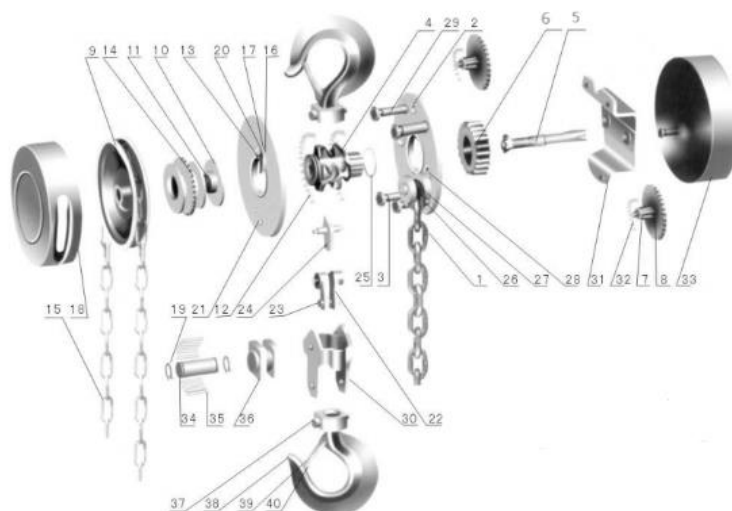
Après toute manœuvre, nettoyer le palan à chaînes et garder dans un endroit sec pour protéger contre la rouille et la corrosion.

Laisser la chaîne propre et correctement huilée en permanence.

Manipuler l'appareil par sa structure, ou par les dispositifs prévus à cet effet, ou dans son emballage d'origine.

Stocker l'appareil à l'abri des ambiances agressives (poussière, humidité, etc.). Il doit être nettoyé et protégé contre la corrosion (graissage, etc.).

7. Vue Éclatée – Liste des pièces



N°	Dénomination	N°	Dénomination	N°	Dénomination	N°	Dénomination
1	Chaîne de levage	11	Frottement	21	Plaque latérale gauche	31	Plaque courbée
2	Plaque d'aide droite	12	Rouleaux	22	Plaque de suspension	32	Rouleau
3	Restez A	13	Bague de roulement	23	Axe de suspension	33	Couverture
4	Pignon de chaîne	14	Disque à cliquet	24	Stripper	34	Arbre
5	Arbre de transmission	15	Chaîne de manœuvre	25	Anneau élastique	35	Aiguille
6	Engrenage cannelé	16	Ressort de cliquet	26	Broches	36	Poulie libre
7	Arbre à pignon	17	Groupe	27	Rouleau de guidage	37	Porte crochet
8	Engrenage à disque	18	Couvercle de volant à main	28	Gaine en acier	38	Crochet
9	Volant à main	19	Anneau élastique	29	Restez B	39	Kit de loquet
10	Siège de frein	20	Goupille à cliquet	30	Cintre à crochet	40	Cintre à double crochet

8. Garantie et Conformité du produit

La garantie ne peut être accordée à la suite de :

Une utilisation anormale, une manœuvre erronée, une modification non autorisée, un défaut de transport, de manutention ou d'entretien, l'utilisation de pièces ou d'accessoires non d'origine, des interventions effectuées par du personnel non agréé, l'absence de protection ou dispositif sécurisant l'opérateur, le non-respect des consignes précitées exclut votre machine de notre garantie, les marchandises voyagent sous la responsabilité de l'acheteur à qui il appartient d'exercer tout recours à l'encontre du transporteur dans les formes et délais légaux. Se reporter à nos Conditions Générales de Ventes pour toute demande de garantie.

Protection de l'environnement :

Votre appareil contient de nombreux matériaux recyclables.

Nous vous rappelons que les appareils usagés ne doivent pas être mélangés avec d'autres déchets. Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers. Merci de les recycler dans les points de collecte prévus à cet effet. Adressez-vous auprès des autorités locales ou de votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.

1. Safety Warnings



WARNING! Read the entire instruction manual carefully and understand the safety instructions before installation, operation, repair, maintenance, alterations. Failure to follow these instructions could result in serious personal injury. If the device must be given to other people, also give them these operating instructions.

Read all of these instructions before using this product and save this information.

Any use contrary to what is recommended below presents dangers. As a result, the manufacturer declines all responsibility. Be sure to follow the instructions listed below.

1.1. General Instructions

1. **Use in a safe environment:** there must be no risk of explosions or corrosive products in the immediate environment during use.
2. **Use by qualified persons:** Only qualified, experienced operators should use the appliance. Do not allow persons who have not read the manual and have not received proper instructions to use the appliance without being supervised by a qualified person.
3. **Consider the work area environment :** Do not expose the tool to rain. Do not use the tool in damp, wet or splashing locations. Keep the work area well lit. Do not use tools in the presence of flammable liquids or gases.
4. **Maintain a clean and tidy work area :** The work area should be visible from the working position. Cluttered areas and workbenches invite accidents .
5. **Use the tool in a stable position :** keep your feet stable and maintain a comfortable posture. Change your posture if you use it for a long time, take regular breaks to avoid any discomfort or fatigue.
6. **Keep other people away :** Do not let people, especially children, who are not involved in the work in progress touch the tool or the extension, and keep them away from the work area. BE particularly vigilant with children and animals.
7. **Store unused tools :** Unused tools should be stored in a dry or locked place, out of reach of children.
8. **Do not force the tool :** a tool gives better results more safely at the speed and power for which it was designed.
9. **Use the right tool :** Do not force a small tool or attachment to do the job of a larger one. Do not use the tool for a purpose for which it was not designed.
10. **Wear suitable protective clothing and equipment :** never wear loose clothing or jewellery as they can be caught in moving parts. Protective gloves are recommended. Keep long hair contained. Non-slip footwear is recommended for outdoor work. Always wear approved eye protection.
11. **Use protective equipment :** use safety glasses, a normal or dust mask if work operations generate dust, protective gloves (if there are no moving or rotating parts), and hearing protection.
12. **Do not lean too much :** maintain good support and balance at all times.
13. **Treat tools with care :** keep tools clean to optimize work and safety. Follow instructions regarding lubrication and changing accessories. Examine their condition periodically; if necessary, have them repaired by an authorized maintenance station.
14. **Stay alert :** Concentrate on the job. Use good judgment. Do not use the tool when tired, or under the influence of drugs, alcohol or medication.
15. **Check for damaged parts :** Before using the tool, carefully examine the condition of the parts to ensure that they operate properly and perform their intended purpose. Check the alignment and freedom of operation of moving parts, the condition and assembly of parts, and any other conditions that may adversely affect operation. Any part found to be in poor condition should be repaired or replaced by an authorized service station unless otherwise specified in this instruction manual.

16. **Accessories** : Use only accessories that are appropriate for this tool.
17. **Maintain tools with care** : follow instructions for lubricating and replacing accessories. Have damaged items repaired by an authorized service center.
18. **Do not modify the machine** : No modifications and/or conversions should be made. The use of accessories or attachments other than those recommended in this instruction manual may result in personal injury.
19. **Stay alert** : watch what you are doing, use common sense and do not use the tool when you are tired.
20. **Check for Damaged Parts** : Before using the tool for any other purpose, it should be carefully examined to determine that it will operate properly and perform its intended function. Check moving parts for alignment or binding, and for any broken parts or binding or other conditions that may affect the operation of the tool. A guard or other damaged part should be properly repaired or replaced by an authorized service center, unless otherwise specified in this instruction manual.
21. **Have the tool repaired by a qualified person** : This tool meets the relevant safety regulations. Repairs should only be carried out by qualified persons using original spare parts. Failure to do so may expose the user to significant danger.



WARNING !

The use of any accessory or attachment other than that recommended in this instruction manual may present a risk of injury to persons.

1.2. Special safety rules

1. The lifting chain is designed exclusively for this particular model. Do not use any other chain with this hoist.
2. Replacement of the lifting chain should only be carried out by qualified personnel.
3. Use only manual force to operate the hoist.
4. Be careful and vigilant when the elements are in motion: risk of crushing.
5. Do not leave a suspended load unattended.
6. Never use a hoist without safety latches.
7. Never hang a load on the tip of the hook or on the latch.
8. Never use the chain as a sling.
9. Do not allow the load chain to come into contact with sharp edges (e.g. steel plates).
10. Do not lift beyond rated power.
11. Do not allow the load to come into contact with the load chain or hand chain.
12. Be careful and vigilant during prolonged load descents: risk of overheating of the braking system.
13. Do not touch the lifting chain when lifting.
14. Do not allow a suspended load to swing.
15. Never operate the hoist if the suspension and lifting hooks are not vertically aligned in the direction of the load.
16. Do not swing the load when lifting it from the ground.
17. For a hoist with a trolley, align the load directly under the trolley to avoid exerting too much force on the trolley.
18. The load limiting mechanism is cancelled when, suspended from a crane or overhead crane, the hoist is used as a sling and not as a lifting tool:
19. Before lifting, be sure to remove any slack from the chain.
20. Do not use the hand chain if a suspended load is obstructing or if part of a structure is caught in the chain.
21. Do not use the hoist body as a support point.
22. When operating on a pallet, do not drop the load next to it: this can cause water hammer.
23. Do not make excessive climbs or descents.
24. Prevent excessive travel: do not let the lifting hook touch the hoist body when going up; when going down, do not let the unloaded end of the chain tighten against the hoist body.
25. Do not constantly activate the load limiter (the latter is activated when the chain slips in the hoist).
26. If the load limiter activates, immediately stop the lifting operation and ensure that the hoist is no longer in lifting mode, then unload it.
27. Do not allow anyone to work or walk under the load and never move a load above anyone.
28. Do not allow anyone to climb onto a suspended load and never use the hoist to support, lift, move or transport people.
29. Do not allow the hoist to collide with the beam end stop or the supporting structure.

30. Never weld or cut on a suspended steel plate.
31. Never use a lifting chain as a welding electrode.
32. When you need to repair or disassemble the hoist, place it on the floor and have qualified personnel perform the maintenance or disassembly.
33. Ensure that only one person operates the hoist at a time.
34. Never use a damaged hoist or a hoist that makes abnormal sounds, or if the chain has any of the following defects: kinks, deformations, twists, warps, elongations, abrasions, cuts, nicks, cracks, burns, corrosion pitting, adhesion of foreign material, or any other abnormality of the links; remove it from service.
35. Do not use the hoist if it is removed from service or undergoing repairs.
36. When the pulling force required to operate the hoist becomes excessive, stop using it immediately.
37. Use a sling that is appropriate for the weight and shape of each load. Incorrect slinging can cause dangerous situations such as a suspended load falling.
38. Do not use the hoist as follows:
 - Do not use the hoist if its chain is twisted or warped.
 - Do not allow any welding spatter to reach the hoist.
 - Do not use the load limiter to assess the weight of a load.
 - Do not attach the hook to the latch of a supporting platform, this would impose dangerous stress levels on the hoist.
 - Do not obstruct a raised lifting chain or a hand chain with other structures.
39. When using the hoist.
 - Untie any twists in the load chain before lifting a load.
 - If the load chain or hand chain becomes entangled or twisted, immediately stop using the hoist and correctly replace the offending chain.
 - When lifting a load with two hoists, make sure that each hoist is rated for more than the load to be lifted. You must also operate both hoists in a way that keeps the load level.
 - Lift the load off the ground slowly. The chain must be tight and there must be no slack when the load is lifted off the ground.
 - Do not exert lateral traction on the loads;
 - Any brief impulses should be avoided.
 - Protect the device from frost and very low temperatures.
 - If the device fails to lift a load, do not continue: this means that the load is greater than the maximum capacity of the device.
 - Do not overload the appliance.
 - Do not lift heavy loads at an angle, do not use the hoist to drag loads on the ground.
40. Respect the maximum load indicated on the label and not that indicated on the hook.
41. Do not leave heavy items hanging for too long to avoid permanent deformation of the parts and prevent accidents from occurring.
42. Do not lift fixed or blocked items.
43. Never disassemble the appliance while it is in operation.
44. Remember to check all easily worn parts as listed above every 6 months to ensure operator and machine safety.

1.3. Restricted use

This hoist is designed and manufactured for the specific task of lifting and lowering loads manually under normal ambient conditions.

The use of hoists for horizontal or oblique traction is prohibited, because the chain guidance and the arrangement of the components are not designed for this use.

Do not perform any maneuvers using current. Horizontal movements are done using a trolley.

Evaluate and decide on the suitability of your intended use of this tool in accordance with the intended use for which it was designed and manufactured.

This hoist may be used under a variety of conditions and the customer must carefully evaluate the suitability of the intended application, if necessary by performing analyses and tests. The person making this decision is responsible for the performance of the tool and the safety of the lifting operations.

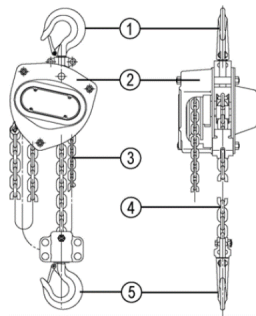
Do not place the appliance without a suitable support, to avoid damaging the components on the underside.

Never modify the device without study and authorization from the manufacturer.

Never bypass prevention or limitation equipment.

2. Presentation

2.1. General view



- 1: Top hook
- 2: Hoist body
- 3: Lifting chain
- 4: Maneuver chain
- 5: Bottom hook

2.2. Technical characteristics

	Ref. 73001	Ref. 73004	Ref. 73008
Capacity (t)	1 t	2 t	3 t
Lift (m)	3 m	3 m	3 m
Force to pull at full load (N)	309 N	314 N	343 N
Number of lifting chain	1	1	2
Ø lifting chain (mm)	6 mm	8 mm	8 mm
Weight (kg)	8.7 kg	14,4 kg	18 kg
Maximum height of fixing point	3 m	3 m	3 m

Operating temperature: between -10°C and +50°C.

3. Facility

Check that the structure on which the hoist is installed can support it.

Securely attach the suspension hook to the structure.

Before using the hoist with a trolley, carefully read the trolley instruction manual and install it after selecting a beam of adequate capacity and width.

Install an end stop at each end of the beam slide.

Install the hoist so that it moves without encountering any obstacles.

Install a lifting chain long enough for the job to be done.

The hoist must only be used with a maximum load equal to the rated load indicated on the device.

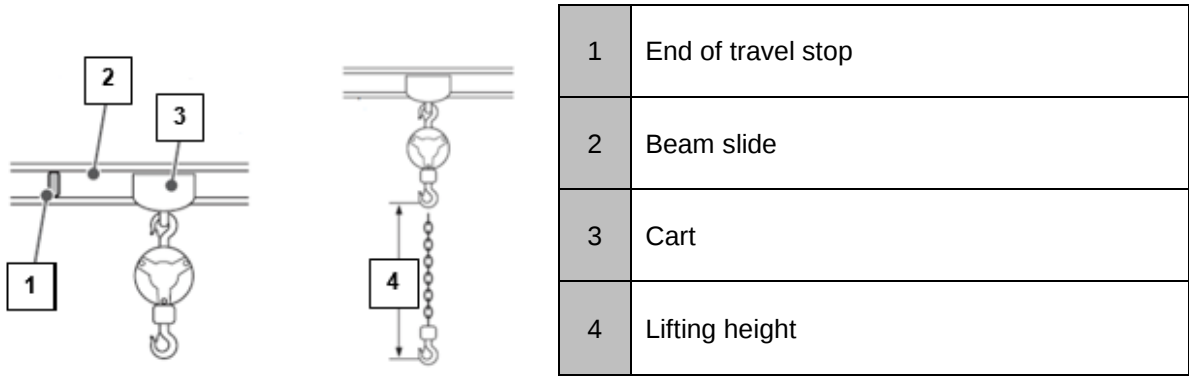
Have the installation carried out by trained, mechanically competent personnel.

Enforce compliance with safety rules (harnesses, clearing work areas, sealing off the area, etc.).

Ensure the rigidity of the device's mounting structure.

The chain must be assembled according to the instructions, then oiled without load.

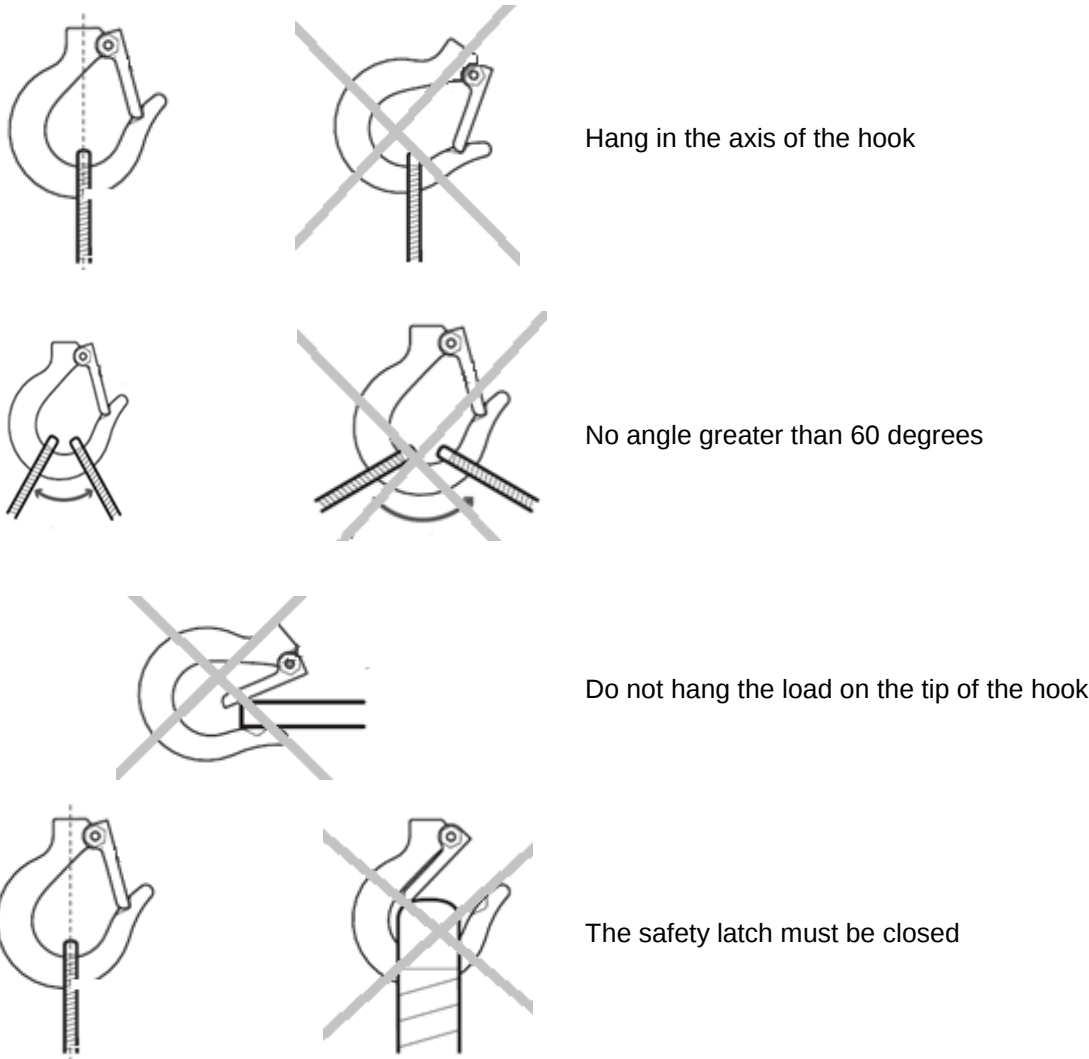
Perform a few unloaded ascents and descents along the length of the chain. Grease the stops or ball joints of the hooks.



3.1. Before use

Perform a dynamic test:
This test consists of using the hoist in traction in all its working positions.
Check in particular that there is no deformation and that it is working properly: carry out a complete manoeuvre.

3.2. Positioning the load relative to the hook



4. Use

Before operating, ensure that the hooks, brake and chain are in good condition and that the chain is correctly secured and installed on the hook.

Never pull too high or too low with the chains.

Never remove the hook latch

Never block, adjust or remove the end stops to go higher or lower than they allow.

Do not use the device to tear off, loosen or pull sideways.

Never pull the load at an angle, bring the device vertical to the load before lifting it.

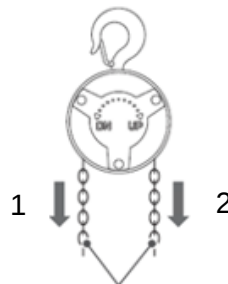
Avoid jolts, this causes damage to the device.

Stop the operation and carry out an inspection of the chain hoist.

Alert the relevant persons in the event of abnormal noise, abnormal behavior, etc.

Adjust the bottom of the operating chain between 500 mm and 1000 mm from the ground.

When you pull the chain on the left side you lower the load



When you pull the chain on the right side you raise the load

Manual chain

1	Descent
2	Climb

5. Maintenance and upkeep

- Establish an inspection program and record all maintenance carried out on the devices and more particularly: the hooks, the block assemblies, the chain, the brake, the end stops, etc.
- Replace any suspect or worn parts.
- Clean the chain hoist annually with kerosene and then grease it again. This must be carried out by competent persons.
- The "0" markings on both sprockets must be aligned.
- Place the bearings in the bearing cages on the left and right of the pinion shaft and then place them in the bearing cages of the outer plates.
- During assembly of the brake mechanism, the ratchet gear must be checked.
- Also check that the ratchet is controlled properly by the spring. Then turn the hand wheel clockwise after screwing on the shaft, it should push the disc and plates onto the brake seat. Then, turning counterclockwise, there should be a little space between the disc and the plates.
- The assembly located on the right side of the hoist must not be dismantled under any circumstances.
- After any cleaning and repair, the chain hoist should be tested without load and with load. If it operates normally, it can be put into operation.
- Keep brake friction surfaces clean while lubricating or operating the chain hoist.
- Check the brake regularly to avoid a braking problem or a load falling.
- To facilitate maintenance and disassembly, one link of the hand chain is open, painted in color and is not welded.

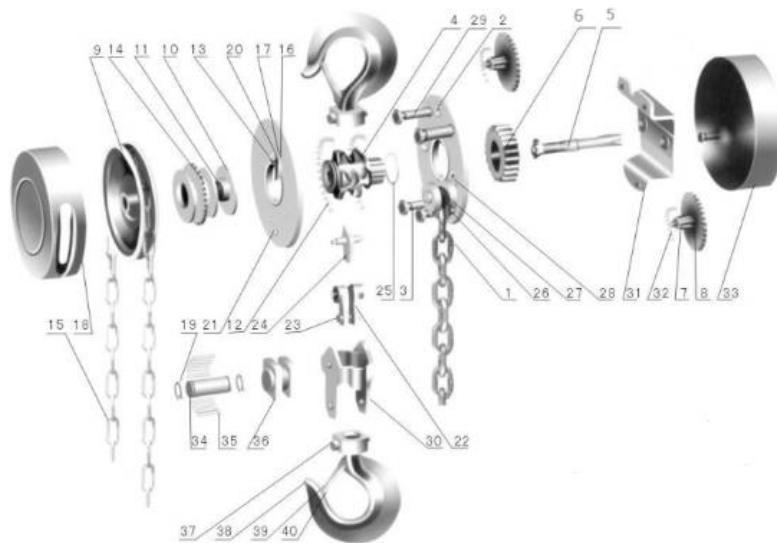
Periodicity	Types of visit	Checks / Maintenance
1 month	Visual examination	- External state - And its mechanism - Good condition of the load chain and attachments (1) - The good condition of the hooks - The good condition of accessory organs - Dusting - Lubrication 1) Oil the load chain (SAE 80 grade) using a cloth. 2) Oil the ball joints of the upper and lower hooks using an oil can.
6 months	Exam in-depth	- The proper functioning of the brake, The good condition of the nut - Change of wearing parts (if necessary)

(2) Keep the chain constantly clean and free of deposits or filings. Clean if necessary with petrol or diesel. Drain the chain and re-oil. Under no circumstances clean the chain with thinner or degreaser.

6. Transport and storage

After each operation, clean the chain hoist and store in a dry place to protect against rust and corrosion. Keep the chain clean and properly oiled at all times. Handle the device by its structure, or by the devices provided for this purpose, or in its original packaging. Store the device away from aggressive environments (dust, humidity, etc.). It must be cleaned and protected against corrosion (greasing, etc.).

7. Exploded View – Parts List



No.	Denomination	No.	Denomination	No.	Denomination	No.	Denomination
1	Lifting chain	11	Friction	21	Left side plate	31	Curved plate
2	Right helper plate	12	Rolls	22	Hanging plate	32	Roll
3	Stay A	13	Bearing ring	23	Suspension axle	33	Blanket
4	Chain sprocket	14	Ratchet disc	24	Stripper	34	TREE
5	Drive shaft	15	Maneuver chain	25	Elastic ring	35	Needle
6	Splined gear	16	Ratchet spring	26	Pins	36	Free pulley
7	Pinion shaft	17	Band	27	Guide roller	37	Hook door
8	Disc gear	18	Hand wheel cover	28	Steel sheath	38	Hook
9	Hand wheel	19	Elastic ring	29	Stay B	39	Latch Kit
10	Brake seat	20	Ratchet pin	30	Hook hanger	40	Double hook hanger

8. Product Warranty and Conformity

The guarantee cannot be granted following:

Abnormal use, incorrect operation, unauthorized modification, faulty transport, handling or maintenance, use of non-original parts or accessories, work carried out by unauthorized personnel, lack of protection or device securing the operator, failure to comply with the aforementioned instructions excludes your machine from our warranty, the goods travel under the responsibility of the buyer who is responsible for exercising any recourse against the carrier in the legal forms and time limits. Refer to our General Conditions of Sale for any warranty requests.

Environmental protection:

Your appliance contains many recyclable materials.

We remind you that used appliances must not be mixed with other waste. Electrical products must not be disposed of with household waste. Please recycle them at the collection points provided for this purpose. Contact your local authority or retailer for recycling advice.

1. Advertencias de seguridad



¡ATENCIÓN! Lea atentamente todo el manual de instrucciones y comprenda las instrucciones de seguridad antes de la instalación, operación, reparación, mantenimiento, cambios. El no seguir estas instrucciones puede resultar en lesiones personales graves. Si el electrodoméstico va a ser entregado a otros, dales este manual de instrucciones también.

Lea todas estas instrucciones antes de usar este producto y guarde esta información.

Cualquier uso contrario a lo que se recomienda a continuación presenta peligros. Como resultado, el fabricante declina toda responsabilidad. Asegúrese de seguir las instrucciones enumeradas a continuación.

1.1. Instrucciones generales

1. **Uso en un ambiente seguro:** No debe haber riesgo de explosiones, productos corrosivos en el ambiente circundante durante el uso.
2. **Uso por personas cualificadas:** Solo operadores cualificados y experimentados debe usar el dispositivo. No deje a personas que no hayan leído el manual y no hayan recibido instrucciones adecuadas para operar el aparato sin la supervisión de una persona calificada.
3. **Considere el entorno del área de trabajo:** No exponga la herramienta a la lluvia. No utilice la herramienta en lugares húmedos y húmedos o lugares donde exista riesgo de salpicaduras de agua. Mantenga el área de trabajo bien iluminada. No utilice herramientas en presencia de líquidos o gases inflamables.
4. **Mantenga un área de trabajo limpia y ordenada:** El área de trabajo debe ser visible desde la posición de trabajo. Las áreas desordenadas y los lugares de trabajo son propicios para los accidentes.
5. **Utilice la herramienta en una posición estable:** Mantenga un soporte estable del pie y una postura cómoda. Cambiar de postura En caso de uso prolongado, tomar descansos regulares para evitar molestias o fatiga.
6. **Mantenga a otras personas alejadas:** No deje a las personas, incluidos los niños, no se vea afectado por el trabajo en curso, toque la herramienta o el extensor, y manténgalos alejados del área de trabajo, esté especialmente vigilante con los niños y los animales.
7. **Guarde herramientas no usadas:** Las herramientas no usadas deben almacenarse en un lugar seco o cerrado fuera del alcance de los niños.
8. **No forzar la herramienta:** Una herramienta da mejores resultados de una manera más segura a la velocidad, a la potencia para la que fue diseñada.
9. **Utilice la herramienta apropiada:** No obligue a una herramienta pequeña o accesorio a realizar el trabajo de un tamaño mayor. No utilice la herramienta para ningún propósito para el que no esté diseñada.
10. **Use ropa y equipo de protección adecuados:** Nunca use ropa o joyas sueltas, ya que pueden quedar atrapadas en partes móviles. Se recomiendan guantes protectores. Contiene cabello largo. El calzado antideslizante se recomienda para el trabajo al aire libre. Siempre use protección ocular aprobada.
11. **Use equipo de protección:** Use gafas de seguridad, máscara normal o antipolvo si las operaciones de trabajo generan polvo, guantes de protección (si no hay partes móviles o giratorias) y protección auditiva.
12. **No te inclines demasiado:** Mantén un buen soporte y equilibrio en todo momento.
13. **Trate las herramientas con cuidado:** Mantenga las herramientas limpias para optimizar el trabajo y la seguridad. Siga las instrucciones de lubricación y cambio de accesorios. Examine periódicamente su estado, si es necesario, hacer que su reparación se lleve a cabo por una estación de mantenimiento aprobada.

14. **Manténgase alerta:** Concéntrese en el trabajo. Usa buen juicio. No use la herramienta cuando esté cansado, o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.
15. **Compruebe si hay piezas dañadas:** Antes de usar la herramienta, examine cuidadosamente el estado de las piezas para asegurarse de que están funcionando correctamente y están realizando su tarea. Compruebe la alineación y la libertad de funcionamiento de las piezas móviles, el estado y el montaje de las piezas y cualquier otra condición que pueda afectar negativamente el funcionamiento. Cualquier pieza en mal estado será reparada o reemplazada por una estación de servicio autorizada a menos que se especifique lo contrario en este manual de instrucciones.
16. **Accesorios:** Utilice solo los accesorios adecuados para esta herramienta.
17. **Mantenga los implementos con cuidado:** Siga las instrucciones para engrasar y reemplazar los implementos. Si está dañado, hágalo reparar por un departamento de servicio autorizado.
18. **No modifique la máquina:** No se deben realizar modificaciones y/o reconversión. El uso de accesorios o accesorios distintos de los recomendados en este manual de instrucciones puede ocasionar lesiones personales.
19. **Manténgase alerta:** Observe lo que está haciendo, use el sentido común y no use la herramienta cuando esté cansado.
20. **Compruebe si hay piezas dañadas:** Antes de usar la herramienta para cualquier otro propósito, debe examinarse cuidadosamente para determinar que funcionará correctamente y realizará la función prevista. Compruebe la alineación o bloqueo de las piezas móviles, así como la ausencia de piezas rotas, condiciones de sujeción y otras condiciones que puedan afectar al funcionamiento de la herramienta. Un protector o cualquier otra pieza dañada debe ser reparado o reemplazado correctamente por un centro de servicio autorizado, a menos que se especifique lo contrario en este manual de instrucciones.
21. **Haga que la herramienta sea reparada por una persona cualificada:** Esta herramienta cumple con las normas de seguridad correspondientes. Las reparaciones solo deben ser realizadas por personas calificadas que utilicen piezas de repuesto originales. De lo contrario, esto puede exponer al usuario a un peligro significativo.



¡ATENCIÓN!

El uso de cualquier accesorio o accesorio distinto al recomendado en este manual de instrucciones puede presentar un riesgo de lesiones a las personas.

1.2. Requisitos especiales de seguridad

1. La cadena de elevación está diseñada exclusivamente para este modelo en particular. No utilice ninguna otra cadena con este polipasto.
2. La sustitución de la cadena de elevación solo debe ser realizada por personal cualificado.
3. Utilice la fuerza de la mano solo para manejar el polipasto.
4. Tenga cuidado y cuidado al mover partes: Riesgo de aplastamiento.
5. No deje las cargas suspendidas desatendidas.
6. Nunca use un polipasto sin capturas de seguridad.
7. Nunca cuelgue una carga en la punta del gancho o la captura.
8. Nunca uses la cadena como cabestrillo.
9. No permita que la cadena de carga entre en contacto con bordes afilados (por ejemplo, placas de acero).
10. No levante más allá de la potencia nominal.
11. No permita que la carga entre en contacto con la cadena de carga o la cadena manual.
12. Tenga cuidado y cuidado al descender la carga durante mucho tiempo: Riesgo de sobrecalentamiento del sistema de frenado.
13. No toque la cadena de elevación al levantar.
14. No permita que una carga suspendida se balancee.
15. Nunca maneje el polipasto si los ganchos para colgar y elevar no están alineados verticalmente en la dirección de la carga.
16. No oscile la carga al levantarla del suelo.
17. Para un polipasto con carro, alinee la carga directamente debajo del carro para evitar ejercer demasiada fuerza sobre el carro.
18. El mecanismo limitador de carga se cancelará cuando, suspendido de una grúa o grúa aérea, el polipasto se utilice como cabestrillo y no como herramienta de elevación:

19. Antes de levantar, asegúrese de eliminar la holgura de la cadena.
20. No utilice la cadena manual si una carga suspendida está obstruyendo o si parte de una estructura está atrapada en la cadena.
21. No utilice el cuerpo del polipasto como un fulcrum.
22. Al maniobrar en un palet, no deje caer la carga junto a él: Esto puede causar un martillo de agua.
23. No realice subidas o descensos excesivos.
24. Evite movimientos excesivos: No permita que el gancho de elevación entre en contacto con el cuerpo del polipasto cuando vaya cuesta arriba; cuando vaya cuesta abajo, no permita que el extremo descargado de la cadena se tense contra el cuerpo del polipasto.
25. No active constantemente el limitador de carga (el limitador de carga se activa cuando la cadena se desliza en el polipasto).
26. Si el limitador de carga se activa, deje de levantar inmediatamente y asegúrese de que el polipasto ya no esté en modo de elevación, luego descargue el polipasto.
27. No permita que nadie trabaje o viaje bajo la carga o mueva una carga sobre nadie.
28. Nunca permita que nadie monte sobre una carga suspendida ni use el polipasto para apoyar, levantar, mover o transportar personas.
29. No permita que el polipasto colisione con el tope final de la viga o la estructura de soporte de carga.
30. Nunca suelde o corte una placa de acero suspendida.
31. Nunca use una cadena de elevación como un electrodo de soldadura.
32. Cuando sea necesario reparar o desmontar el polipasto, retire el polipasto al piso y cuente con personal calificado de servicio o desmonte el polipasto.
33. Asegúrese de que solo una persona esté operando el polipasto a la vez.
34. Nunca use un polipasto dañado o un polipasto que emita sonidos anormales, o si la cadena tiene alguno de los siguientes defectos: Torceduras, torceduras, torceduras, torceduras, deformaciones, alargamientos, abrasiones, cortes, rasguños, grietas, quemaduras, picaduras de corrosión, adherencia de material extraño, o cualquier otra anomalía en los enlaces; retirar del servicio.
35. No utilice el polipasto si se retira del servicio o se está reparando
36. Cuando la fuerza de tracción requerida para maniobrar el polipasto se vuelve excesiva, deje de usar inmediatamente el polipasto.
37. Utilice un cabestrillo adecuado para el peso y la forma de cada carga. El eslingüe inadecuado puede causar situaciones peligrosas, como dejar caer una carga suspendida.
38. No utilice el polipasto de la siguiente manera:
 - No utilice el polipasto si la cadena está torcida o deformada.
 - No permita que ninguna salpicadura de soldadura llegue al polipasto.
 - No utilice el limitador de carga para evaluar el peso de una carga.
 - No conecte el gancho a la cerradura en una plataforma de soporte de carga, esto colocará niveles peligrosos de tensión en el polipasto.
 - No bloquee una cadena elevadora o una cadena manual con otras estructuras.
39. Cuando se utiliza el polipasto.
 - Destorcer la cadena de elevación antes de levantar una carga.
 - Si la cadena de elevación o la cadena manual está enredada o torcida, deje de usar inmediatamente el polipasto y vuelva a colocar la cadena defectuosa correctamente.
 - Al levantar una carga con dos polipastos, compruebe que cada polipasto tenga más potencia que la carga a levantar. También debe manejar ambos polipastos para mantener el nivel de carga.
 - Levante la carga del suelo lentamente. La cadena debe ser apretada y libre de holgura cuando la carga se levanta del suelo.
 - No aplique tracción lateral a las cargas;
 - Los pulsos cortos deben ser evitados.
 - Proteja la unidad de congelación y temperaturas muy bajas.
 - Si el aparato no puede levantar una carga, no continúe: Esto significa que la carga excede la capacidad máxima del aparato
 - No sobrecargue el aparato.
 - No levante cargas pesadas en ángulo, no utilice el polipasto para arrastrar cargas en el suelo.
40. Observe la carga máxima indicada en la etiqueta y no la indicada en el gancho.
41. No deje las piezas pesadas suspendidas demasiado tiempo para evitar la deformación permanente de las piezas y accidentes.
42. No levante artículos estacionarios o bloqueados.
43. Nunca desmonte el aparato mientras esté en funcionamiento.
44. Recuerde revisar cada 6 meses todas las piezas fácilmente usadas, como se indicó anteriormente,

para garantizar la seguridad del operador y del aparato.

1.3. Uso restringido

Este polipasto está diseñado y fabricado para la tarea específica de levantar y bajar cargas manualmente en condiciones ambientales normales.

El uso de polipastos para tracción horizontal u oblicua está prohibido, ya que la guía de cadenas y la disposición de los órganos no están destinados a este propósito.

No realice ninguna maniobra con corriente. Los movimientos horizontales se llevan a cabo con la ayuda de un carro.

Evaluar y decidir sobre la idoneidad del uso previsto de esta herramienta de acuerdo con el uso previsto para el que fue diseñado y fabricado.

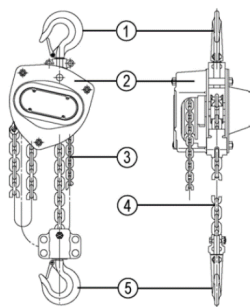
Este polipasto se puede utilizar en una variedad de condiciones y el cliente debe evaluar cuidadosamente la idoneidad de la aplicación prevista, si es necesario mediante la realización de análisis y pruebas. La persona responsable de esta decisión es responsable del rendimiento de la herramienta y de la seguridad de las operaciones de elevación.

No coloque el aparato sin un soporte adecuado, para evitar dañar los componentes en la parte inferior. Nunca modifique el dispositivo sin estudio y autorización del fabricante.

Nunca evite el equipo de prevención o limitación.

2. Panorama general

2.1. Opinión general



- 1: Gancho superior
- 2: Cuerpo de elevación
- 3: Cadena de elevación
- 4: Cadena de operación
- 5: Gancho inferior

2.2. Especificaciones técnicas

	Ref. 73001	Ref. 73004	Ref. 73008
Capacidad (t)	1 t	2 t	3 t
Ascensor (m)	3 m	3 m	3 m
Fuerza para tirar a plena carga (N)	309 N	314 N	343 N
Número de cadenas de elevación	1	1	2
Ø cadena de elevación (mm)	6 mm	8 mm	8 mm
Peso (kg)	8,7 kg	14,4 kg	18 kg
Altura máxima del punto de fijación	3 m	3 m	3 m

Temperatura de funcionamiento: Entre -10°C y +50°C.

3. Instalación

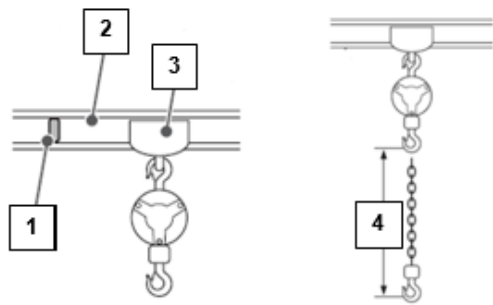
Compruebe que la estructura en la que está instalado el polipasto puede soportar el polipasto.

Sujete con seguridad la percha a la estructura.

Antes de usar el polipasto con un camión, lea cuidadosamente el manual de instrucciones del camión e instálelo después de seleccionar una viga de capacidad y anchura adecuadas.

Instale un tope de límite en cada extremo del deslizador de haz.

Instale el polipasto para que se mueva sin encontrar obstáculos.
Instale una cadena de elevación lo suficientemente larga como para que se realice el trabajo.
El polipasto solo debe utilizarse con una carga máxima igual a la carga nominal indicada en el dispositivo.
Tener la instalación realizada por personal capacitado y mecánicamente competente.
Hacer cumplir las normas de seguridad (arnés, zonas de trabajo despejadas, área de registro, etc.).
Compruebe la rigidez de la estructura de montaje del dispositivo.
La cadena debe montarse de acuerdo con las instrucciones y engrasarse sin carga.
Llevar a cabo algunos desembarcados cuesta arriba y cuesta abajo a lo largo de la longitud de la cadena. Engrasar las paradas o las articulaciones de bola de los ganchos.

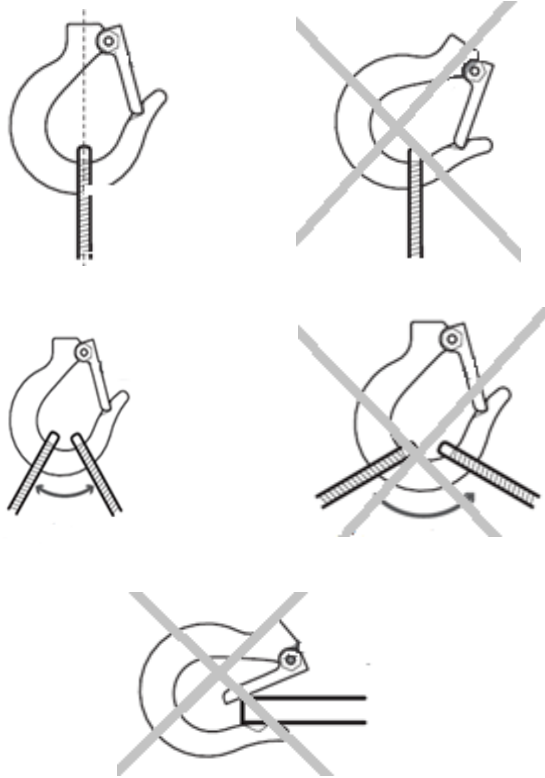


1	Limite la parada
2	Deslizamiento de vigas
3	Tranvía
4	Altura de elevación

3.1. Antes de su uso

Realizar una prueba dinámica:
Esta prueba consiste en utilizar el polipasto en tracción en todas sus posiciones de trabajo.
Compruebe en particular que no hay deformación y funcionamiento correcto: Realice una maniobra completa.

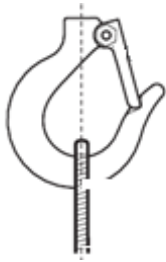
3.2. Posicionamiento de la carga en relación con el gancho



Cuelgue en línea con el gancho

Ningún ángulo mayor que 60 grados

No cuelgue la carga en la punta del gancho



El pestillo de seguridad debe estar cerrado

4. Uso

Antes de operar, compruebe el estado de los ganchos, el freno, la cadena, y que la cadena esté correctamente sujeta e instalada en el gancho.

Nunca tire de las cadenas demasiado alto o demasiado bajo.

Nunca retire el trinquete de los ganchos

Nunca bloquee, ajuste o retire los tope límite para moverse más alto o más bajo de lo que permiten.

No utilice el dispositivo, para tirar suelto o tirar de lado.

Nunca tire de la carga en un ángulo, lleve la unidad en posición vertical a la carga antes de levantarla.

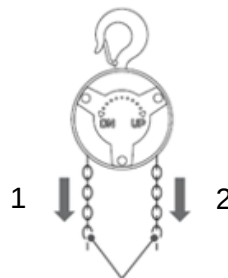
Evite tirones, esto causa daños al dispositivo.

Detenga la operación e inspeccione el polipasto de cadena.

Alertar a las personas competentes de ruido anormal, comportamiento anormal, etc.

Ajuste la parte inferior de la cadena operativa entre 500 mm y 1.000 mm del suelo.

Al tirar de la cadena lateral izquierda, baja la carga



Cuando tiras de la cadena en el lado derecho, elevas la carga

Canal manual

1	Descenso
2	Suba

5. Mantenimiento y servicio

- Establecer un programa de inspección y registrar todo el mantenimiento realizado en los dispositivos y más concretamente: Ganchos, conjuntos de muflas, cadena, freno, tope límite, etc.
- Reemplace cualquier componente sospechoso o desgastado.
- Limpie el polipasto de cadena anualmente con queroseno y luego engrasarlo de nuevo. Esto debe ser hecho por personas competentes.
- Las marcas "0" en ambos piñones deben estar alineadas.
- Coloque los cojinetes en las jaulas de cojinetes a la izquierda y a la derecha del eje del piñón y luego colóquelos en las jaulas de cojinetes de las placas exteriores.
- Durante el montaje del mecanismo de freno, se debe comprobar el engranaje de trinquete.
- También compruebe que el trinquete esté controlado correctamente por la primavera. Luego gire la rueda de mano en el sentido de las agujas del reloj después de atornillar el eje, debe empujar el disco y las placas en el asiento del freno. Luego, girando en sentido contrario a las agujas del reloj, debe haber un poco de espacio entre el disco y las placas.
- La asamblea situada a la derecha del polipasto no debe ser desmantelada bajo ninguna circunstancia.
- Después de cualquier limpieza y reparación, el polipasto de cadena debe ser probado sin carga y con carga. Si funciona normalmente, se puede poner en funcionamiento.
- Mantenga limpias las superficies de fricción del freno durante la lubricación o el servicio del polipasto de oruga.
- Revise el freno regularmente para evitar un problema de frenado o una caída de carga.

- Para facilitar el mantenimiento y el desmontaje, un eslabón de la cadena manual está abierto, pintado en color y no está soldado.

Periodicidad	Tipos de visita	Comprobaciones / mantenimiento
1 mes	Inspección visual	- Estado externo - Y su mecanismo - La cadena de carga y los sujetadores (1) están en buenas condiciones - Los ganchos están en buenas condiciones - Que los componentes accesorios están en buenas condiciones - Eliminación de polvo - Lubricación 1) Aceite la cadena de carga (grado SAE 80) con un paño 2) aceite las articulaciones de la bola de los ganchos superior e inferior usando una bureta.
6 meses	Revisión en profundidad	- El correcto funcionamiento del freno, el buen estado de la tuerca - Cambiar las piezas de desgaste (si es necesario)

(3) Mantenga la cadena limpia y libre de depósitos o virutas en todo momento. Limpie si es necesario con petróleo o diesel. Drene la cadena y aceite de nuevo. Bajo ninguna circunstancia se debe limpiar la cadena con diluyente o desengrasante.

6. Transporte y almacenamiento

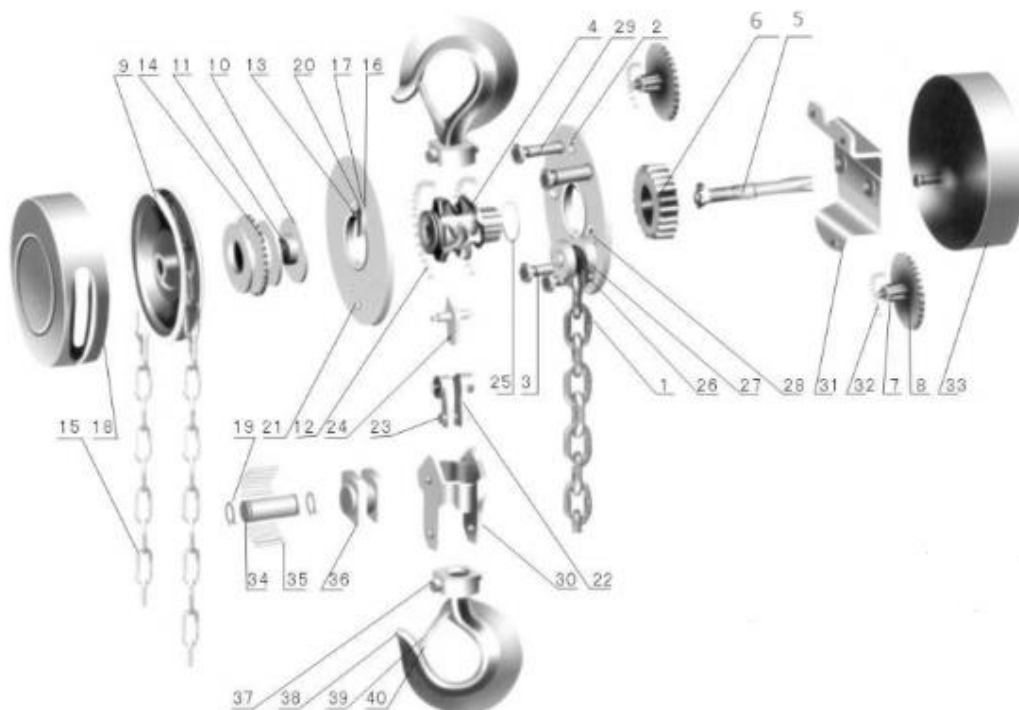
Después de cualquier operación, limpie el polipasto de cadena y manténgalo en un lugar seco para protegerlo contra el óxido y la corrosión.

Mantenga la cadena limpia y bien aceiteada en todo momento.

Manipular el aparato por su estructura, por los dispositivos provistos para tal fin, o en su embalaje original.

Almacene la unidad lejos de ambientes agresivos (polvo, humedad, etc.). Debe limpiarse y protegerse contra la corrosión (engrasamiento, etc.).

7. Vista explotada – Lista de piezas



NO	Denominación	NO	Denominación	NO	Denominación	NO	Denominación
1	Cadena de elevación	11	Fricción	21	Placa lateral izquierda	31	Placa curva
2	Placa de ayuda derecha	12	Rodillos	22	Placa de suspensión	32	Rodillo
3	Quédese Un	13	Anillo de rodamiento	23	Pin de suspensión	33	Tapa
4	Piñón de cadena	14	Disco de trinquete	24	Stripper	34	Eje
5	Eje de hélice	15	Cadena operativa	25	Anillo de presión	35	Aguja
6	Artes estriados	16	Pawl spring	26	Pines	36	Polea ociosa
7	Eje del piñón	17	Grupo	27	Rodillo guía	37	Soporte de gancho
8	Equipo de disco	18	Cubierta de rueda de mano	28	Vaina de acero	38	Gancho
9	Rueda de mano	19	Anillo de presión	29	Estancia B	39	Kit LATCH
10	Asiento de freno	20	Pin de trinquete	30	Percha de gancho	40	Colgador de gancho doble

8. Garantía y cumplimiento del producto

La garantía no se puede conceder como resultado de:

Uso anormal, maniobras erróneas, modificaciones no autorizadas, defectos en el transporte, manipulación o mantenimiento, uso de piezas o accesorios no originales, trabajo realizado por personal no autorizado, falta de protección o dispositivo de seguridad para el operador, el incumplimiento de las instrucciones antes mencionadas excluye su máquina de nuestra garantía, la mercancía viaja bajo la responsabilidad del comprador a quien corresponde ejercer cualquier recurso contra el transportista en las formas legales y plazos. Consulte nuestros Términos y Condiciones Generales de Venta para reclamaciones de garantía.

Protección del medio ambiente:

Su dispositivo contiene muchos materiales reciclables.

Le recordamos que los electrodomésticos usados no deben mezclarse con otros residuos. Los productos eléctricos no deben eliminarse con los residuos domésticos. Por favor, recicla en los puntos de recogida previstos para este fin. Póngase en contacto con sus autoridades locales o distribuidor para obtener asesoramiento sobre reciclaje.

1. Sicherheitshinweise



WARNUNG! Lesen Sie die gesamte Bedienungsanleitung sorgfältig durch und verstehen Sie die Sicherheitshinweise vor Installation, Betrieb, Reparatur, Wartung und Änderungen. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu schweren Verletzungen führen. Wenn das Gerät an andere Personen übergeben werden soll, geben Sie diese Bedienungsanleitung ebenfalls.

Lesen Sie vor der Verwendung dieses Produkts alle diese Anweisungen durch, und speichern Sie diese Informationen.

Jede Verwendung, die nicht den unten aufgeführten Empfehlungen entspricht, stellt Gefahren dar. Infolgedessen lehnt der Hersteller jegliche Verantwortung ab. Befolgen Sie unbedingt die unten aufgeführten Anweisungen.

1.1. Allgemeine Anweisungen

1. **Verwendung in einer sicheren Umgebung:** Während des Gebrauchs darf keine Gefahr von Explosionen und korrosiven Produkten in der Umgebung bestehen.
2. **Verwendung durch qualifiziertes Personal:** Nur qualifizierte, erfahrene Bediener Das Gerät muss verwendet werden. Lassen Sie Personen, die das Handbuch nicht gelesen und keine entsprechenden Anweisungen zur Bedienung des Geräts erhalten haben, nicht ohne Aufsicht durch eine qualifizierte Person zurück.
3. **Berücksichtigen Sie die Umgebung des Arbeitsbereichs:** Setzen Sie das Werkzeug nicht Regen aus. Verwenden Sie das Werkzeug nicht an feuchten, nassen Orten oder an Orten, an denen die Gefahr von Spritzwasser besteht. Halten Sie den Arbeitsbereich gut beleuchtet. Verwenden Sie Werkzeuge nicht in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.
4. **Sorgen Sie für einen sauberen und geordneten Arbeitsbereich:** Der Arbeitsbereich muss von der Arbeitsposition aus sichtbar sein. Unordentliche Bereiche und Arbeitsplätze können zu Unfällen führen.
5. **Verwenden Sie das Werkzeug in einer stabilen Position,** um eine stabile Fußstütze und eine bequeme Haltung zu erhalten. Ändern Sie die Haltung bei längerem Gebrauch, und legen Sie regelmäßige Pausen ein, um Beschwerden oder Ermüdung zu vermeiden.
6. **Halten Sie andere Personen fern:** Lassen Sie keine Personen, einschließlich Kinder, von der laufenden Arbeit unberührt, berühren Sie das Werkzeug oder die Verlängerung, und halten Sie sie vom Arbeitsbereich fern. Seien Sie besonders vorsichtig mit Kindern und Tieren.
7. **Nicht verwendete Werkzeuge aufbewahren:** Nicht verwendete Werkzeuge sollten an einem trockenen oder verschlossenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.
8. **Das Werkzeug nicht mit Gewalt beaufschlagen:** Ein Werkzeug liefert bessere Ergebnisse auf sicherere Weise bei der Geschwindigkeit und der Leistung, für die es entwickelt wurde.
9. **Verwenden Sie das entsprechende Werkzeug:** Verwenden Sie kein kleines Werkzeug oder Zubehör, um größere Arbeiten auszuführen. Verwenden Sie das Werkzeug nicht für einen Zweck, für den es nicht vorgesehen ist.
10. **Tragen Sie geeignete Schutzkleidung und -Ausrüstung:** Tragen Sie niemals lose Kleidung oder Schmuck, da diese sich in beweglichen Teilen verfangen können. Schutzhandschuhe werden empfohlen. Enthalten langes Haar. Rutschfeste Schuhe werden für Arbeiten im Freien empfohlen. Tragen Sie immer einen zugelassenen Augenschutz.
11. **Tragen Sie Schutzausrüstung:** Tragen Sie eine Schutzbrille, eine normale Schutzmaske oder eine Staubmaske, wenn bei Arbeiten Staub entsteht, Schutzhandschuhe (wenn sich keine beweglichen oder rotierenden Teile befinden) und Gehörschutz.
12. **Lehnen Sie sich nicht zu stark ab:** Halten Sie jederzeit gute Unterstützung und Balance.
13. **Behandeln Sie Werkzeuge mit Vorsicht:** Halten Sie Werkzeuge sauber, um Arbeit und Sicherheit zu optimieren. Befolgen Sie die Anweisungen zum Schmieren und Austauschen von Zubehör.

Überprüfen Sie den Zustand des Fahrzeugs regelmäßig, falls erforderlich, und lassen Sie die Reparatur von einer zugelassenen Wartungsstation durchführen.

14. **Seien Sie aufmerksam:** Konzentrieren Sie sich auf die Arbeit. Gehen Sie mit gutem Urteilsvermögen vor. Verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn es müde ist oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten steht.
15. **Prüfen Sie auf beschädigte Teile:** Prüfen Sie vor der Verwendung des Werkzeugs sorgfältig den Zustand der Teile, um sicherzustellen, dass sie ordnungsgemäß funktionieren und ihre Aufgabe erfüllen. Ausrichtung und Bewegungsfreiheit der beweglichen Teile, Zustand und Einbau der Teile sowie alle anderen Bedingungen prüfen, die den Betrieb beeinträchtigen können. Alle Teile in schlechtem Zustand müssen von einer autorisierten Servicestation repariert oder ersetzt werden, sofern in dieser Bedienungsanleitung nichts anderes angegeben ist.
16. **Zubehör:** Verwenden Sie nur Zubehör, das für dieses Werkzeug geeignet ist.
17. **Anbaugeräte mit Vorsicht warten:** Anweisungen zum Schmieren und Austauschen von Anbaugeräten befolgen. Wenn es beschädigt ist, lassen Sie es von einer autorisierten Serviceabteilung reparieren.
18. **Die Maschine darf nicht verändert werden:** Es dürfen keine Änderungen und/oder Umbauten vorgenommen werden. Die Verwendung von Zubehör oder Anbaugeräten, die nicht in dieser Bedienungsanleitung empfohlen werden, kann zu Verletzungen führen.
19. **Seien Sie aufmerksam:** Achten Sie darauf, was Sie tun, verwenden Sie gesunden Menschenverstand und verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn Sie müde sind.
20. **Prüfen Sie auf beschädigte Teile:** Bevor Sie das Werkzeug für andere Zwecke verwenden, sollte es sorgfältig geprüft werden, um festzustellen, ob es ordnungsgemäß funktioniert und seine beabsichtigte Funktion erfüllt. Überprüfen Sie die Ausrichtung oder Blockierung der beweglichen Teile sowie das Fehlen von gebrochenen Teilen, Befestigungsbedingungen und anderen Bedingungen, die den Betrieb des Werkzeugs beeinträchtigen könnten. Sofern in dieser Bedienungsanleitung nicht anders angegeben, müssen Schutzvorrichtungen oder andere beschädigte Teile ordnungsgemäß von einem autorisierten Service-Center repariert oder ersetzt werden.
21. **Lassen Sie das Werkzeug von einer qualifizierten Person reparieren:** Dieses Werkzeug erfüllt die entsprechenden Sicherheitsvorschriften. Reparaturen dürfen nur von qualifizierten Personen mit Originalersatzteilen durchgeführt werden. Andernfalls kann der Benutzer einer erheblichen Gefahr ausgesetzt sein.



WARNUNG!

Die Verwendung von Zubehör oder Anbaugeräten, die nicht in dieser Bedienungsanleitung empfohlen werden, kann eine Verletzungsgefahr für Personen darstellen.

1.2. Besondere Sicherheitsanforderungen

1. Die Hubkette wurde ausschließlich für dieses Modell entwickelt. Verwenden Sie keine anderen Ketten mit dieser Hebevorrichtung.
2. Der Austausch der Hubkette darf nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.
3. Verwenden Sie nur Handkraft, um die Hebevorrichtung zu handhaben.
4. Seien Sie vorsichtig und vorsichtig, wenn Sie Teile bewegen: Quetschgefahr.
5. Hängende Lasten nicht unbeaufsichtigt lassen.
6. Verwenden Sie niemals eine Hebevorrichtung ohne Sicherheitsverriegelungen.
7. Hängen Sie niemals eine Last an die Hakenspitze oder den Haken.
8. Verwenden Sie die Kette niemals als Schlinge.
9. Lastkette nicht mit scharfen Kanten (z. B. Stahlplatten) in Berührung kommen lassen.
10. Heben Sie nicht über die Nennleistung hinaus.
11. Die Last darf nicht mit der Lastkette oder der Handkette in Berührung kommen.
12. Beim Absenken der Last über einen längeren Zeitraum vorsichtig und vorsichtig vorgehen: Gefahr einer Überhitzung der Bremsanlage.
13. Berühren Sie beim Anheben nicht die Hubkette.
14. Eine hängende Last darf nicht schwingen.
15. Die Hebevorrichtung niemals handhaben, wenn die Haken zum Aufhängen und Heben nicht vertikal in Richtung der Last ausgerichtet sind.

16. Die Last beim Anheben vom Boden nicht pendeln.
17. Richten Sie bei einer Hebevorrichtung mit Transportwagen die Last direkt unter dem Transportwagen aus, um zu vermeiden, dass zu viel Kraft auf den Transportwagen ausgeübt wird.
18. Der Lastbegrenzungsmechanismus muss aufgehoben werden, wenn die Hebevorrichtung an einem Kran oder einem Deckenkran aufgehängt und nicht als Hebezeug verwendet wird:
19. Stellen Sie vor dem Anheben sicher, dass die Kette nicht durchhängt.
20. Verwenden Sie die manuelle Kette nicht, wenn eine hängende Last behindert oder ein Teil einer Struktur in der Kette verfangen ist.
21. Verwenden Sie das Hubgerüst nicht als Drehpunkt.
22. Lassen Sie beim Manövrieren auf einer Palette die Last nicht daneben fallen, da dies zu einem Wasserhammer führen kann.
23. Keine übermäßigen Steigungen oder Gefälle machen.
24. Vermeiden Sie übermäßige Hubbewegungen: Achten Sie darauf, dass der Hubhaken beim Bergabfahren nicht mit dem Hubkörper in Berührung kommt. Achten Sie beim Bergabfahren darauf, dass sich das unbeladene Ende der Kette nicht gegen den Hubkörper spannt.
25. Den Lastbegrenzer nicht ständig aktivieren (der Lastbegrenzer wird aktiviert, wenn die Kette im Hebezeug gleitet).
26. Wenn der Lastbegrenzer aktiviert wird, sofort das Anheben stoppen und sicherstellen, dass sich das Hebezeug nicht mehr im Hubmodus befindet, dann das Hebezeug entladen.
27. Niemand darf unter der Last arbeiten oder mitfahren oder eine Last über Personen bewegen.
28. Niemals Personen auf hängenden Lasten fahren oder die Hebevorrichtung zum Abstützen, Anheben, Bewegen oder Transportieren von Personen verwenden.
29. Achten Sie darauf, dass die Hebevorrichtung nicht mit dem Endanschlag des Trägers oder der tragenden Struktur kollidiert.
30. Niemals eine hängende Stahlplatte schweißen oder schneiden.
31. Verwenden Sie niemals eine Hubkette als Schweißelektrode.
32. Wenn die Hebevorrichtung repariert oder zerlegt werden muss, entfernen Sie sie auf dem Boden und lassen Sie sie von qualifiziertem Personal warten oder demontieren.
33. Stellen Sie sicher, dass immer nur eine Person die Hebevorrichtung bedient.
34. Verwenden Sie niemals eine beschädigte Hebevorrichtung oder eine Hebevorrichtung, die ungewöhnliche Geräusche abgibt oder wenn die Kette einen der folgenden Fehler aufweist: Knicke, Knicke, Verdrehungen, Verdrehungen, Verformungen, Dehnungen, Abschürfungen, Schnitte, Kerben, Risse, Verbrennungen, Korrosionsfraß, Fremdkörperhaftung oder andere Anomalien in den Gliedern; außer Betrieb nehmen.
35. Verwenden Sie die Hebevorrichtung nicht, wenn sie außer Betrieb genommen oder repariert wird
36. Wenn die zum Manövrieren der Hebevorrichtung erforderliche Zugkraft übermäßig wird, halten Sie die Verwendung der Hebevorrichtung sofort an.
37. Verwenden Sie eine Schlinge, die für das Gewicht und die Form jeder Last geeignet ist. Ein unsachgemäßes Anschlagen kann gefährliche Situationen verursachen, wie z. B. das Herunterfallen einer hängenden Last.
38. Verwenden Sie die Hebevorrichtung nicht wie folgt:
 - Verwenden Sie die Hebevorrichtung nicht, wenn die Kette verdreht oder verformt ist.
 - Achten Sie darauf, dass keine Schweißspritzer an die Hebevorrichtung gelangen.
 - Den Lastbegrenzer nicht zur Beurteilung des Gewichts einer Last verwenden.
 - Befestigen Sie den Haken nicht an der Verriegelung auf einer tragenden Plattform, da dies zu einer gefährlichen Belastung der Hebevorrichtung führt.
 - Blockieren Sie eine angehobene Hubkette oder eine manuelle Kette nicht mit anderen Strukturen.
39. Bei Verwendung der Hebevorrichtung.
 - Vor dem Anheben einer Last die Hubkette abdrehen.
 - Wenn die Hubkette oder die manuelle Kette verdreht oder verdreht ist, die Hubvorrichtung sofort stoppen und die defekte Kette korrekt positionieren.
 - Beim Anheben einer Last mit zwei Hebezeugen ist zu prüfen, ob jedes Hebezeug mehr Leistung hat als die anzuhebende Last. Sie müssen auch beide Hebezeuge handhaben, um die Last auf einem Niveau zu halten.
 - Heben Sie die Last langsam vom Boden ab. Die Kette muss gespannt und frei von Durchhang sein, wenn die Last vom Boden angehoben wird.
 - Keine seitliche Traktion auf Lasten anwenden.
 - Kurze Impulse sollten vermieden werden.
 - Schützen Sie das Gerät vor Frost und sehr niedrigen Temperaturen.

- Wenn das Gerät eine Last nicht anheben kann, fahren Sie nicht fort: Dies bedeutet, dass die Last die maximale Kapazität des Geräts überschreitet
 - Überlasten Sie das Gerät nicht.
 - Schwere Lasten nicht schräg anheben und nicht mit der Hebevorrichtung Lasten auf dem Boden ziehen.
40. Beachten Sie die auf dem Aufkleber angegebene maximale Last und nicht die auf dem Haken angegebene Last.
41. Schwere Teile nicht zu lange hängen lassen, um eine dauerhafte Verformung der Teile und Unfälle zu vermeiden.
42. Heben Sie keine feststehenden oder blockierten Gegenstände an.
43. Demontieren Sie das Gerät niemals, während es in Betrieb ist.
44. Denken Sie daran, alle 6 Monate alle leicht abgenutzten Teile wie oben beschrieben zu überprüfen, um die Sicherheit des Bedieners und des Geräts zu gewährleisten.

1.3. Eingeschränkte Verwendung

Diese Hebevorrichtung wurde für die spezifische Aufgabe des manuellen Heben und Senken von Lasten unter normalen Umgebungsbedingungen entwickelt und gefertigt.

Die Verwendung von Hebezeugen zur horizontalen oder schrägen Traktion ist verboten, da das Führen von Ketten und die Anordnung von Organen nicht dazu bestimmt sind.

Führen Sie keine Manöver mit Strom aus. Horizontale Bewegungen werden mit Hilfe eines Rollwagens ausgeführt.

Beurteilen und entscheiden Sie, ob dieses Werkzeug für den vorgesehenen Verwendungszweck geeignet ist, für den es entwickelt und hergestellt wurde.

Diese Hebevorrichtung kann unter verschiedenen Bedingungen eingesetzt werden. Der Kunde muss die Eignung der vorgesehenen Anwendung sorgfältig prüfen, falls erforderlich, indem er Analysen und Tests durchführt. Die für diese Entscheidung verantwortliche Person ist für die Leistung des Werkzeugs und die Sicherheit der Hebevorgänge verantwortlich.

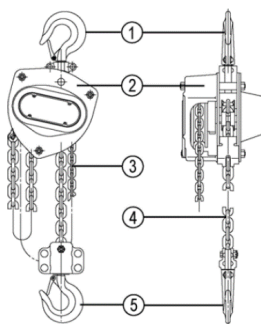
Stellen Sie das Gerät nicht ohne eine geeignete Stütze auf, um Beschädigungen an den Komponenten auf der Unterseite zu vermeiden

Ändern Sie das Gerät niemals ohne Untersuchung und Genehmigung des Herstellers.

Umgehen Sie niemals die Vorbeuge- oder Begrenzungsausrüstung.

2. Übersicht

2.1. Allgemeine Ansicht



- 1: Oberer Haken
- 2: Hubkörper
- 3: Hubkette
- 4: Betätigungskette
- 5: Haken unten

2.2. Technische Daten

	Ref. 73001	Ref. 73004	Ref. 73008
Kapazität (t)	1 t	2 t	3 t
Hub (m)	3 m	3 m	3 m
Zugkraft bei Vollast (N)	309 N	314 N	343 N
Anzahl der Hubketten	1	1	2
Ø Hubkette (mm)	6 mm	8 mm	8 mm
Gewicht (kg)	8,7 kg	14,4 kg	18 kg
Maximale Höhe des Befestigungspunkts	3 m	3 m	3 m

Betriebstemperatur: Zwischen -10 °C und +50 °C.

3. Installation

Stellen Sie sicher, dass die Struktur, an der die Hebevorrichtung montiert ist, die Hebevorrichtung stützen kann.

Befestigen Sie die Aufhängung sicher an der Struktur.

Lesen Sie vor der Verwendung der Hebevorrichtung mit einem Stapler die Bedienungsanleitung des Fahrzeugs sorgfältig durch und montieren Sie sie, nachdem Sie einen Träger mit ausreichender Tragfähigkeit und Breite ausgewählt haben.

Montieren Sie an jedem Ende des Trägers einen Anschlag.

Montieren Sie die Hebevorrichtung so, dass sie sich ohne Hindernisse bewegt.

Montieren Sie eine Hubkette, die lang genug ist, um die auszuführenden Arbeiten durchzuführen.

Die Hubvorrichtung darf nur mit einer maximalen Last verwendet werden, die der auf dem Gerät angegebenen Nennlast entspricht.

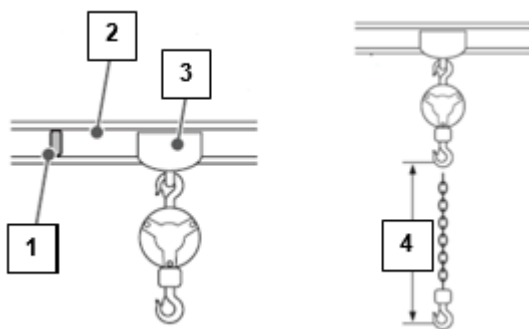
Lassen Sie die Installation von geschultem, mechanisch kompetentem Personal durchführen.

Durchsetzung der Einhaltung der Sicherheitsvorschriften (Gurtzeug, freie Arbeitsbereiche, Aufzeichnungsbereich usw.).

Prüfen Sie die Steifigkeit der Montagestruktur des Geräts.

Die Kette muss gemäß den Anweisungen montiert und ohne Last geölt werden.

Führen Sie einige unbeladene Strecken bergauf und bergab entlang der Kette durch. Die Anschläge oder Kugellagen der Haken schmieren.



1	Endstopp
2	Träger
3	Wagen
4	Hubhöhe

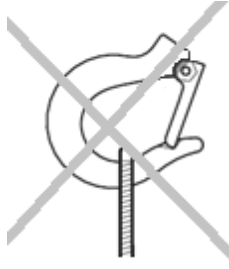
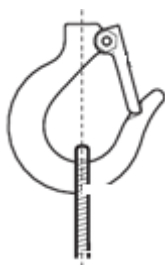
3.1. Vor Gebrauch

Führen Sie einen dynamischen Test durch:

Diese Prüfung besteht darin, dass die Hubvorrichtung in allen Arbeitsstellungen in Traktion eingesetzt wird.

Insbesondere sicherstellen, dass keine Verformung vorliegt und die Funktion korrekt ist: Ein vollständiges Manöver durchführen.

3.2. Positionieren der Last im Verhältnis zum Haken



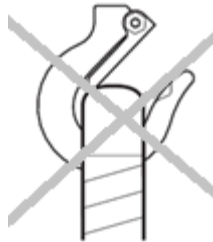
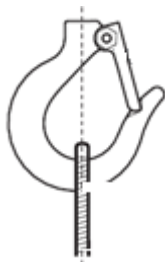
Hängen Sie sie in einer Linie mit dem Haken



Kein Winkel größer als 60 Grad



Hängen Sie die Last nicht an der Spitze des Hakens auf



Die Sicherheitsverriegelung muss geschlossen sein

4. Verwendung

Prüfen Sie vor dem Betrieb den Zustand der Haken, der Bremse und der Kette, und prüfen Sie, ob die Kette korrekt am Haken befestigt und montiert ist.

Die Ketten niemals zu hoch oder zu niedrig ziehen.

Entfernen Sie niemals die Sperrklinke von den Haken

Blockieren, justieren oder entfernen Sie niemals die Anschläge, um sich höher oder niedriger zu bewegen, als sie erlauben.

Verwenden Sie das Gerät nicht, um lose oder seitlich zu ziehen.

Ziehen Sie die Last niemals schräg, sondern bringen Sie die Maschine vor dem Anheben aufrecht zur Last.

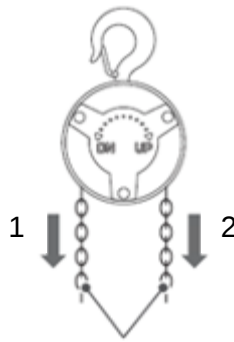
Vermeiden Sie Ruckschläge, da dies zu Schäden am Gerät führt.

Unterbrechen Sie den Vorgang, und prüfen Sie den Kettenzug.

Informieren Sie kompetente Personen über ungewöhnliche Geräusche, ungewöhnliches Verhalten usw.

Stellen Sie den Boden der Betätigungskette zwischen 500 mm und 1.000 mm über dem Boden ein.

Beim Ziehen der linken Kette senken Sie die Last ab



Manueller Kanal

Wenn Sie die Kette auf der rechten Seite ziehen, heben Sie die Last an

1	Abstieg
2	Anheben

5. Wartung und Service

- Einführung eines Inspektionsprogramms und Protokollierung aller Wartungsarbeiten an den Geräten, insbesondere an Haken, Muffeln, Kette, Bremse, Anschlägen usw.
- Ersetzen Sie alle verdächtigen oder verschlissenen Bauteile.
- Reinigen Sie den Kettenzug jährlich mit Kerosin, und fetten Sie ihn dann erneut ein. Dies muss von sachkundigen Personen erfolgen.
- Die Markierungen „0“ auf beiden Kettenrädern müssen ausgerichtet sein.
- Setzen Sie die Lager in die Lagerkäfige links und rechts von der Ritzelwelle ein, und setzen Sie sie dann in die Lagerkäfige der äußeren Platten ein.
- Bei der Montage des Bremsmechanismus muss das Ratschenrad überprüft werden.
- Prüfen Sie auch, ob die Sperrklinke korrekt von der Feder gesteuert wird. Drehen Sie dann das Handrad nach dem Anschrauben der Welle im Uhrzeigersinn, es sollte die Scheibe und die Platten auf den Bremssitz drücken. Wenn Sie dann gegen den Uhrzeigersinn drehen, sollte zwischen der Scheibe und den Platten ein wenig Platz vorhanden sein.
- Die Baugruppe auf der rechten Seite der Hebevorrichtung darf auf keinen Fall zerlegt werden.
- Nach jeder Reinigung und Reparatur muss der Kettenzug ohne Last und mit Last geprüft werden. Wenn es normal funktioniert, kann es in Betrieb genommen werden.
- Halten Sie die Reibflächen der Bremse während der Schmierung oder Wartung des Kettenhubwerks sauber.
- Prüfen Sie die Bremse regelmäßig, um ein Bremsproblem oder ein Herunterfallen der Last zu vermeiden.
- Um die Wartung und Demontage zu erleichtern, ist ein Glied der Handkette offen, farbig lackiert und nicht geschweißt.

Periodizität	Besuchstypen	Prüfungen/Wartung
1 Monat	Sichtprüfung	- Externer Status - Und seinen Mechanismus - Lastkette und Befestigungselemente (1) sind in gutem Zustand - Die Haken sind in gutem Zustand - Dass die Zubehörteile in gutem Zustand sind - Staubentfernung - Schmierung 1) Lastkette (SAE-Klasse 80) mit einem Tuch einölen 2) Ölen Sie die Kugelgelenke der oberen und unteren Haken mit einer Bügel.
6 Monate	Überprüfen Detailliert	- Die korrekte Funktion der Bremse, der gute Zustand der Mutter - Verschleißteile wechseln (falls erforderlich)

- (4) Halten Sie die Kette stets sauber und frei von Ablagerungen oder Spänen. Bei Bedarf mit Erdöl oder Diesel reinigen. Die Kette ablassen und das Öl wieder einölen. Die Kette darf auf keinen Fall mit Verdünner oder Entfetter gereinigt werden.

6. Transport und Lagerung

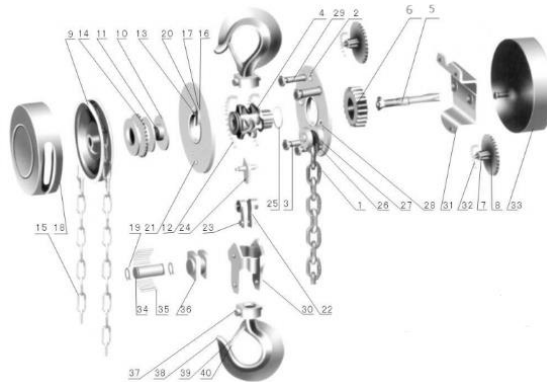
Reinigen Sie den Kettenzug nach jedem Betrieb, und bewahren Sie ihn an einem trockenen Ort auf, um ihn vor Rost und Korrosion zu schützen.

Halten Sie die Kette stets sauber und ordnungsgemäß geölt.

Fassen Sie das Gerät an seiner Struktur, an den dafür vorgesehenen Geräten oder in der Originalverpackung an.

Bewahren Sie das Gerät außerhalb aggressiver Umgebungen (Staub, Feuchtigkeit usw.) auf. Es muss gereinigt und vor Korrosion (Schmierung usw.) geschützt werden.

7. Explosionsansicht - Teileliste



NEIN	Benennung	NEIN	Benennung	NEIN	Benennung	NEIN	Benennung
1	Hubkette	11	Reibung	21	Linke Seitenplatte	31	Gebogene Platte
2	Rechte Hilfsplatte	12	Rollen	22	Aufhängungsplatte	32	Rolle
3	Bleiben Sie A	13	Lagerring	23	Aufhängungsbolzen	33	Abdeckung
4	Kettenrad	14	Ratschenscheibe	24	Abstreifer	34	Welle
5	Gelenkwelle	15	Betätigungskette	25	Sprengring	35	Nadel
6	Zahnrad mit Keilverzahnung	16	Sperrklinke	26	Stifte	36	Umlenkrolle
7	Ritzelwelle	17	Gruppe	27	Führungsrolle	37	Hakenhalter
8	Scheibenrad	18	Handradabdeckung	28	Stahlmantel	38	Haken
9	Handrad	19	Sprengring	29	Aufenthalt B	39	Verriegelungssatz
10	Bremssitz	20	Ratschenbolzen	30	Hakenbügel	40	Doppelhakenbügel

8. Produktgarantie und -Konformität

Die Gewährleistung kann nicht gewährt werden. Ursache:

Ungewöhnliche Verwendung, fehlerhaftes Manövrieren, unbefugte Veränderung, Defekte beim Transport, bei der Handhabung oder Wartung, Verwendung von nicht-Originalteilen oder Zubehör, Arbeiten durch nicht autorisiertes Personal, fehlende Schutz- oder Sicherheitsvorrichtungen für den Bediener, Die Nichtbeachtung der oben genannten Anweisungen schließt Ihre Maschine von unserer Garantie aus. Die Waren werden unter der Verantwortung des Käufers befördert, dem sie in der Rechtsform und in den Fristen Rückgriff auf den Transporteur nehmen muss. Garantieansprüche finden Sie in unseren Allgemeinen Verkaufsbedingungen.

Umweltschutz:

Ihr Gerät enthält viele recycelbare Materialien.

Wir erinnern Sie daran, dass gebrauchte Geräte nicht mit anderen Abfällen vermischt werden dürfen. Elektrische Produkte dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Bitte recyceln Sie sie an den dafür vorgesehenen Sammelstellen. Wenden Sie sich an Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler, um Ratschläge zum Recycling zu erhalten.

1. Avvertenze di sicurezza



ATTENZIONE! Leggere attentamente l'intero manuale di istruzioni e comprendere le istruzioni di sicurezza prima di procedere all'installazione, al funzionamento, alla riparazione, alla manutenzione e alle modifiche. La mancata osservanza di queste istruzioni può causare gravi lesioni personali. Se l'apparecchio deve essere consegnato ad altri, consegnargli anche questo manuale di istruzioni.

Leggere tutte queste istruzioni prima di utilizzare il prodotto e salvare queste informazioni.

Qualsiasi uso contrario a quanto raccomandato di seguito presenta dei pericoli. Di conseguenza, il costruttore declina ogni responsabilità. Assicurarsi di seguire le istruzioni elencate di seguito.

1.1. Istruzioni generali

1. **Utilizzo in un ambiente sicuro:** Durante l'uso non devono essere presenti rischi di esplosioni o prodotti corrosivi nell'ambiente circostante.
2. **Utilizzo da parte di personale qualificato:** Solo operatori qualificati e con esperienza è necessario utilizzare il dispositivo. Non lasciare che persone che non hanno letto il manuale e non hanno ricevuto istruzioni adeguate per utilizzare l'apparecchio senza la supervisione di personale qualificato.
3. **Considerare l'ambiente dell'area di lavoro:** Non esporre l'attrezzo alla pioggia. Non utilizzare l'attrezzo in luoghi umidi, bagnati o in luoghi in cui sussiste il rischio di spruzzi d'acqua. Mantenere l'area di lavoro ben illuminata. Non utilizzare strumenti in presenza di liquidi o gas infiammabili.
4. **Mantenere un'area di lavoro pulita e ordinata:** L'area di lavoro deve essere visibile dalla posizione di lavoro. Le aree disordinate e i luoghi di lavoro favoriscono gli incidenti.
5. **Utilizzare lo strumento in una posizione stabile:** Mantenere un supporto stabile per il piede e una postura confortevole. Cambiare postura in caso di uso prolungato, fare pause regolari per evitare disagio o affaticamento.
6. **Tenere lontano altre persone:** Non lasciare le persone, compresi i bambini, inalterate dai lavori in corso, toccare lo strumento o l'estensore e tenerle lontane dall'area di lavoro, prestare particolare attenzione ai bambini e agli animali.
7. **Riporre gli attrezzi inutilizzati:** Gli attrezzi inutilizzati devono essere conservati in un luogo asciutto o chiuso fuori dalla portata dei bambini.
8. **Non forzare l'utensile:** Un utensile fornisce risultati migliori in modo più sicuro alla velocità e alla potenza per cui è stato progettato.
9. **Utilizzare l'attrezzo appropriato:** Non forzare un attrezzo o un accessorio di piccole dimensioni per eseguire lavori di dimensioni maggiori. Non utilizzare l'attrezzo per scopi non previsti.
10. **Indossare indumenti e attrezzature protettive adeguati:** Non indossare mai indumenti larghi o gioielli, poiché potrebbero rimanere impigliati nelle parti in movimento. Si consiglia di indossare guanti protettivi. Contenere capelli lunghi. Per i lavori all'aperto si consiglia di indossare scarpe antiscivolo. Indossare sempre protezioni per gli occhi omologate.
11. **Utilizzare dispositivi di protezione:** Utilizzare occhiali di sicurezza, normali o mascherine antipolvere se le operazioni di lavoro generano polvere, guanti protettivi (se non sono presenti parti mobili o rotanti) e protezioni per l'udito.
12. **Non appoggiatevi troppo:** Mantenete sempre un buon supporto e un buon equilibrio.
13. **Trattare gli attrezzi con cura:** Mantenerli puliti per ottimizzare il lavoro e la sicurezza. Seguire le istruzioni per la lubrificazione e la sostituzione degli accessori. Esaminarne periodicamente le condizioni e, se necessario, far eseguire la riparazione presso una stazione di manutenzione approvata.
14. **Attenzione:** Concentrati sul lavoro. Usare il buon senso. Non utilizzare lo strumento in caso di stanchezza o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci.

15. **Controllare che non vi siano parti danneggiate:** Prima di utilizzare l'attrezzo, esaminare attentamente le condizioni delle parti per assicurarsi che funzionino correttamente e che stiano svolgendo il loro compito. Controllare l'allineamento e la libertà di funzionamento delle parti in movimento, le condizioni e il montaggio delle parti e qualsiasi altra condizione che possa influire negativamente sul funzionamento. Qualsiasi componente in cattive condizioni deve essere riparato o sostituito da una stazione di assistenza autorizzata, salvo diversa indicazione nel presente manuale di istruzioni.
16. **Accessori:** Utilizzare solo accessori adatti per questo attrezzo.
17. **Eseguire la manutenzione degli attrezzi con cura:** Seguire le istruzioni per l'ingrassaggio e la sostituzione degli accessori. Se danneggiato, farlo riparare da un reparto di assistenza autorizzato.
18. **Non modificare la macchina:** Non apportare modifiche e/o riconversione. L'uso di accessori o accessori diversi da quelli raccomandati nel presente manuale di istruzioni può causare lesioni personali.
19. **Attenzione:** Osservate cosa state facendo, usate il buon senso e non usate lo strumento quando siete stanchi.
20. **Controllare che non vi siano parti danneggiate:** Prima di utilizzare l'attrezzo per qualsiasi altro scopo, è necessario esaminarlo attentamente per determinare che funzioni correttamente e che funzioni correttamente. Controllare l'allineamento o il blocco delle parti in movimento, nonché l'assenza di parti rotte, le condizioni di fissaggio e altre condizioni che potrebbero influire sul funzionamento dell'utensile. Una protezione o qualsiasi altra parte danneggiata deve essere riparata o sostituita correttamente da un centro di assistenza autorizzato, se non diversamente specificato nel presente manuale di istruzioni.
21. **Far riparare l'attrezzo da una persona qualificata:** Questo attrezzo soddisfa le norme di sicurezza corrispondenti. Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato utilizzando pezzi di ricambio originali. In caso contrario, l'utente potrebbe essere esposto a un pericolo significativo.



ATTENZIONE!

L'uso di accessori o accessori diversi da quelli raccomandati nel presente manuale di istruzioni può comportare il rischio di lesioni alle persone.

1.2. Requisiti di sicurezza speciali

1. La catena di sollevamento è progettata esclusivamente per questo particolare modello. Non utilizzare altre catene con questo paranco.
2. La sostituzione della catena di sollevamento deve essere eseguita esclusivamente da personale qualificato.
3. Esercitare una forza manuale solo per maneggiare il paranco.
4. Prestare attenzione quando si spostano le parti: Rischio di schiacciamento.
5. Non lasciare i carichi sospesi incustoditi.
6. Non utilizzare mai un paranco senza fermi di sicurezza.
7. Non appendere mai un carico sulla punta o sul fermo del gancio.
8. Non utilizzare mai la catena come imbracatura.
9. Evitare che la catena di carico venga a contatto con bordi affilati (ad esempio piastre di acciaio).
10. Non sollevare oltre la potenza nominale.
11. Evitare che il carico tocchi la catena di carico o la catena manuale.
12. Prestare attenzione e attenzione quando si scende il carico per un lungo periodo di tempo: Rischio di surriscaldamento dell'impianto frenante.
13. Non toccare la catena di sollevamento durante il sollevamento.
14. Non consentire l'oscillazione di un carico sospeso.
15. Non maneggiare mai il paranco se i ganci di sospensione e sollevamento non sono allineati verticalmente nella direzione del carico.
16. Non oscillare il carico quando lo si solleva da terra.
17. Per un paranco con carrello, allineare il carico direttamente sotto il carrello per evitare di esercitare una forza eccessiva sul carrello.
18. Il meccanismo di limitazione del carico deve essere annullato quando, sospeso da una gru o da un carroponte, il paranco è utilizzato come imbracatura e non come attrezzo di sollevamento.
19. Prima del sollevamento, assicurarsi di rimuovere il gioco dalla catena.

20. Non utilizzare la catena manuale se un carico sospeso è ostruito o se una parte di una struttura è incastrata nella catena.
21. Non utilizzare il corpo del paranco come fulcro.
22. Durante le manovre su un pallet, non far cadere il carico accanto ad esso: Ciò potrebbe causare la formazione di un martello ad acqua.
23. Non effettuare salite o discese eccessive.
24. Evitare corse eccessive: Evitare che il gancio di sollevamento entri in contatto con il corpo del paranco durante la marcia in salita; durante la marcia in discesa, evitare che l'estremità a vuoto della catena venga tesa contro il corpo del paranco.
25. Non attivare costantemente il limitatore di carico (il limitatore di carico viene attivato quando la catena scorre nel paranco).
26. Se il limitatore di carico si attiva, arrestare immediatamente il sollevamento e assicurarsi che il paranco non sia più in modalità di sollevamento, quindi scaricare il paranco.
27. Non consentire a nessuno di lavorare o di viaggiare sotto il carico o di spostare un carico sopra chiunque.
28. Non consentire mai a nessuno di salire su un carico sospeso o utilizzare il paranco per sostenere, sollevare, spostare o trasportare persone.
29. Evitare che il paranco urti con il fincorsa della traversa o con la struttura portante.
30. Non saldare o tagliare mai una piastra di acciaio sospesa.
31. Non utilizzare mai una catena di sollevamento come elettrodo di saldatura.
32. Quando è necessario riparare o smontare il paranco, rimuovere il paranco fino al pavimento e far eseguire o smontare il paranco da personale qualificato.
33. Accertarsi che il paranco sia azionato da una sola persona alla volta.
34. Non utilizzare mai un paranco danneggiato o un paranco che emetta suoni anomali o se la catena presenta uno dei seguenti difetti: Attorcigliamenti, attorcigliamenti, torsioni, deformazioni, allungamenti, abrasioni, tagli, incrinature, ustioni, corrosione, adesione di corpi estranei o qualsiasi altra anomalia nelle maglie; non utilizzare.
35. Non utilizzare il paranco se è stato smontato o riparato
36. Quando la forza di trazione necessaria per manovrare il paranco diventa eccessiva, arrestare immediatamente l'uso del paranco.
37. Utilizzare un'imbracatura adatta al peso e alla forma di ciascun carico. Un'imbracatura non corretta può causare situazioni pericolose come la caduta di un carico sospeso.
38. Non utilizzare il paranco come indicato di seguito:
 - Non utilizzare il paranco se la catena è attorcigliata o deformata.
 - Evitare che eventuali spruzzi di saldatura raggiungano il paranco.
 - Non utilizzare il limitatore di carico per valutare il peso di un carico.
 - Non agganciare il gancio al blocco su una piattaforma portante per evitare di sottoporre il paranco a un livello pericoloso di sollecitazione.
 - Non bloccare una catena di sollevamento sollevata o una catena manuale con altre strutture.
39. Quando si utilizza il paranco.
 - Districare la catena di sollevamento prima di sollevare un carico.
 - Se la catena di sollevamento o la catena manuale è aggrovigliata o attorcigliata, interrompere immediatamente l'uso del paranco e riposizionare correttamente la catena difettosa.
 - Quando si solleva un carico con due paranchi, controllare che ciascun paranco abbia una potenza maggiore rispetto al carico da sollevare. Per mantenere il livello del carico, è necessario maneggiare entrambi i paranchi.
 - Sollevare lentamente il carico da terra. La catena deve essere tesa e priva di allentamento quando il carico viene sollevato da terra.
 - Non applicare trazione laterale ai carichi;
 - Evitare brevi impulsi.
 - Proteggere l'unità dal congelamento e dalle temperature molto basse.
 - Se l'apparecchio non è in grado di sollevare un carico, non continuare: Ciò significa che il carico supera la capacità massima dell'apparecchio
 - Non sovraccaricare l'apparecchio.
 - Non sollevare carichi pesanti ad angolo, non utilizzare il paranco per trascinare carichi sul terreno.
40. Rispettare il carico massimo indicato sull'etichetta e non quello indicato sul gancio.
41. Non lasciare le parti pesanti sospese troppo a lungo per evitare la deformazione permanente delle parti e gli incidenti.

42. Non sollevare oggetti fermi o bloccati.
43. Non smontare mai l'apparecchio mentre è in funzione.
44. Ricordarsi di controllare ogni 6 mesi tutte le parti facilmente usurate, come indicato sopra, per garantire la sicurezza dell'operatore e dell'apparecchio.

1.3. Uso limitato

Questo paranco è progettato e realizzato per l'attività specifica di sollevamento e abbassamento manuale dei carichi in condizioni ambientali normali.

È vietato l'uso di paranchi per trazione orizzontale o obliqua, in quanto la guida delle catene e la disposizione degli organi non sono destinati a questo scopo.

Non eseguire manovre con corrente. I movimenti orizzontali vengono eseguiti con l'ausilio di un carrello.

Valutare e decidere l'idoneità dell'uso previsto di questo attrezzo in base all'uso previsto per il quale è stato progettato e realizzato.

Questo paranco può essere utilizzato in una varietà di condizioni e il cliente deve valutare attentamente l'idoneità dell'applicazione prevista, se necessario eseguendo analisi e prove. La persona responsabile di questa decisione è responsabile delle prestazioni dell'attrezzo e della sicurezza delle operazioni di sollevamento.

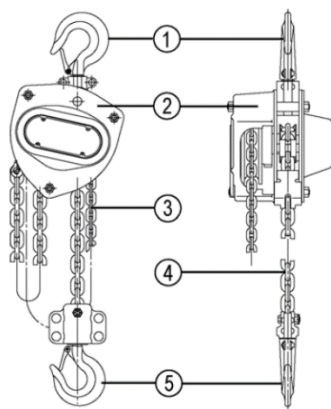
Non posizionare l'apparecchio senza un supporto adatto per evitare di danneggiare i componenti sul lato inferiore

Non modificare mai il dispositivo senza aver prima studiato e autorizzato il produttore.

Non bypassare mai l'attrezzatura di prevenzione o limitazione.

2. Panoramica

2.1. Vista generale



- 1: Gancio superiore
- 2: Corpo del paranco
- 3: Catena di sollevamento
- 4: Catena operativa
- 5: Gancio inferiore

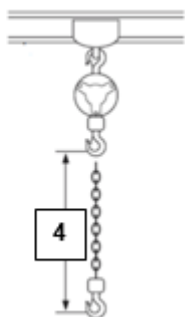
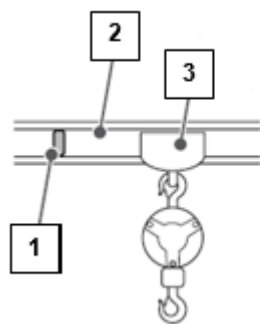
2.2. Specifiche tecniche

	Rif. 73001	Rif. 73004	Rif. 73008
Capacità (t)	1 t	2 t	3 t
Sollevamento (m)	3 m	3 m	3 m
Forza di trazione a pieno carico (N)	309 N	314 N	343 N
Numero di catene di sollevamento	1	1	2
Ø catena di sollevamento (mm)	6 mm	8 mm	8 mm
Peso (kg)	8,7 kg	14,4 kg	18 kg
Altezza massima del punto di attacco	3 m	3 m	3 m

Temperatura d'esercizio: Compresa tra -10 °C e +50 °C.

3. Installazione

Verificare che la struttura su cui è montato il paranco possa sostenerlo.
Fissare saldamente il gancio alla struttura.
Prima di utilizzare il paranco con un carrello, leggere attentamente il manuale di istruzioni del carrello e installarlo dopo aver selezionato una trave di portata e larghezza adeguate.
Montare un finecorsa su ciascuna estremità della guida della traversa.
Installare il paranco in modo che si muova senza incontrare ostacoli.
Montare una catena di sollevamento sufficientemente lunga per l'intervento da eseguire.
Il paranco deve essere utilizzato solo con un carico massimo pari al carico nominale indicato sul dispositivo.
Far eseguire l'installazione da personale addestrato e meccanicamente competente.
Garantire la conformità alle norme di sicurezza (imbracatura, aree di lavoro sgombre, area di registrazione, ecc.).
Controllare la rigidità della struttura di montaggio del dispositivo.
La catena deve essere montata secondo le istruzioni e lubrificata senza carico.
Eseguire alcuni tratti senza carico in salita e in discesa lungo la catena. Ingrassare i fermi o i giunti sferici dei ganci.

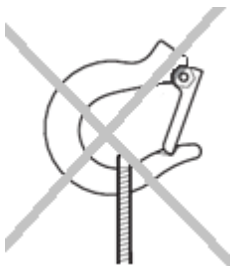
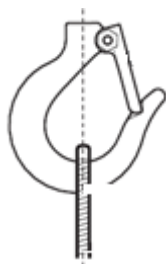


1	Finecorsa
2	Scorrimento del fascio
3	Carrello
4	Altezza di sollevamento

3.1. Prima dell'uso

Eseguire una prova dinamica:
Questa prova consiste nell'utilizzare il paranco in trazione in tutte le sue posizioni di lavoro.
Controllare in particolare che non vi siano deformazioni e che funzioni correttamente: Eseguire una manovra completa.

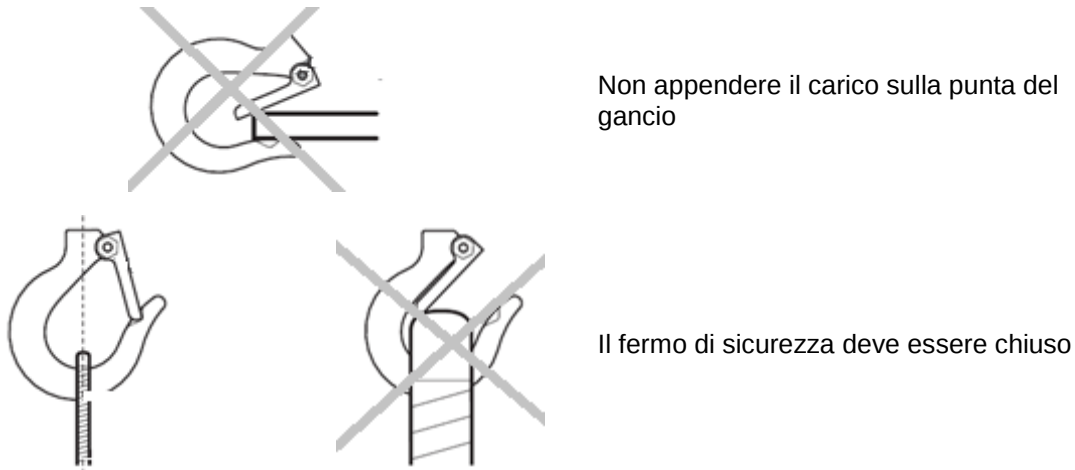
3.2. Posizionamento del carico rispetto al gancio



Appendere in linea con il gancio



Nessun angolo superiore a 60 gradi



4. Utilizzo

Prima del funzionamento, controllare le condizioni dei ganci, del freno, della catena e che la catena sia fissata e montata correttamente sul gancio.

Non tirare mai le catene troppo in alto o troppo in basso.

Non rimuovere mai il nottolino dai ganci

Non bloccare, regolare o rimuovere mai i finecorsa per spostarli più in alto o più in basso di quanto consentito.

Non utilizzare il dispositivo per allentarlo o tirarlo lateralmente.

Non tirare mai il carico inclinato, portare l'unità in posizione verticale rispetto al carico prima di sollevarlo.

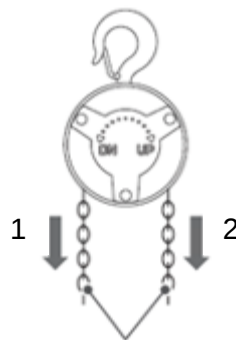
Evitare strappi per evitare danni al dispositivo.

Arrestare il funzionamento e ispezionare il paranco a catena.

Avvisare le persone competenti di rumori anomali, comportamenti anomali, ecc.

Regolare la parte inferiore della catena operativa tra 500 mm e 1.000 mm dal suolo.

Quando si tira la catena lato sinistro, il carico viene abbassato



Quando si tira la catena sul lato destro, si solleva il carico

Canale manuale

1	Discesa
2	Sollevare

5. Manutenzione e assistenza

- Stabilire un programma di ispezione e registrare tutti gli interventi di manutenzione eseguiti sui dispositivi e, in particolare, ganci, complessivi silenziatori, catena, freno, finecorsa, ecc.
- Sostituire eventuali componenti sospetti o usurati.
- Pulire annualmente il paranco a catena con cherosene, quindi ingrassarlo nuovamente. Questa operazione deve essere eseguita da persone competenti.
- I contrassegni "0" su entrambi i pignoni devono essere allineati.
- Posizionare i cuscinetti nelle gabbie dei cuscinetti sul lato sinistro e destro dell'albero del pignone, quindi metterli nelle gabbie dei cuscinetti delle piastre esterne.
- Durante l'assemblaggio del meccanismo del freno, controllare l'ingranaggio a cricchetto.

- Controllare inoltre che il nottolino sia controllato correttamente dalla molla. Quindi, ruotare il volantino in senso orario dopo aver avvitato l'albero, il disco e le piastre devono essere spinti sulla sede del freno. Quindi, ruotando in senso antiorario, dovrebbe esserci un po' di spazio tra il disco e le piastre.
- Il complessivo sul lato destro del paranco non deve essere smontato in nessun caso.
- Dopo ogni operazione di pulizia e riparazione, il paranco a catena deve essere testato senza carico e con carico. Se funziona normalmente, può essere messo in funzione.
- Mantenere pulite le superfici di attrito del freno durante la lubrificazione o la manutenzione del paranco cingoli.
- Controllare regolarmente il freno per evitare un problema di frenata o la caduta di un carico.
- Per facilitare la manutenzione e lo smontaggio, una maglia della catena manuale è aperta, verniciata di colore e non saldata.

Periodicità	Tipi di visita	Controlli/manutenzione
1 mese	Ispezione visiva	- Stato esterno - E il suo meccanismo - La catena di carico e i dispositivi di fissaggio (1) sono in buone condizioni - I ganci sono in buone condizioni - Che i componenti accessori siano in buone condizioni - Rimozione della polvere - Lubrificazione 1) lubrificare la catena di carico (grado SAE 80) con un panno 2) lubrificare i giunti sferici dei ganci superiore e inferiore con una buretta.
6 mesi	Revisione approfondimento	- Il corretto funzionamento del freno, le buone condizioni del dado - Sostituire le parti soggette a usura (se necessario)

(5) *Mantenere sempre la catena pulita e priva di depositi o trucioli. Se necessario, pulire con petrolio o diesel. Scaricare nuovamente la catena e lubrificare. In nessun caso la catena deve essere pulita con un diluente o uno sgrassatore.*

6. Trasporto e stoccaggio

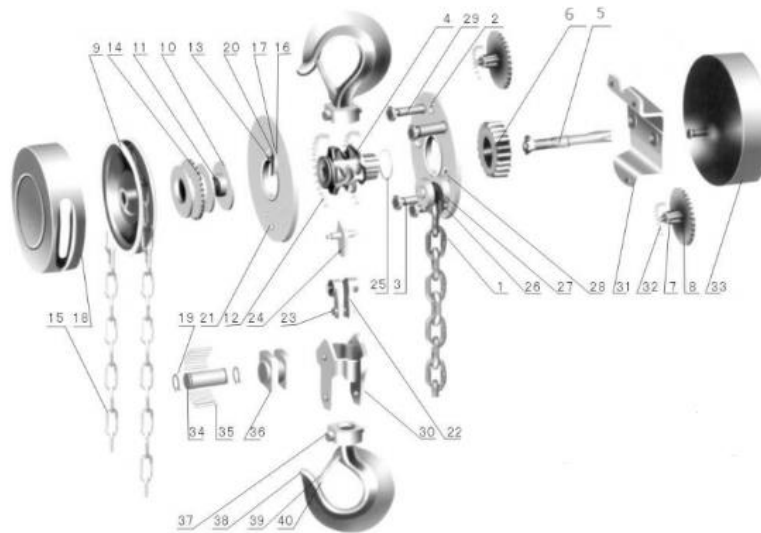
Dopo qualsiasi operazione, pulire il paranco a catena e conservarlo in un luogo asciutto per proteggerlo dalla ruggine e dalla corrosione.

Mantenere sempre la catena pulita e lubrificata correttamente.

Maneggiare l'apparecchio dalla sua struttura, dai dispositivi forniti a tale scopo o nella confezione originale.

Conservare l'unità lontano da ambienti aggressivi (polvere, umidità, ecc.). Deve essere pulito e protetto dalla corrosione (ingrassaggio, ecc.).

7. Vista esplosa – elenco delle parti



NO	Denominazione	NO	Denominazione	NO	Denominazione	NO	Denominazione
1	Catena di sollevamento	11	Attrito	21	Piastra lato sinistro	31	Piastra curva
2	Piastra guida lato destro	12	Rulli	22	Piastra di sospensione	32	Rullo
3	Resta Un	13	Anello del cuscinetto	23	Perno sospensione	33	Coperchio
4	Pignone catena	14	Disco a cricchetto	24	Spogliatore	34	Albero
5	Albero di trasmissione	15	Catena di comando	25	Anello elastico	35	Ago
6	Ingranaggio scanalato	16	Molla nottolino	26	Perni	36	Puleggia tendicinghia
7	Albero del pignone	17	Gruppo	27	Rullo di guida	37	Supporto a gancio
8	Ingranaggio a disco	18	Coperchio del volantino	28	Guaina in acciaio	38	Gancio
9	Volantino	19	Anello elastico	29	Resta B	39	Kit dispositivo di chiusura
10	Sede del freno	20	Perno a cricchetto	30	Gancio	40	Gancio doppio

8. Garanzia e conformità del prodotto

La garanzia non può essere concessa a seguito di:

Uso anormale, manovre errate, modifiche non autorizzate, difetti di trasporto, manipolazione o manutenzione, uso di parti o accessori non originali, lavoro eseguito da personale non autorizzato, mancanza di protezione o dispositivo di sicurezza per l'operatore, la mancata osservanza delle suddette istruzioni esclude la macchina dalla nostra garanzia; le merci viaggiano sotto la responsabilità dell'acquirente al quale spetta esercitare un eventuale ricorso contro il trasportatore nelle forme legali e nelle scadenze. Per le richieste di rimborso in garanzia, fare riferimento ai nostri termini e condizioni generali di vendita.

Protezione ambientale:

Il dispositivo contiene molti materiali riciclabili.

Vi ricordiamo che gli apparecchi usati non devono essere mescolati con altri rifiuti. I prodotti elettrici non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Riciclarli presso i punti di raccolta previsti a tale scopo. Contattare le autorità locali o il rivenditore per consigli sul riciclaggio.

1. Veiligheidswaarschuwingen



WAARSCHUWING! Lees de volledige handleiding zorgvuldig door en zorg ervoor dat u de veiligheidsinstructies begrijpt voordat u de installatie, bediening, reparatie, onderhoud of wijzigingen uitvoert. Het niet opvolgen van deze instructies kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel. Als het apparaat aan anderen moet worden overhandigd, geef ze dan ook deze gebruiksaanwijzing.

Lees al deze instructies voordat u dit product gebruikt en sla deze informatie op.

Elk gebruik in tegenstelling tot wat hieronder wordt aanbevolen, brengt gevaren met zich mee. Als gevolg daarvan wijst de fabrikant alle verantwoordelijkheid af. Volg de onderstaande instructies.

1.1. Algemene instructies

1. **Gebruik in een veilige omgeving:** Er mag tijdens het gebruik geen explosiegevaar of corrosieve producten in de omgeving aanwezig zijn.
2. **Gebruik door gekwalificeerde personen:** Alleen gekwalificeerde, ervaren operators moet het apparaat gebruiken. Laat geen personen achter die de handleiding niet hebben gelezen en die niet de juiste instructies hebben ontvangen om het apparaat te bedienen zonder toezicht van een gekwalificeerd persoon.
3. **Houd rekening met de omgeving van het werkgebied:** Stel het gereedschap niet bloot aan regen. Gebruik het gereedschap niet op vochtige, natte plaatsen of plaatsen waar het risico bestaat dat er water spat. Zorg dat het werkgebied goed verlicht is. Gebruik geen gereedschap in de buurt van ontvlambare vloeistoffen of gassen.
4. **Zorg voor een schone en ordelijke werkomgeving:** Het werkgebied moet zichtbaar zijn vanaf de werkpositie. Rommelige gebieden en werkplekken zijn bevorderlijk voor ongevallen.
5. **Gebruik het gereedschap in een stabiele positie:** Zorg voor een stabiele voetsteun en een comfortabele houding. Verander van houding in geval van langdurig gebruik, neem regelmatig een pauze om ongemak of vermoeidheid te voorkomen.
6. **Houd andere mensen uit de buurt:** Laat geen mensen, waaronder kinderen, onaangetast door het werk dat wordt uitgevoerd, raak het gereedschap of de extender aan en houd ze uit de buurt van het werkgebied. Wees vooral alert op kinderen en dieren.
7. **Bewaar ongebruikt gereedschap:** Ongebruikt gereedschap moet worden bewaard op een droge of afgesloten plaats buiten het bereik van kinderen.
8. **Forceer het gereedschap niet:** Een gereedschap geeft betere resultaten op een veiligere manier bij de snelheid, bij het vermogen waarvoor het is ontworpen.
9. **Gebruik het juiste gereedschap:** Forceer een klein gereedschap of accessoire niet om het werk van een groter formaat uit te voeren. Gebruik het gereedschap niet voor doeleinden waarvoor het niet is ontworpen.
10. **Draag geschikte beschermende kleding en uitrusting:** Draag nooit losse kleding of sieraden, omdat deze in bewegende delen kunnen raken. Beschermende handschoenen worden aanbevolen. Houd lang haar vast. Antislipschoenen worden aanbevolen voor werkzaamheden in de buitenlucht. Draag altijd goedgekeurde oogbescherming.
11. **Gebruik beschermingsmiddelen:** Gebruik een veiligheidsbril, een normaal of een stofmasker als er tijdens de werkzaamheden stof vrijkomt, beschermende handschoenen (als er geen bewegende of draaiende delen zijn) en gehoorbescherming.
12. **Leun niet te veel:** Zorg altijd voor een goede ondersteuning en balans.
13. **Behandel gereedschap met zorg:** Houd gereedschap schoon om werk en veiligheid te optimaliseren. Volg de instructies voor het smeren en vervangen van accessoires. Controleer de toestand regelmatig, indien nodig, en laat de reparatie uitvoeren door een erkend onderhoudsstation.

14. **Blijf alert:** Concentreer u op uw werk. Gebruik uw beoordelingsvermogen. Gebruik het gereedschap niet als u moe bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicatie.
15. **Controleer op beschadigde onderdelen:** Voordat u het gereedschap gebruikt, dient u de staat van de onderdelen zorgvuldig te controleren om er zeker van te zijn dat ze naar behoren werken en hun taak uitvoeren. Controleer de uitlijning en de vrije werking van de bewegende delen, de staat en montage van de onderdelen en alle andere omstandigheden die de werking nadelig kunnen beïnvloeden. Onderdelen in slechte staat moeten worden gerepareerd of vervangen door een erkend servicestation, tenzij anders aangegeven in deze handleiding.
16. **Accessoires:** Gebruik alleen accessoires die geschikt zijn voor dit gereedschap.
17. **Onderhoud werktuigen met zorg:** Volg de instructies voor het smeren en vervangen van voorzetapparatuur. Laat beschadigde onderdelen repareren door een erkende serviceafdeling.
18. **Breng geen wijzigingen aan de machine aan:** Er mogen geen wijzigingen en/of ombouwwerkzaamheden worden uitgevoerd. Het gebruik van andere accessoires of hulpstukken dan die in deze gebruiksaanwijzing worden aanbevolen, kan persoonlijk letsel tot gevolg hebben.
19. **Blijf alert:** Kijk wat u doet, gebruik uw gezond verstand en gebruik het gereedschap niet als u moe bent.
20. **Controleer op beschadigde onderdelen:** Voordat u het gereedschap voor andere doeleinden gebruikt, moet het zorgvuldig worden onderzocht om te bepalen of het goed werkt en de beoogde functie uitvoert. Controleer de uitlijning of blokkering van de bewegende delen, evenals de afwezigheid van kapotte onderdelen, bevestigingscondities en andere omstandigheden die de werking van het gereedschap kunnen beïnvloeden. Een beschermer of een ander beschadigd onderdeel moet op de juiste wijze worden gerepareerd of vervangen door een erkend servicecentrum, tenzij anders aangegeven in deze handleiding.
21. **Laat het gereedschap repareren door een gekwalificeerd persoon:** Dit gereedschap voldoet aan de bijbehorende veiligheidsvoorschriften. Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerde personen die originele reserveonderdelen gebruiken. Anders kan de gebruiker worden blootgesteld aan een aanzienlijk gevaar.



WAARSCHUWING!

Het gebruik van andere accessoires of hulpstukken dan die welke in deze gebruiksaanwijzing worden aanbevolen, kan persoonlijk letsel veroorzaken.

1.2. Speciale veiligheidseisen

1. De hefketting is uitsluitend ontworpen voor dit specifieke model. Gebruik geen andere kettingen met deze takel.
2. Vervanging van de hefketting mag alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel.
3. Gebruik alleen handkracht om de takel te hanteren.
4. Wees voorzichtig en voorzichtig bij bewegende delen: Beknellingsgevaar.
5. Laat hangende lasten niet onbeheerd achter.
6. Gebruik nooit een takel zonder veiligheidsvergrendelingen.
7. Hang nooit een last aan de haakpunt of haak.
8. Gebruik de ketting nooit als strop.
9. Zorg ervoor dat de hefketting niet in contact komt met scherpe randen (bijv. stalen platen).
10. Hijs de machine niet verder dan het nominale vermogen.
11. Zorg ervoor dat de last niet in contact komt met de hefketting of de handmatige ketting.
12. Wees voorzichtig en voorzichtig bij het langdurig dalen van de last: Risico van oververhitting van het remsysteem.
13. Raak de hefketting niet aan tijdens het hijsen.
14. Laat een hangende last niet zwenken.
15. Hanteer de takel nooit als de haken voor het ophangen en heffen niet verticaal in de richting van de last zijn uitgelijnd.
16. Oscilleer de last niet wanneer u deze van de grond heft.
17. Bij een takel met trolley lijnt u de last direct onder de trolley uit om te voorkomen dat er te veel kracht op de trolley wordt uitgeoefend.
18. Het lastbegrenzingsmechanisme moet worden geannuleerd wanneer de takel, opgehangen aan een kraan of bovenloopkraan, wordt gebruikt als strop en niet als hijswerktuig.
19. Zorg ervoor dat de ketting strak zit voordat u hem optilt.

20. Gebruik de handmatige ketting niet als een hangende last wordt geblokkeerd of als een deel van een constructie in de ketting vastzit.
21. Gebruik het hefmechanisme niet als draaipunt.
22. Laat bij het manoeuvreren op een pallet de last ernaast niet vallen: Dit kan leiden tot een waterslag.
23. Maak geen overmatige klimmingen of afdalingen.
24. Voorkom overmatige slagen: Zorg ervoor dat de hijshaak niet in contact komt met de laadbak van de takel wanneer u een helling oprijdt; laat het onbelaste uiteinde van de ketting niet tegen de laadbak spannen.
25. Activeer de lastbegrenzer niet voortdurend (de lastbegrenzer wordt geactiveerd wanneer de ketting in de takel schuift).
26. Als de lastbegrenzer wordt geactiveerd, stop dan onmiddellijk met heffen en zorg ervoor dat de takel niet meer in de hefmodus staat, en ontlast vervolgens de takel.
27. Laat niemand onder de last werken of meerijden of een last over iemand heen verplaatsen.
28. Laat nooit iemand op een hangende last meerijden of gebruik de takel om personen te ondersteunen, te heffen, te verplaatsen of te vervoeren.
29. Zorg ervoor dat de takel niet in botsing komt met de eindaanslag van de balk of de lastdragende structuur.
30. Las of snijd nooit een hangende stalen plaat.
31. Gebruik nooit een hijsketting als laselektrode.
32. Wanneer de takel moet worden gerepareerd of gedemonteerd, verwijdert u de takel op de vloer en laat u deze door gekwalificeerd personeel onderhouden of demonteren.
33. Zorg ervoor dat er slechts één persoon tegelijk met de takel werkt.
34. Gebruik nooit een beschadigde takel of takel die abnormale geluiden produceert, of als de ketting een van de volgende defecten vertoont: Knikken, knikken, verdraaiingen, verdraaiingen, verdraaiingen, rek-, schuurplekken, sneetjes, inkepingen, scheuren, brandwonden, putcorrosie, hechting van vreemd materiaal of andere afwijkingen in schakels; buiten bedrijf stellen.
35. Gebruik de takel niet als deze uit bedrijf is genomen of wordt gerepareerd
36. Als de trekkracht die nodig is om de takel te manoeuvreren te groot wordt, moet u onmiddellijk stoppen met het gebruik van de takel.
37. Gebruik een strop die geschikt is voor het gewicht en de vorm van elke last. Onjuist hijsen van stropen kan gevaarlijke situaties veroorzaken, zoals het laten vallen van een hangende last.
38. Gebruik de takel niet als volgt:
 - Gebruik de takel niet als de ketting verdraaid of vervormd is.
 - Zorg ervoor dat lasspatten de takel niet bereiken.
 - Gebruik de lastbegrenzer niet om het gewicht van een last te bepalen.
 - Bevestig de haak niet aan de vergrendeling op een lastdragend platform, dit zal gevaarlijke spanningen op de takel veroorzaken.
 - Blokkeer een geheven hefketting of een handmatige ketting niet met andere constructies.
39. Bij gebruik van de takel.
 - Draai de hefketting los voordat u een last heft.
 - Als de hijsketting of de handmatige ketting verstrikt of verdraaid is, moet u onmiddellijk stoppen met het gebruik van de takel en de defecte ketting op de juiste manier verplaatsen.
 - Controleer bij het heffen van een last met twee takels of elke takel meer vermogen heeft dan de te heffen last. U moet ook beide takels hanteren om de last horizontaal te houden.
 - Hef de last langzaam van de grond. De ketting moet strak en vrij van speling zijn wanneer de last van de grond wordt gehesen.
 - Oefen geen zijdelingse tractie uit op lasten;
 - Korte pulsen moeten worden vermeden.
 - Bescherm de eenheid tegen bevriezing en zeer lage temperaturen.
 - Als het apparaat geen last kan heffen, ga dan niet verder: Dit betekent dat de last de maximale capaciteit van het apparaat overschrijdt
 - Overbelast het apparaat niet.
 - Hef geen zware lasten onder een hoek, gebruik de takel niet om lasten over de grond te slepen.
40. Let op de maximale belasting die op het label wordt aangegeven en niet op de haak.
41. Laat zware onderdelen niet te lang hangen om permanente vervorming van onderdelen en ongevallen te voorkomen.
42. Hef geen stilstaande of geblokkeerde voorwerpen.
43. Haal het apparaat nooit uit elkaar terwijl het in gebruik is.
44. Vergeet niet om de 6 maanden alle gemakkelijk versleten onderdelen te controleren, zoals hierboven aangegeven, om de veiligheid van de gebruiker en het apparaat te garanderen.

1.3. Beperkt gebruik

Deze takel is ontworpen en vervaardigd voor de specifieke taak van het handmatig heffen en neerlaten van lasten onder normale omgevingsomstandigheden.

Het gebruik van hijsinrichtingen voor horizontale of schuine tractie is verboden, aangezien het geleiden van kettingen en de plaatsing van organen niet voor dit doel zijn bedoeld.

Voer geen manoeuvres uit met stroom. Horizontale bewegingen worden uitgevoerd met behulp van een trolley.

Evalueer en bepaal de geschiktheid van het door u beoogde gebruik van dit gereedschap in overeenstemming met het beoogde gebruik waarvoor het is ontworpen en vervaardigd.

Deze takel kan onder verschillende omstandigheden worden gebruikt en de klant moet de geschiktheid van de beoogde toepassing zorgvuldig evalueren, indien nodig door analyses en tests uit te voeren. De persoon die verantwoordelijk is voor deze beslissing is verantwoordelijk voor de uitvoering van het gereedschap en de veiligheid van de hijswerkzaamheden.

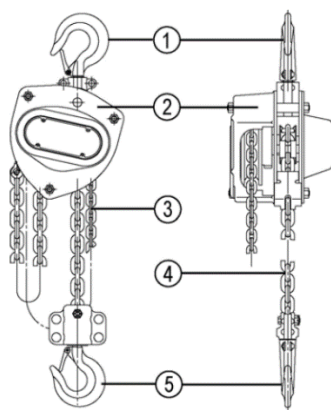
Plaats het apparaat niet zonder een geschikte steun om schade aan de onderdelen aan de onderkant te voorkomen

Pas het apparaat nooit aan zonder dat de fabrikant dit heeft onderzocht en geautoriseerd.

Vermijd de preventie- of beperkingsapparatuur nooit.

2. Overzicht

2.1. Algemeen beeld



- 1: Bovenste haak
- 2: Hijslichaam
- 3: Hijsketting
- 4: Bedrijfsketen
- 5: Onderste haak

2.2. Technische specificaties

	Ref. 73001	Ref. 73004	Ref. 73008
Capaciteit (t)	1 t	2 t	3 t
Hefhoogte (m)	3 m	3 m	3 m
Trekkracht bij vollast (N)	309 N	314 N	343 N
Aantal hefkettingen	1	1	2
Ø hijsketting (mm)	6 mm	8 mm	8 mm
Gewicht (kg)	8,7 kg	14,4 kg	18 kg
Maximale hoogte van het bevestigingspunt	3 m	3 m	3 m

Bedrijfstemperatuur: Tussen -10°C en +50°C.

3. Installatie

Controleer of de constructie waarop de takel is gemonteerd, de takel kan ondersteunen.

Bevestig de hanger stevig aan de constructie.

Lees de instructiehandleiding van de machine zorgvuldig door voordat u de takel met een machine gebruikt en breng deze aan nadat u een balk met voldoende draagvermogen en breedte hebt gekozen.

Breng een eindaanslag aan elk uiteinde van de balkschuif aan.

Breng de takel zodanig aan dat deze beweegt zonder obstakels te raken.

Breng een hefketting aan die lang genoeg is om de werkzaamheden uit te voeren.

De takel mag alleen worden gebruikt met een maximale last die gelijk is aan de nominale belasting die op het apparaat is aangegeven.

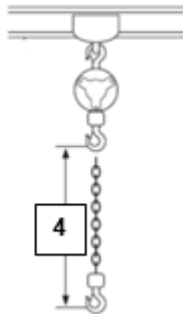
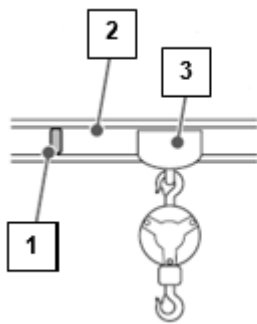
Laat de installatie uitvoeren door getraind, mechanisch bevoegd personeel.

Naleving van veiligheidsvoorschriften afdwingen (harnas, vrije werkgebieden, recordgebied, enz.).

Controleer de stijfheid van de bevestigingsstructuur van het apparaat.

De ketting moet volgens de instructies worden gemonteerd en zonder last worden geolied.

Voer enkele onbeladen hellingopwaarts en bergafwaarts over de lengte van de ketting uit. Smeer de aanslagen of kogelgewrichten van de haken.



1	Eindaanslag
2	Straal schuif
3	Trolley
4	Hefhoogte

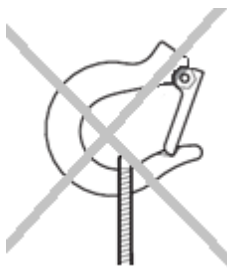
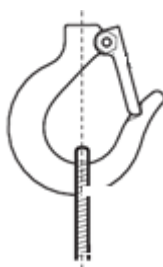
3.1. Voor gebruik

Voer een dynamische test uit:

Deze test bestaat uit het gebruik van de takel in tractie in alle werkstanden.

Controleer met name of er geen vervorming is en of de machine goed werkt: Voer een volledige manoeuvre uit.

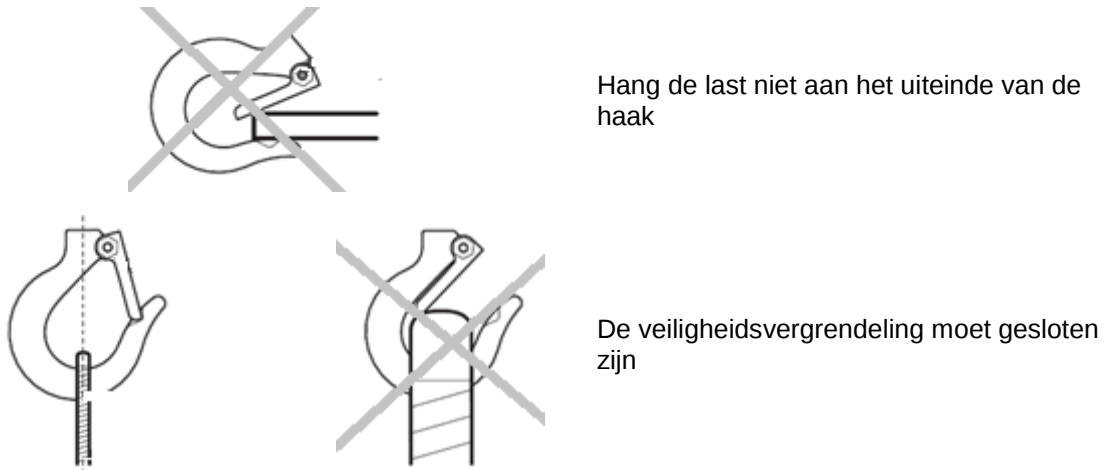
3.2. Positionering van de last ten opzichte van de haak



Hang in lijn met de haak



Geen hoek groter dan 60 graden



4. Gebruik

Controleer vóór het gebruik de toestand van de haken, de rem, de ketting en of de ketting correct is bevestigd en aan de haak is bevestigd.

Trek de kettingen nooit te hoog of te laag.

Verwijder de pal nooit uit de haken

Blokkeer, stel of verwijder nooit de eindaanslagen om hoger of lager te kunnen bewegen dan toegestaan.

Gebruik het apparaat niet om het los te trekken of zijwaarts te trekken.

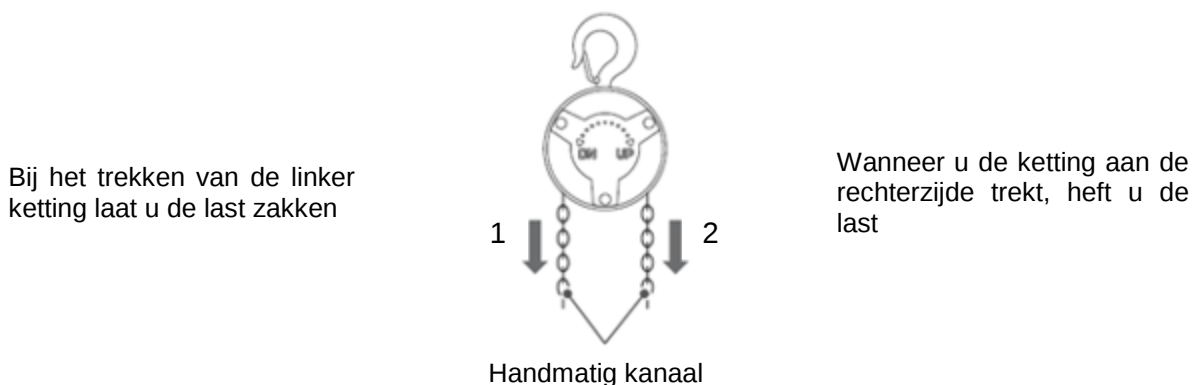
Trek de last nooit onder een hoek, breng de eenheid rechtop op de last voordat u deze optilt.

Vermijd schokken, dit kan schade aan het apparaat veroorzaken.

Stop de werkzaamheden en inspecteer de kettingtakel.

Waarschuw competente personen voor abnormaal geluid, abnormaal gedrag, enz.

Stel de onderkant van de bedieningsketting af tussen 500 mm en 1.000 mm van de grond.



1	Afdaling
2	Omhoog

5. Onderhoud en service

- Stel een inspectieprogramma op en registreer al het onderhoud dat aan de apparaten is uitgevoerd, en meer in het bijzonder: Haken, geluiddempers, ketting, rem, eindaanslagen, enz.
- Vervang verdachte of versleten onderdelen.
- Reinig de kettingtakel jaarlijks met kerosine en smeer hem vervolgens opnieuw. Dit moet worden gedaan door competente personen.
- De markeringen „0” op beide tandwielen moeten op één lijn worden gebracht.
- Plaats de lagers in de lagerkooien aan de linker- en rechterkant van de pignonas en plaats ze vervolgens in de lagerkooien van de buitenste platen.
- Tijdens de montage van het remmechanisme moet het palrad worden gecontroleerd.

- Controleer ook of de pal correct wordt geregeld door de veer. Draai het handwiel vervolgens rechtsom nadat u de as hebt vastgeschroefd. Het moet de schijf en de platen op de remzitting drukken. Draai de schijf vervolgens linksom en er moet wat ruimte zijn tussen de schijf en de platen.
- De eenheid aan de rechterzijde van de takel mag onder geen beding worden gedemonteerd.
- Na elke reiniging en reparatie moet de kettingtakel zonder last en met last worden getest. Als het normaal werkt, kan het in werking worden gesteld.
- Houd de wrijvingsvlakken van de rem schoon tijdens het smeren of onderhoud van de rupsbandtakel.
- Controleer de rem regelmatig om een remprobleem of een vallende last te voorkomen.
- Om onderhoud en demontage te vergemakkelijken, is één schakel van de handketting open, gelakt in kleur en niet gelast.

Periodiciteit	Soorten bezoeken	Controles/onderhoud
1 maanden	Visuele inspectie	- Externe status - En zijn mechanisme - De hefketting en de bevestigingen (1) verkeren in goede staat - De haken zijn in goede staat - Of de accessoires in goede staat verkeren - Stofverwijdering - Smering 1) smeer de hefketting (SAE klasse 80) met een doek 2) olie de kogelgewrichten van de bovenste en onderste haken met behulp van een buret.
6 maanden	Bekijken diepgaand	- De juiste werking van de rem, de goede staat van de moer - Slijtdelen vervangen (indien nodig)

(6) *Houd de ketting te allen tijde schoon en vrij van afzettingen en slijpsel. Reinig indien nodig met petroleum of diesel. Tap de ketting af en olie opnieuw. De ketting mag onder geen beding worden gereinigd met verdunner of ontvetter.*

6. Transport en opslag

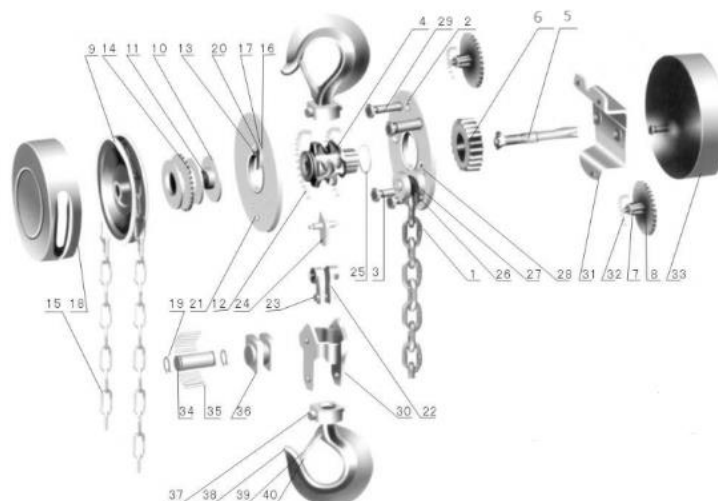
Reinig de kettingtakel na elke handeling en bewaar deze op een droge plaats ter bescherming tegen roest en corrosie.

Houd de ketting altijd schoon en goed geolied.

Hanteer het apparaat aan de hand van de structuur, de daarvoor bestemde voorzieningen of in de originele verpakking.

Bewaar het apparaat uit de buurt van agressieve omgevingen (stof, vocht, enz.). Hij moet worden gereinigd en beschermd tegen corrosie (smeren, enz.).

7. Opengewerkte tekening – onderdelenlijst



NEE	Naamgeving	NEE	Naamgeving	NEE	Naamgeving	NEE	Naamgeving
1	Hijsketting	11	Wrijving	21	Linker zijplaat	31	Gebogen plaat
2	Rechter hulpplaat	12	Rollen	22	Ophangingsplaat	32	Roller
3	Blijf A	13	Lagerring	23	Ophangingspen	33	Dekking
4	Kettingwiel	14	Ratelschijf	24	Stripper	34	Shaft
5	Cardanas	15	Werkketting	25	Veerring	35	Naald
6	Tandwiel met splines	16	Pal veer	26	Pinnen	36	Spanrol
7	Pignonas	17	Groep	27	Geleiderol	37	Haakhouder
8	Schijftandwiel	18	Afdekking van handwiel	28	Stalen mantel	38	Haak
9	Handwiel	19	Veerring	29	Blijf B	39	Kit met vergrendeling
10	Remstoel	20	Pen met ratel	30	Haak hanger	40	Dubbele haak hanger

8. Productgarantie en -naleving

Garantie kan niet worden verleend als gevolg van:

Abnormaal gebruik, foutieve manoeuvres, ongeoorloofde wijziging, defect in transport, hantering of onderhoud, gebruik van niet-originele onderdelen of accessoires, werkzaamheden uitgevoerd door onbevoegd personeel, gebrek aan bescherming of veiligheidsvoorziening voor de bediener; het niet opvolgen van de bovengenoemde instructies sluit uw machine uit van onze garantie, de goederen reizen onder verantwoordelijkheid van de koper tot wie het de verantwoordelijkheid is om enig verhaal tegen de vervoerder in de rechtsvorm en termijnen uit te oefenen. Raadpleeg onze Algemene Verkoopvoorwaarden voor garantieclaims.

Milieubescherming:

Uw apparaat bevat veel recyclebare materialen.

Wij herinneren u eraan dat gebruikte apparaten niet mogen worden gemengd met ander afval. Elektrische producten mogen niet met het huishoudelijk afval worden weggegooid. Recycle ze bij de daarvoor bestemde inzamelpunten. Neem contact op met uw plaatselijke autoriteiten of dealer voor advies over recycling.

1. Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE! Dokładnie przeczytać całą instrukcję obsługi i zrozumieć instrukcje bezpieczeństwa przed instalacją, eksploatacją, naprawą, konserwacją, zmianami. Nieprzestrzeganie tych instrukcji może spowodować poważne obrażenia ciała. Jeśli urządzenie ma zostać przekazane innym osobom, należy również przekazać im tę instrukcję obsługi.

Przed rozpoczęciem korzystania z tego produktu należy zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami i zapisać te informacje.

Każde użycie niezgodne z tym, co jest zalecane poniżej, stwarza niebezpieczeństwo. W rezultacie producent odrzuca wszelką odpowiedzialność. Należy przestrzegać poniższych instrukcji.

1.1. Instrukcje ogólne

1. **Użytkowanie w bezpiecznym środowisku:** Podczas użytkowania nie może być zagrożenia wybuchem ani produktami korozyjnymi w otoczeniu.
2. **Korzystanie przez wykwalifikowane osoby:** Tylko wykwalifikowani, doświadczeni operatorzy należy użyć urządzenia. Nie wolno pozostawiać osób, które nie przeczytały instrukcji obsługi i nie otrzymały odpowiednich instrukcji obsługi urządzenia bez nadzoru wykwalifikowanej osoby.
3. **Należy wziąć pod uwagę środowisko obszaru roboczego:** Nie wystawiać narzędzia na działanie deszczu. Nie używaj narzędzia w wilgotnych, mokrych miejscach lub miejscach, w których istnieje ryzyko rozpryskiwania wody. Obszar roboczy powinien być dobrze oświetlony. Nie używać narzędzi w obecności łatwopalnych cieczy lub gazów.
4. **Utrzymywać czysty i uporządkowany obszar roboczy:** Obszar roboczy musi być widoczny z pozycji roboczej. Niechlujne obszary i miejsca pracy sprzyjają wypadkom.
5. **Użyj narzędzia w stabilnej pozycji:** Utrzymuj stabilne podparcie stopy i wygodną postawę. Zmień postawę w przypadku długotrwałego stosowania, rób regularne przerwy, aby uniknąć dyskomfortu lub zmęczenia.
6. **Trzymaj inne osoby z dala:** Nie zostawiaj ludzi, w tym dzieci, bez wpływu wykonywanej pracy, dotykaj narzędzia lub przedłużacza i trzymaj ich z dala od miejsca pracy, bądź szczególnie czujny wobec dzieci i zwierząt.
7. **Przechowywać nieużywane narzędzia:** Nieużywane narzędzia należy przechowywać w suchym lub zamkniętym miejscu, niedostępnym dla dzieci.
8. **Nie zmuszaj narzędzia:** Narzędzie daje lepsze wyniki w bezpieczniejszy sposób przy prędkości, przy mocy, dla której zostało zaprojektowane.
9. **Użyj odpowiedniego narzędzia:** Nie zmuszaj małego narzędzia lub akcesorium do wykonywania pracy o większym rozmiarze. Nie używać narzędzia do celów, do których nie jest ono przeznaczone.
10. **Nosić odpowiednią odzież ochronną i sprzęt ochronny:** Nigdy nie nosić luźnej odzieży lub biżuterii, ponieważ mogą one zostać przytrzaśnięte w ruchome części. Zalecane są rękawice ochronne. Zawierają długie włosy. Obuwie antypoślizgowe jest zalecane do pracy na zewnątrz. Należy zawsze nosić zatwierdzone środki ochrony oczu.
11. **Należy stosować środki ochrony:** W przypadku wykonywania prac związanych z pyłem, rękawicami ochronnymi (w przypadku braku ruchomych lub obracających się części) oraz ochronnikami słuchu należy używać okularów ochronnych.
12. **Nie pochylaj się zbyt wiele:** Zachowaj dobre wsparcie i równowagę przez cały czas.
13. **Narzędzia należy traktować ostrożnie:** Utrzymywać je w czystości, aby zoptymalizować pracę i bezpieczeństwo. Postępuj zgodnie z instrukcjami dotyczącymi smarowania i wymiany akcesoriów. Należy okresowo sprawdzać ich stan, w razie potrzeby, zlecać ich naprawę zatwierdzonej stacji obsługi.

14. **Bądź czujny:** Skoncentruj się na pracy. Użyj dobrego osądu. Nie używaj narzędzia, gdy jesteś zmęczony lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.
15. **Sprawdzić, czy części nie są uszkodzone:** Przed użyciem narzędzia dokładnie sprawdzić stan części, aby upewnić się, że działają prawidłowo i wykonują swoje zadania. Sprawdzić wyrównanie i swobodę działania ruchomych części, stan i sposób montażu części oraz wszelkie inne warunki, które mogą niekorzystnie wpłynąć na działanie. Wszelkie części w złym stanie powinny być naprawiane lub wymieniane przez autoryzowaną stację obsługi, chyba że niniejsza instrukcja obsługi stanowi inaczej.
16. **Akcesoria:** Stosować wyłącznie akcesoria odpowiednie do tego narzędzia.
17. **Zachować ostrożność podczas konserwacji narzędzi:** Postępować zgodnie z instrukcjami dotyczącymi smarowania i wymiany osprzętu. W przypadku uszkodzenia należy zlecić naprawę autoryzowanemu serwisowi.
18. **Nie wolno modyfikować maszyny:** Nie wolno dokonywać żadnych modyfikacji ani przeróbek. Korzystanie z akcesoriów lub osprzętu innych niż zalecane w niniejszej instrukcji może spowodować obrażenia ciała.
19. **Bądź czujny:** Obserwuj, co robisz, używaj zdrowego rozsądku i nie używaj narzędzia, gdy jesteś zmęczony.
20. **Sprawdzić, czy nie ma uszkodzonych części:** Przed użyciem narzędzia w jakimkolwiek innym celu należy dokładnie sprawdzić, czy będzie ono działać prawidłowo i spełniać swoje zamierzone funkcje. Sprawdzić wyrównanie lub zablokowanie ruchomych części, jak również brak uszkodzonych części, warunki mocowania i inne warunki, które mogą mieć wpływ na działanie narzędzia. Osłona lub jakakolwiek inna uszkodzona część musi zostać naprawiona lub wymieniona prawidłowo przez autoryzowane centrum serwisowe, chyba że niniejsza instrukcja obsługi stanowi inaczej.
21. **Zlecić naprawę narzędzia wykwalifikowanej osobie:** To narzędzie spełnia odpowiednie zasady bezpieczeństwa. Naprawy powinny być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowane osoby, które korzystają z oryginalnych części zamiennych. W przeciwnym razie może to narazić użytkownika na poważne niebezpieczeństwo.



OSTRZEŻENIE!

Używanie jakichkolwiek akcesoriów lub osprzętu innych niż zalecane w niniejszej instrukcji może stwarzać ryzyko odniesienia obrażeń u osób.

1.2. Specjalne wymagania bezpieczeństwa

1. Łańcuch do podnoszenia jest przeznaczony wyłącznie dla tego konkretnego modelu. Nie używać żadnych innych łańcuchów z tym dźwignikiem.
2. Wymiana łańcucha podnośnika może być przeprowadzana wyłącznie przez wykwalifikowany personel.
3. Do obsługi podnośnika należy używać wyłącznie siły ręcznej.
4. Zachować ostrożność i ostrożność podczas przemieszczania części: Ryzyko zgniecenia.
5. Nie pozostawiać zawieszonych ładunków bez nadzoru.
6. Nigdy nie używać wciągnika bez zatrzasków zabezpieczających.
7. Nigdy nie zawieszać ładunku na końcówce haka ani na zaczepie.
8. Nigdy nie używać łańcucha jako zawiesia.
9. Nie dopuszczać do zetknięcia się łańcucha ładunkowego z ostrymi krawędziami (np. płytami stalowymi).
10. Nie podnosić ponad moc znamionową.
11. Nie dopuszczać do kontaktu ładunku z łańcuchem ładunkowym lub łańcuchem ręcznym.
12. Zachować ostrożność i ostrożność podczas długiego opuszczania ładunku: Ryzyko przegrzania układu hamulcowego.
13. Nie dotykać łańcucha podnoszącego podczas podnoszenia.
14. Nie dopuszczać do obrotu zawieszonego ładunku.
15. Nie wolno obsługiwać podnośnika, jeśli haki do zawieszania i podnoszenia nie są ustawione pionowo w kierunku ładunku.
16. Nie wolno kołysać ładunku podczas podnoszenia go nad podłoże.
17. W przypadku podnośnika z wózkiem ustawić ładunek bezpośrednio pod wózkiem, aby uniknąć wywierania zbyt dużej siły na wózek.

18. Mechanizm ograniczający obciążenie zostaje anulowany, gdy zawieszony za pomocą dźwigu lub suwnicy dźwig jest używany jako zawieszanie, a nie jako narzędzie do podnoszenia:
19. Przed podniesieniem należy usunąć luz łańcucha.
20. Nie wolno używać łańcucha ręcznego, jeśli zawieszony ładunek blokuje się lub część konstrukcji została złamana w łańcuch.
21. Nie używać korpusu podnośnika jako podparcia.
22. Podczas manewrowania na palecie nie wolno upuszczać ładunku obok niej: Może to spowodować uderzenie wody.
23. Nie rób nadmiernych podjazdów ani zjazdów.
24. Zapobiegać nadmiernym skokom: Nie dopuszczać do zetknięcia haka z korpusem podnośnika podczas wjeżdżania pod górę; podczas zjeżdżania ze wzniesienia nie wolno dopuścić do naprężenia nieobciążonego końca łańcucha o korpus podnośnika.
25. Nie włączać stale ogranicznika obciążenia (ogranicznik obciążenia jest włączany, gdy łańcuch przesuwany się na wciągniku).
26. Jeśli ogranicznik obciążenia zostanie uruchomiony, natychmiast zatrzymać podnoszenie i upewnić się, że podnośnik nie jest już w trybie podnoszenia, a następnie rozładować podnośnik.
27. Nie wolno nikomu pracować, jeździć pod ładunkiem ani przenosić ładunku na kogokolwiek.
28. Nie wolno nikomu przewozić na zawieszonym ładunku ani używać podnośnika do podtrzymywania, podnoszenia, przemieszczania lub transportu osób.
29. Nie dopuszczać do kolizji podnośnika z ogranicznikiem końcowym belki lub konstrukcji nośnej.
30. Nigdy nie spawać ani nie ciąć zawieszanej blachy stalowej.
31. Nigdy nie używać łańcucha do podnoszenia jako elektrody spawalniczej.
32. Jeśli konieczne jest naprawienie lub zdemontowanie wciągnika, należy wymontować wciągnik na podłogę i zlecić wykwalifikowanemu personelowi lub zdemontować go.
33. Upewnić się, że tylko jedna osoba obsługuje wciągnik jednocześnie.
34. Nigdy nie używać uszkodzonego wciągnika lub wciągnika, który emituje nienormalne dźwięki, lub jeśli łańcuch ma jedną z następujących wad: Zagięcia, zagięcia, skręcenia, skręcenia, wypaczenia, wydłużenia, otarcia, przecięcia, wycięcia, pęknięcia, oparzenia, wżery korozyjne, przyczepność obcych materiałów lub inne nieprawidłowości w ogniach; usunąć z eksploatacji.
35. Nie używać wciągnika, jeśli został wymontowany z serwisu lub naprawiony
36. Gdy siła ucięcia wymagana do manewrowania dźwignikiem stanie się nadmierna, natychmiast zaprzestać używania dźwignika.
37. Użyć zawieszania odpowiedniego do ciężaru i kształtu każdego ładunku. Niewłaściwe zawieszanie może powodować niebezpieczne sytuacje, takie jak upuszczenie zawieszzonego ładunku.
38. Nie używać wciągnika w następujący sposób:
 - Nie używać wciągnika, jeśli łańcuch jest skręcony lub zniekształcony.
 - Nie dopuszczać do przedostania się do wciągnika żadnych rozprysków spawalniczych.
 - Nie używać ogranicznika obciążenia do oceny masy ładunku.
 - Nie wolno mocować haka do zamka na platformie nośnej, ponieważ spowoduje to niebezpieczne naprężenie podnośnika.
 - Nie blokować podniesionego łańcucha do podnoszenia ani łańcucha ręcznego innymi konstrukcjami.
39. Podczas korzystania z podnośnika.
 - Przed podniesieniem ładunku należy odkręcić łańcuch do podnoszenia.
 - Jeśli łańcuch podnoszący lub łańcuch ręczny jest splątany lub skręcony, natychmiast zaprzestać używania wciągnika i prawidłowo ustawić uszkodzony łańcuch.
 - Podczas podnoszenia ładunku za pomocą dwóch wciągników sprawdzić, czy każdy wciągnik ma większą moc niż ładunek, który ma być podnoszony. Aby utrzymać poziom ładunku, należy również obsługiwać oba podnośniki.
 - Powoli unieść ładunek z podłoża. Łańcuch musi być napięty i wolny od luzów, gdy ładunek jest podnoszony z podłoża.
 - Nie stosować przyczepności poprzecznej do ładunków;
 - Należy unikać krótkich impulsów.
 - Chronić urządzenie przed zamarzaniem i bardzo niskimi temperaturami.
 - Jeśli urządzenie nie jest w stanie podnieść ładunku, nie kontynuuj: Oznacza to, że ładunek przekracza maksymalną pojemność urządzenia
 - Nie przeciążać urządzenia.
 - Nie podnosić ciężkich ładunków pod kątem, nie używać wciągnika do ciągnięcia ładunków po podłożu.
40. Przestrzegać maksymalnego obciążenia podanego na etykiecie, a nie obciążenia podanego na

haku.

41. Nie pozostawiać ciężkich części zawieszonych zbyt długo, aby zapobiec trwałemu odkształceniu części i wypadkom.
42. Nie podnosić przedmiotów nieruchomych lub zablokowanych.
43. Nigdy nie demontować urządzenia podczas jego pracy.
44. Pamiętaj, aby sprawdzać co 6 miesięcy wszystkie łatwo zużyte części, jak wskazano powyżej, aby zapewnić bezpieczeństwo operatora i urządzenia.

1.3. Ograniczone użytkowanie

Ten wciągnik został zaprojektowany i wyprodukowany do konkretnego zadania ręcznego podnoszenia i opuszczania ładunków w normalnych warunkach otoczenia.

Zabrania się używania wciągników do trakcji poziomej lub skośnej, ponieważ prowadzenie łańcuchów i układanie narządów nie jest przeznaczone do tego celu.

Nie wykonywać żadnych manewrów prądem. Ruchy poziome są wykonywane za pomocą wózka.

Oceń i zdecydować o przydatności zamierzonego zastosowania tego narzędzia zgodnie z przeznaczeniem, dla którego zostało ono zaprojektowane i wyprodukowane.

Podnośnik ten może być używany w różnych warunkach, a klient musi dokładnie ocenić przydatność zamierzonego zastosowania, w razie potrzeby, przeprowadzając analizy i testy. Osoba odpowiedzialna za tę decyzję jest odpowiedzialna za wykonanie narzędzia i bezpieczeństwo operacji podnoszenia.

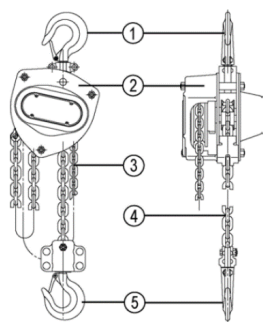
Nie umieszczaj urządzenia bez odpowiedniego podparcia, aby nie uszkodzić elementów znajdujących się pod spodem

Nigdy nie należy modyfikować urządzenia bez badań i zgody producenta.

Nigdy nie wolno omijać urządzeń zapobiegających lub ograniczających.

2. Przegląd

2.1. Widok ogólny



- 1 : Pierwszy: Top Hook
- 2: Korpus podnośnika
- 3: Łańcuch podnoszący
- 4: Łańcuch operacyjny
- 5: Dolny hak

2.2. Specyfikacje techniczne

	Nr ref 73001	Nr ref 73004	Nr ref 73008
Pojemność (t)	1 t	2 t	3 t
Podnoszenie (m)	3 m	3 m	3 m
Siła do ciągnięcia przy pełnym obciążeniu (N)	309 N	314 N	343 N
Liczba łańcuchów do podnoszenia	1	1	2
Ø Łańcuch podnoszący (mm)	6 mm	8 mm	8 mm
Waga (kg)	8.7 kg	14,4 kg	18 kg
Maksymalna wysokość punktu mocowania	3 m	3 m	3 m

Temperatura pracy: Od -10°C do +50°C.

3. Instalacja

Sprawdzić, czy konstrukcja, na której zamontowany jest wciągnik, może podierać wciągnik.

Bezpiecznie przymocować wieszak do konstrukcji.

Przed użyciem wciągnika z wózkiem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi wózka i zainstalować ją po wybraniu belki o odpowiedniej nośności i szerokości.

Zamontować ogranicznik krańcowy na każdym końcu suwaka belki.

Zamontować wciągnik tak, aby poruszał się bez napotkania przeszkód.

Złożyć łańcuch podnoszący na tyle długo, aby można było wykonać pracę.

Wciągnik można używać wyłącznie przy maksymalnym obciążeniu równym obciążeniu znamionowemu wskazanemu na urządzeniu.

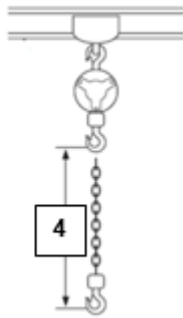
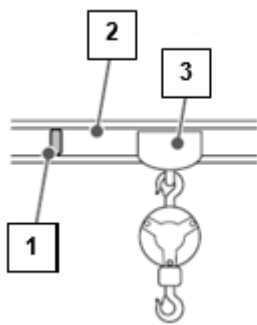
Montaż powinien być przeprowadzony przez przeszkolony, kompetentny mechanicznie personel.

Przestrzeganie zasad bezpieczeństwa (uprząż, wolne miejsca pracy, obszar zapisu itp.).

Sprawdzić sztywność konstrukcji montażowej urządzenia.

Łańcuch musi być zamontowany zgodnie z instrukcją i naoliwiony bez obciążenia.

Wykonać kilka niezaladowanych tras pod górę i w dół wzdłuż łańcucha. Nasmarować ograniczniki lub przeguby kulowe haków.



1	Ogranicznik
2	Przesuwanie wiązki
3	Wózek
4	Wysokość podnoszenia

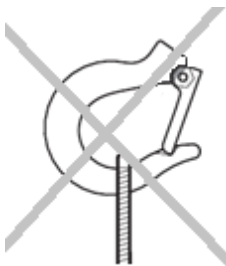
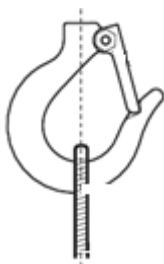
3.1. Przed użyciem

Wykonać test dynamiczny:

Ten test polega na użyciu podnośnika w trakcji we wszystkich jego pozycjach roboczych.

Sprawdzić w szczególności brak odkształcenia i prawidłowe działanie: Wykonać pełny manewr.

3.2. Ustawienie ładunku względem haka



Zawieś się w jednej linii z hakiem



Nie ma kąta większego niż 60 stopni



4. Użycie

Przed rozpoczęciem pracy sprawdzić stan haków, hamulca, łańcucha oraz prawidłowe zamocowanie i zamontowanie łańcucha na haku.

Nigdy nie ciągnąć łańcuchów zbyt wysoko lub zbyt nisko.

Nigdy nie zdejmować zapadki z haków

Nigdy nie blokować, regulować ani nie zdejmować ograniczników, aby poruszały się wyżej lub niżej niż pozwalają.

Nie wolno używać urządzenia do luźnego ciągnięcia lub ciągnięcia na boki.

Nigdy nie ciągnąć ładunku pod kątem, przed jego podniesieniem ustawić urządzenie pionowo do ładunku.

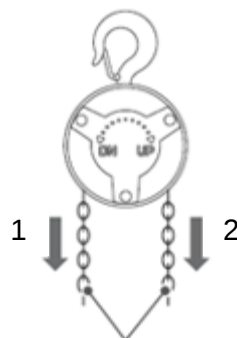
Unikać szarpnięć, co powoduje uszkodzenie urządzenia.

Zatrzymać pracę i sprawdzić wciągnik łańcuchowy.

Ostrzegać kompetentne osoby o nienormalnym hałasie, nieprawidłowym zachowaniu itp.

Wyregulować dolną część łańcucha roboczego w odległości od 500 mm do 1,000 mm od podłoża.

Podczas ciągnięcia lewego łańcucha należy opuścić ładunek



Kanał ręczny

Pociągnięcie łańcucha po prawej stronie powoduje podniesienie ładunku

1	Zejsście
2	Podnieść

5. Konserwacja i serwis

- Ustanowić program kontroli i zapisać wszystkie czynności konserwacyjne wykonywane na urządzeniach, a dokładniej: Haki, zespoły muflowe, łańcuch, hamulec, ograniczniki itp.
- Wymienić wszystkie podejrzone lub zużyte podzespoły.
- Co roku czyścić wciągnik łańcuchowy naftą, a następnie ponownie nasmarować. Muszą to robić kompetentne osoby.
- Oznaczenia "zero" na obu kołach zębatych muszą być ustawione w jednej linii.
- Umieścić łożyska w koszykach łożysk po lewej i prawej stronie wałka zębniaka, a następnie umieścić je w koszykach łożysk płytek zewnętrznych.
- Podczas montażu mechanizmu hamulcowego należy sprawdzić mechanizm zapadkowy.

- Sprawdzić również, czy zapadka jest prawidłowo sterowana przez sprężynę. Następnie obrócić pokrętkę zgodnie z ruchem wskazówek zegara po przykręceniu wału, powinno ono wcisnąć tarczę i płytki na gniazdo hamulca. Następnie, obracając się w lewo, między tarczą a płytami powinna znajdować się niewielka przestrzeń.
- W żadnym wypadku nie wolno demontować zespołu po prawej stronie wciągnika.
- Po każdym czyszczeniu i naprawie wciągnik łańcuchowy należy przetestować bez obciążenia i z obciążeniem. Jeśli działa normalnie, można go uruchomić.
- Powierzchnie cierne hamulca należy utrzymywać w czystości podczas smarowania lub obsługi podnośnika gąsienicowego.
- Regularnie sprawdzać hamulec, aby uniknąć problemów z hamowaniem lub upadku ładunku.
- Aby ułatwić konserwację i demontaż, jedno ogniwo łańcucha ręcznego jest otwarte, pomalowane na kolor i nie jest spawane.

Okresowość	Typy wizyt	Kontrole / konserwacja
jeden miesiąc	Kontrola wzrokowa	- Stan zewnętrzny - I jego mechanizm - Łańcuch ładunkowy i elementy złączne¹ są w dobrym stanie - Haki są w dobrym stanie - Czy elementy wyposażenia dodatkowego są w dobrym stanie - Usuwanie kurzu - Smarowanie - Nasmarować łańcuch ładunkowy (SAE klasy 80) szmatką 2) naoliwić przeguby kulowe górnego i dolnego haka za pomocą biurety.
6 miesięcy	Przegląd dogłębnie	- Prawidłowe działanie hamulca, prawidłowy stan nakrętki - Wymienić części zużywalne (w razie potrzeby)

(7) Łańcuch należy utrzymywać w czystości i bez osadów lub opiłków. W razie potrzeby oczyścić olejem napędowym lub olejem napędowym. Spuścić łańcuch i ponownie nasmarować olejem. W żadnym wypadku nie wolno czyścić łańcucha rozcieńczalnikiem ani środkiem odtłuszczającym.

6. Transport i przechowywanie

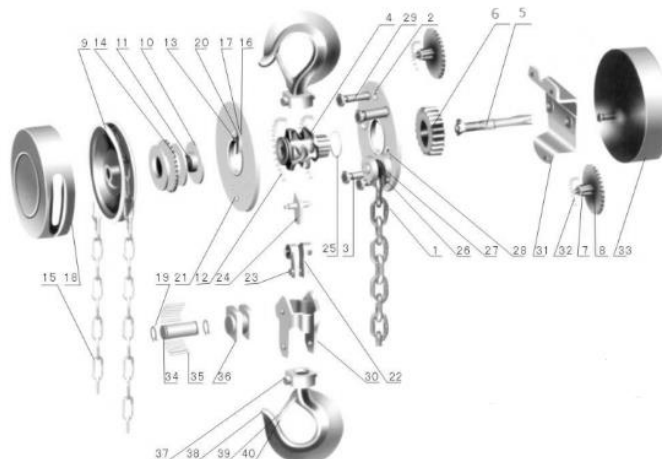
Po każdej operacji wyczyścić wciągnik łańcuchowy i przechowywać go w suchym miejscu, aby chronić przed rdzą i korozją.

Łańcuch należy utrzymywać w czystości i odpowiednim nasmarowaniu przez cały czas.

Urządzenie należy obsługiwać według jego struktury, urządzeń przeznaczonych do tego celu lub w oryginalnym opakowaniu.

Przechowuj urządzenie z dala od agresywnych środowisk (kurz, wilgoć itp.). Należy go oczyścić i zabezpieczyć przed korozją (smarowanie itp.).

7. Widok rozłożonego zespołu – lista części



NR	Nazewnictwo	NR	Nazewnictwo	NR	Nazewnictwo	NR	Nazewnictwo
1	Łańcuch do podnoszenia	11	Tarcie	21	Lewa płyta boczna	31	Zakrzywiona płyta
2	Prawa płyta pomocnicza	12	Rolki	22	Płyta zawieszenia	32	Rolka
3	Pozostań A.	13	Pierścień łożyska	23	Sworzeń zawieszenia	33	Pokrywa
4	Koło łańcuchowe	14	Tarcza z zapadką	24	Ściągacz	34	Wał
5	Wał napędowy	15	Łańcuch roboczy	25	Pierścień sprężynujący zabezpieczający	35	Igła
6	Wielowypustowe koło zębate	16	Sprężyna zapadki	26	Sworznie	36	Koło pasowe luźne
7	Walek zębniaka	17	Grupa	27	Rolka prowadząca	37	Uchwyt na hak
8	Koło talerzowe	18	Ośłona koła ręcznego	28	Stalowa ośłona	38	Hak
9	Koło ręczne	19	Pierścień sprężynujący zabezpieczający	29	Pozostaw B.	39	Zestaw zatrzasku
10	Fotel hamulca	20	Sworzeń zapadkowy	30	Wieszak hakowy	40	Podwójny wieszak hakowy

8. Gwarancja produktu i zgodność

Gwarancja nie może zostać udzielona w wyniku:

Nienormalne użytkowanie, błędne manewrowanie, nieuprawniona modyfikacja, defekt w transporcie, obsłudze lub konserwacji, użycie nieoryginalnych części lub akcesoriów, prace wykonywane przez nieautoryzowany personel, brak zabezpieczenia lub urządzenia zabezpieczającego operatora, niezastosowanie się do powyższych instrukcji wyklucza maszynę z naszej gwarancji, towary podróżują na odpowiedzialność kupującego, do którego jest zobowiązany skorzystać z wszelkich środków odwoławczych wobec przewoźnika w formach prawnych i terminach. Aby uzyskać informacje na temat roszczeń gwarancyjnych, zapoznaj się z ogólnymi warunkami sprzedaży.

Ochrona środowiska:

Urządzenie zawiera wiele materiałów nadających się do recyklingu.

Przypominamy, że zużytych urządzeń nie wolno mieszać z innymi odpadami. Produktów elektrycznych nie wolno wyrzucać wraz z odpadami gospodarstwa domowego. Należy je poddać recyklingowi w punktach zbiórki przeznaczonych do tego celu. Skontaktuj się z lokalnymi władzami lub dealerem w celu uzyskania porady dotyczącej recyklingu.

1. Avisos de segurança



AVISO! Leia cuidadosamente todo o manual de instruções e compreenda as instruções de segurança antes da instalação, operação, reparação, manutenção, alterações. O não cumprimento destas instruções pode resultar em ferimentos pessoais graves. Se o aparelho for entregue a outras pessoas, dê-lhes também este manual de instruções.

Leia todas estas instruções antes de usar este produto e guarde estas informações.

Qualquer uso contrário ao que é recomendado abaixo apresenta perigos. Como resultado, o fabricante declina toda a responsabilidade. Não se esqueça de seguir as instruções listadas abaixo.

1.1. Instruções gerais

1. **Utilização num ambiente seguro:** Não deve haver risco de explosões, produtos corrosivos no ambiente circundante durante a utilização.
2. **Uso por pessoas qualificadas:** Apenas operadores qualificados e experientes tem de utilizar o dispositivo. Não deixe pessoas que não leram o manual e que não receberam instruções adequadas para operar o aparelho sem supervisão por uma pessoa qualificada.
3. **Considere o ambiente da área de trabalho:** Não exponha a ferramenta à chuva. Não utilize a ferramenta em locais húmidos ou húmidos ou em locais onde exista o risco de salpicos de água. Mantenha a área de trabalho bem iluminada. Não use ferramentas na presença de líquidos ou gases inflamáveis.
4. **Manter uma área de trabalho limpa e ordenada:** A área de trabalho deve ser visível a partir da posição de trabalho. Áreas e locais de trabalho desarrumados conduzem a acidentes.
5. **Use a ferramenta em uma posição estável:** Mantenha o suporte estável do pé e uma postura confortável. Em caso de uso prolongado, faça pausas regulares para evitar desconforto ou fadiga.
6. **Mantenha as outras pessoas afastadas:** Não deixe as pessoas, incluindo as crianças, não afetadas pelo trabalho em curso, toque na ferramenta ou extensor, e mantenha-as longe da área de trabalho, seja especialmente vigilante com crianças e animais.
7. **Armazenar ferramentas não utilizadas:** As ferramentas não utilizadas devem ser armazenadas num local seco ou fechado fora do alcance das crianças.
8. **Não force a ferramenta:** Uma ferramenta dá melhores resultados de forma mais segura à velocidade, à potência para a qual foi concebida.
9. **Use a ferramenta apropriada:** Não force uma pequena ferramenta ou acessório para realizar o trabalho de um tamanho maior. Não utilize a ferramenta para qualquer finalidade para a qual não tenha sido concebida.
10. **Usar vestuário e equipamento de proteção adequados:** Nunca usar roupa ou joias soltas, pois podem ser apanhados em peças móveis. São recomendadas luvas de proteção. Contêm cabelos compridos. O calçado antidesslizante é recomendado para trabalhos ao ar livre. Use sempre proteção ocular aprovada.
11. **Use equipamento de proteção:** Use óculos de segurança, máscara normal ou de poeira se as operações de trabalho gerarem poeira, luvas de proteção (se não houver peças móveis ou giratórias) e proteção auditiva.
12. **Não se incline demais:** Mantenha sempre bom apoio e equilíbrio.
13. **Tratar as ferramentas com cuidado:** Manter as ferramentas limpas para otimizar o trabalho e a segurança. Siga as instruções para a lubrificação e substituição dos acessórios. Se necessário, examinar periodicamente o seu estado, fazer com que a sua reparação seja efetuada por uma estação de manutenção aprovada.
14. **Fique alerta:** Concentre-se no trabalho. Bom senso. Não use a ferramenta quando estiver cansado, ou sob a influência de drogas, álcool ou medicação.

15. **Verifique se existem peças** danificadas: Antes de utilizar a ferramenta, verifique cuidadosamente o estado das peças para se certificar de que estão a funcionar corretamente e estão a executar a sua tarefa. Verifique o alinhamento e a liberdade de funcionamento das peças móveis, o estado e a montagem das peças e quaisquer outras condições que possam afetar negativamente o funcionamento. Todas as peças em más condições devem ser reparadas ou substituídas por uma estação de serviço autorizada, salvo indicação em contrário neste manual de instruções.
16. **Acessórios:** Use apenas acessórios adequados para esta ferramenta.
17. **Manter os acessórios com** cuidado: Siga as instruções para a lubrificação e substituição dos acessórios. Se estiver danificada, mandar repará-la por um departamento de assistência autorizado.
18. **Não modifiquem a** máquina: Não devem ser efetuadas modificações e/ou reconversão. A utilização de acessórios ou acessórios que não os recomendados neste manual de instruções pode resultar em ferimentos pessoais.
19. **Fique** alerta: Observe o que você está fazendo, use o senso comum e não use a ferramenta quando estiver cansado.
20. **Verifique se há peças** danificadas: Antes de usar a ferramenta para qualquer outro fim, deve ser cuidadosamente examinado para determinar se funcionará corretamente e se funcionará corretamente. Verifique o alinhamento ou bloqueio das peças móveis, bem como a ausência de quaisquer peças partidas, condições de fixação e outras condições que possam afetar o funcionamento da ferramenta. Um protetor ou qualquer outra peça danificada deve ser reparado ou substituído corretamente por um centro de assistência autorizado, salvo indicação em contrário neste manual de instruções.
21. **Mandar reparar a ferramenta por uma pessoa qualificada:** Esta ferramenta cumpre as regras de segurança correspondentes. As reparações só devem ser efetuadas por pessoas qualificadas que utilizem peças sobressalentes originais. Caso contrário, isto pode expor o utilizador a um perigo significativo.



AVISO!

A utilização de qualquer acessório ou acessório que não seja o recomendado neste manual de instruções pode representar um risco de ferimentos em pessoas.

1.2. Requisitos especiais de segurança

1. A corrente de elevação foi concebida exclusivamente para este modelo em particular. Não utilize outras correntes com este guincho.
2. A substituição da corrente de elevação só deve ser efetuada por pessoal qualificado.
3. Use força manual apenas para manusear o guincho.
4. Tenha cuidado ao mover peças: Risco de esmagamento.
5. Não deixe as cargas suspensas sem supervisão.
6. Nunca utilize um guincho sem engates de segurança.
7. Nunca pendure uma carga na ponta do gancho ou na pega.
8. Nunca use a corrente como uma linga.
9. Não permita que a corrente de carga entre em contacto com arestas afiadas (por exemplo, placas de aço).
10. Não levante para além da potência nominal.
11. Não permita que a carga entre em contacto com a corrente de carga ou com a corrente manual.
12. Tenha cuidado ao descer a carga durante muito tempo: Risco de sobreaquecimento do sistema de travagem.
13. Não toque na corrente de elevação durante a elevação.
14. Não permita que uma carga suspensa oscile.
15. Nunca manuseie o guincho se os ganchos para pendurar e levantar não estiverem alinhados verticalmente na direção da carga.
16. Não oscile a carga quando a levantar do solo.
17. Para um guincho com carrinho, alinhe a carga diretamente por baixo do carrinho para evitar exercer demasiada força no carrinho.
18. O mecanismo de limitação de carga deve ser cancelado quando, suspenso de uma grua ou de uma grua suspensa, o guincho for usado como uma linga e não como uma ferramenta de elevação:
19. Antes de levantar, certifique-se de que remove a folga da corrente.

20. Não utilize a corrente manual se houver obstrução de uma carga suspensa ou se uma parte de uma estrutura estiver presa na corrente.
21. Não use o corpo do guincho como um fulcro.
22. Ao manobrar numa plataforma, não deixe cair a carga ao seu lado: Isto pode causar um martelo de água.
23. Não faça subidas ou descidas excessivas.
24. Evite movimentos excessivos: Não permita que o gancho de elevação entre em contacto com o corpo do guincho quando for para cima; quando descer, não permita que a extremidade sem carga da corrente tensione contra o corpo do guincho.
25. Não ativar constantemente o limitador de carga (o limitador de carga é ativado quando a corrente desliza no guincho).
26. Se o limitador de carga for ativado, pare imediatamente a elevação e certifique-se de que o guincho já não está no modo de elevação e, em seguida, descarregue o guincho.
27. Não permita que ninguém trabalhe ou ande debaixo da carga ou mova uma carga sobre ninguém.
28. Nunca permita que ninguém ande com uma carga suspensa ou use o guincho para suportar, levantar, mover ou transportar pessoas.
29. Não permita que o guincho colida com o batente da travessa ou com a estrutura do suporte de carga.
30. Nunca solde ou corte uma placa de aço suspensa.
31. Nunca use uma corrente de elevação como um eléctrodo de soldadura.
32. Quando for necessário reparar ou desmontar o guincho, retire o guincho para o chão e tenha pessoal qualificado a fazer uma manutenção ou desmontá-lo.
33. Certifique-se de que apenas uma pessoa está a operar o guincho de cada vez.
34. Nunca utilize um guincho danificado ou um guincho que emite sons anormais, ou se a corrente tiver algum dos seguintes defeitos: Dobras, dobras, torções, torções, empenos, empenos, alongamentos, abrasões, cortes, cortes, cortes, fendas, queimaduras, corrosão por corrosão, aderência de material estranho, ou qualquer outra anomalia nas ligações; retirar do serviço.
35. Não use o guincho se for removido da manutenção ou reparado
36. Quando a força de tração necessária para manobrar o guincho se tornar excessiva, pare imediatamente de usar o guincho.
37. Use uma linga adequada ao peso e forma de cada carga. A linga inadequada pode causar situações perigosas, como a queda de uma carga suspensa.
38. Não utilize o guincho da seguinte forma:
 - Não utilize o guincho se a corrente estiver torcida ou deformada.
 - Não permita que quaisquer salpicos de soldadura cheguem ao guincho.
 - Não utilize o limitador de carga para avaliar o peso de uma carga.
 - Não fixe o gancho ao bloqueio numa plataforma de suporte de carga, o que irá colocar níveis perigosos de tensão no guincho.
 - Não bloqueie uma corrente de elevação ou uma corrente manual com outras estruturas.
39. Quando utilizar o guincho.
 - Desenrosque a corrente de elevação antes de levantar uma carga.
 - Se a corrente de elevação ou a corrente manual estiverem emaranhadas ou torcidas, pare imediatamente de utilizar o guincho e reposicione a corrente avariada corretamente.
 - Ao elevar uma carga com dois guinchos, verifique se cada guincho tem mais potência do que a carga a ser levantada. Você também deve lidar com ambos os guinchos para manter o nível de carga.
 - Levante lentamente a carga do solo. A corrente deve estar apertada e sem folga quando a carga é levantada do solo.
 - Não aplicar tração lateral a cargas;
 - Impulsos curtos devem ser evitados.
 - Proteja a unidade de congelamento e temperaturas muito baixas.
 - Se o aparelho não conseguir levantar uma carga, não continue: Isto significa que a carga excede a capacidade máxima do aparelho
 - Não sobrecarregue o aparelho.
 - Não levante cargas pesadas em ângulo, não utilize o guincho para arrastar cargas no solo.
40. Observe a carga máxima indicada na etiqueta e não a indicada no gancho.
41. Não deixe as peças pesadas suspensas durante demasiado tempo para evitar a deformação permanente das peças e acidentes.
42. Não levante itens parados ou bloqueados.
43. Nunca desmontar o aparelho enquanto estiver em funcionamento.

44. Não se esqueça de verificar a cada 6 meses todas as peças facilmente gastas, como indicado acima, para garantir a segurança do operador e do aparelho.

1.3. Uso restrito

Este guincho foi concebido e fabricado para a tarefa específica de elevar e baixar manualmente cargas em condições ambientais normais.

O uso de guinchos para tração horizontal ou oblíqua é proibido, pois a orientação das correntes e a disposição dos órgãos não se destinam a este fim.

Não realize manobras com corrente. Os movimentos horizontais são realizados com a ajuda de um carrinho.

Avaliar e decidir sobre a adequação do uso pretendido desta ferramenta de acordo com o uso pretendido para o qual foi concebida e fabricada.

Este guincho pode ser usado numa variedade de condições e o cliente deve avaliar cuidadosamente a adequação da aplicação pretendida, se necessário, através da realização de análises e testes. O responsável por esta decisão é responsável pelo desempenho da ferramenta e pela segurança das operações de elevação.

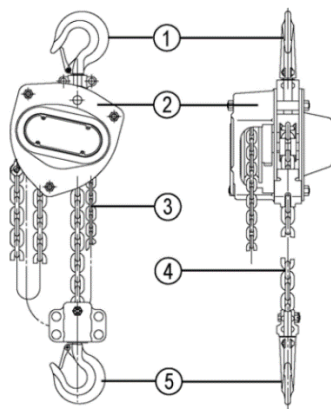
Não coloque o aparelho sem um suporte adequado, para evitar danificar os componentes na parte inferior

Nunca modifique o dispositivo sem estudo e autorização do fabricante.

Nunca contornar o equipamento de prevenção ou limitação.

2. Visão geral

2.1. Vista geral



- 1: Gancho superior
- 2: Corpo da grua
- 3: Corrente de elevação
- 4: Corrente de operação
- 5: Gancho inferior

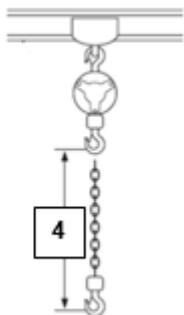
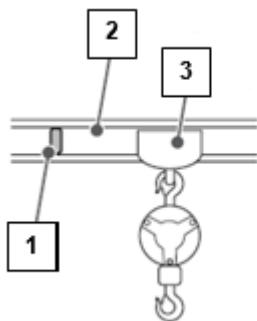
2.2. Especificações técnicas

	Referência 73001	Referência 73004	Referência 73008
Capacidade (t)	1 t	2 t	3 t
Elevação (m)	3 m	3 m	3 m
Força para puxar em plena carga (N)	309 N	314 N	343 N
Número de correntes de elevação	1	1	2
Ø Corrente de elevação (mm)	6 mm	8 mm	8 mm
Peso (kg)	8,7 kg	14,4 kg	18 kg
Altura máxima do ponto de fixação	3 m	3 m	3 m

Temperatura de funcionamento: Entre -10 °C e -50 °C

3. Instalação

Verifique se a estrutura na qual o guincho está instalado pode suportar o guincho.
Fixe firmemente o pendural à estrutura.
Antes de utilizar o guincho com uma máquina, leia cuidadosamente o manual de instruções da máquina e instale-o depois de selecionar um feixe com capacidade e largura adequadas.
Instale um batente de limite em cada extremidade da lâmina da travessa.
Instale o guincho de forma a que se mova sem encontrar obstáculos.
Instale uma corrente de elevação suficientemente longa para que o trabalho seja realizado.
O guincho só deve ser utilizado com uma carga máxima igual à carga nominal indicada no dispositivo.
Ter a instalação realizada por pessoal treinado e mecanicamente competente.
Impor a conformidade com as regras de segurança (cablagem, áreas de trabalho claras, área de registo, etc.).
Verifique a rigidez da estrutura de montagem do dispositivo.
A corrente deve ser montada de acordo com as instruções e lubrificada sem carga.
Realize algumas corridas descarregadas em subidas e descidas ao longo do comprimento da corrente.
Engraxe os batentes ou as rótulas dos ganchos.

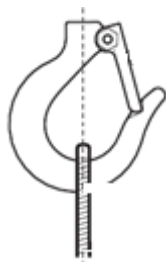


1	Limite de paragem
2	Deslize do feixe
3	Carrinho
4	Altura de elevação

3.1. Antes de usar

Execute um teste dinâmico:
Este teste consiste em utilizar o guincho em tração em todas as suas posições de trabalho.
Verificar, em especial, se não há deformação e funcionamento correto: Efetuar uma manobra completa.

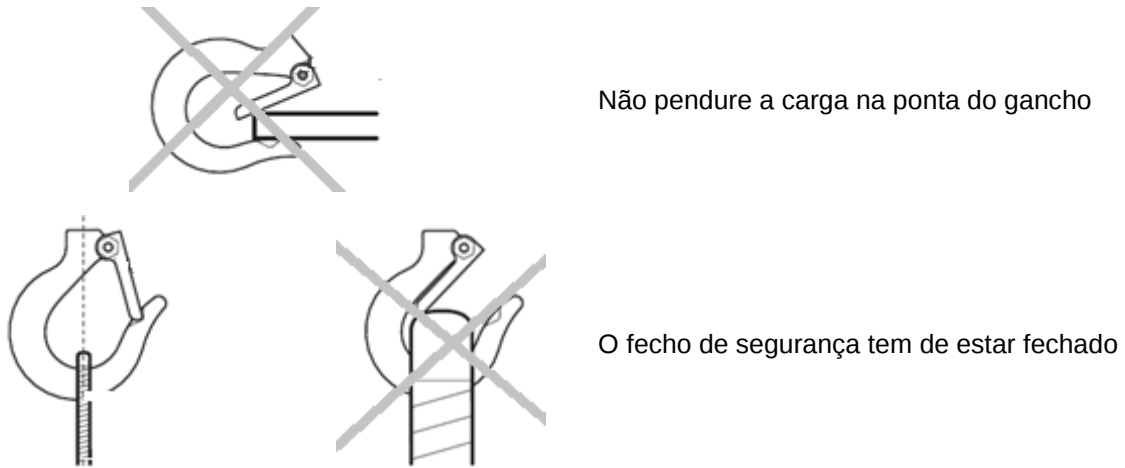
3.2. Posicionar a carga em relação ao gancho



Pendure em linha com o gancho



Nenhum ângulo superior a 60 graus



4. Utilização

Antes de trabalhar, verifique o estado dos ganchos, do travão, da corrente e se a corrente está corretamente ligada e instalada no gancho.

Nunca puxe as correntes demasiado altas ou demasiado baixas.

Nunca retire a linguete dos ganchos

Nunca bloquear, ajustar ou remover os batentes de limite para se moverem mais ou menos do que permitem.

Não utilize o dispositivo para se soltar ou puxar para os lados.

Nunca puxe a carga num ângulo, coloque a unidade na vertical até à carga antes de a levantar.

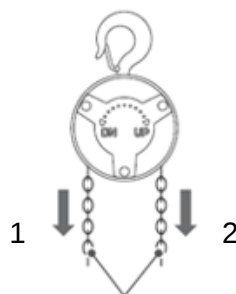
Evite movimentos bruscos, isto causa danos no dispositivo.

Pare a operação e verifique o guincho da corrente.

Alertar as pessoas competentes quanto a ruído anormal, comportamento anormal, etc.

Ajuste a parte inferior da corrente de comando entre 500 mm e 1 000 mm do solo.

Ao puxar a corrente do lado esquerdo, baixam a carga



Quando puxa a corrente do lado direito, levanta a carga

Canal manual

1	Descida
2	Levantar

5. Manutenção e serviço

- Estabelecer um programa de inspeção e registar toda a manutenção realizada nos dispositivos e mais especificamente: Ganchos, conjuntos de mufla, corrente, travão, batentes de limite, etc.
- Substituir quaisquer componentes suspeitos ou gastos.
- Limpe a grua de corrente anualmente com querosene e, em seguida, volte a engraxar. Isto deve ser feito por pessoas competentes.
- As marcas "0" em ambas as rodas dentadas têm de estar alinhadas.
- Coloque os rolamentos nas gaiolas dos rolamentos à esquerda e à direita do veio do pinhão e, em seguida, coloque-os nas gaiolas dos rolamentos das placas exteriores.
- Durante a montagem do mecanismo do travão, é necessário verificar a engrenagem de roquete.
- Verifique também se a linguete está corretamente controlada pela mola. Em seguida, rode a roda manual no sentido dos ponteiros do relógio depois de apertar o veio, deve empurrar o disco e as

placas para a sede do travão. Depois, rodando no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, deve haver um pouco de espaço entre o disco e as placas.

- O conjunto do lado direito do guincho não pode ser desmontado em nenhuma circunstância.
- Depois de qualquer limpeza e reparação, o guindaste de corrente deve ser testado sem carga e com carga. Se funcionar normalmente, pode ser colocado em funcionamento.
- Mantenha as superfícies de fricção do travão limpas durante a lubrificação ou manutenção do guincho dos rastos.
- Verifique regularmente o travão para evitar um problema de travagem ou uma queda de carga.
- Para facilitar a manutenção e a desmontagem, um elo da corrente manual é aberto, pintado a cores e não é soldado.

Periodicidade	Tipos de visita	Verificações/manutenção
1 meses	Inspeção visual	- Estado externo - E o seu mecanismo - A corrente de carga e os fixadores (1) estão em boas condições - Os ganchos estão em boas condições - Que os componentes acessórios estão em bom estado - Remoção de pó - Lubrificação 1) Oleo a corrente de carga (grau SAE 80) com um pano 2) ole as rótulas dos ganchos superior e inferior usando uma bureta.
6 meses	Revisão em profundidade	- O funcionamento correto do travão, o bom estado da porca - Substituir as peças de desgaste (se necessário)

(8) Mantenha sempre a corrente limpa e livre de depósitos ou deposições. Limpar, se necessário, com petróleo ou gasóleo. Drenar a corrente e o óleo novamente. Em nenhuma circunstância a corrente deve ser limpa com diluente ou desengordurante.

6. Transporte e armazenamento

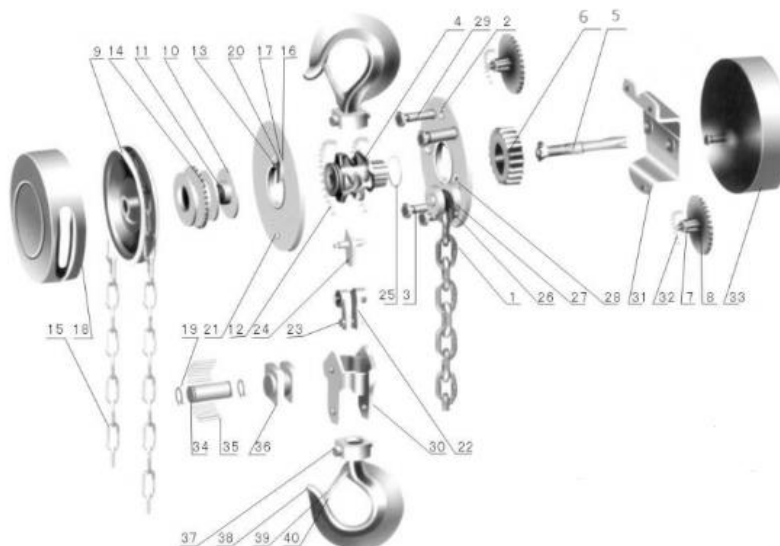
Depois de qualquer operação, limpe o guindaste de corrente e mantenha-o num local seco para proteger contra a oxidação e a corrosão.

Mantenha sempre a corrente limpa e devidamente lubrificada.

Manuseie o aparelho pela sua estrutura, pelos dispositivos fornecidos para esse efeito, ou na sua embalagem original.

Guarde a unidade longe de ambientes agressivos (pó, humidade, etc.). Deve ser limpo e protegido contra a corrosão (lubrificação, etc.).

7. Vista explodida – Lista de peças



NÃO	Nomear	NÃO	Nomear	NÃO	Nomear	NÃO	Nomear
1	Corrente de elevação	11	Fricção	21	Placa do lado esquerdo	31	Placa curva
2	Placa de ajuda do lado direito	12	Rolos	22	Placa de suspensão	32	Rolo
3	Mantém-Te	13	Anel do rolamento	23	Pino da suspensão	33	Capa
4	Roda dentada da corrente	14	Disco de roquete	24	Desbarbadora	34	Veio
5	Veio de transmissão	15	Corrente de operação	25	Anel elástico	35	Agulha
6	Engrenagem estriada	16	Mola da lingueta	26	Pinos	36	Polia intermédia
7	Veio do pinhão	17	Grupo	27	Rolo guia	37	Suporte de gancho
8	Engrenagem de disco	18	Tampa da roda manual	28	Bainha de aço	38	Gancho
9	Roda de mão	19	Anel elástico	29	Mantém-te B	39	Kit de engate
10	Banco do travão	20	Cavilha de roquete	30	Gancho de gancho	40	Gancho duplo

8. Garantia e conformidade do produto

A garantia não pode ser concedida como resultado de:

Utilização anormal, manobras erróneas, modificação não autorizada, defeito no transporte, manipulação ou manutenção, utilização de peças ou acessórios não originais, trabalho realizado por pessoal não autorizado, falta de proteção ou dispositivo de segurança para o operador, o não cumprimento das instruções acima mencionadas exclui a sua máquina da nossa garantia, as mercadorias viajam sob a responsabilidade do comprador a quem compete exercer qualquer recurso contra a transportadora nos formulários e prazos legais. Por favor, consulte os nossos Termos e Condições Gerais de Venda para obter reclamações ao abrigo da garantia.

Proteção ambiental:

O seu dispositivo contém muitos materiais recicláveis.

Lembramos que os aparelhos usados não devem ser misturados com outros resíduos. Os produtos elétricos não devem ser eliminados com resíduos domésticos. Recicle-os nos pontos de recolha fornecidos para o efeito. Contacte as autoridades locais ou o seu concessionário para aconselhamento sobre reciclagem.

1. Προειδοποιήσεις ασφαλείας



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε προσεκτικά ολόκληρο το εγχειρίδιο οδηγιών και κατανοήστε τις οδηγίες ασφαλείας πριν από την εγκατάσταση, τη λειτουργία, την επισκευή, τη συντήρηση, τις αλλαγές. Εάν δεν ακολουθήσετε αυτές τις οδηγίες, μπορεί να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός. Εάν η συσκευή πρόκειται να παραδοθεί σε άλλους, δώστε τους και αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών.

Διαβάστε όλες αυτές τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν και αποθηκεύστε αυτές τις πληροφορίες.

Οποιαδήποτε χρήση αντίθετη με αυτό που συνιστάται παρακάτω παρουσιάζει κινδύνους. Ως αποτέλεσμα, ο κατασκευαστής αποποιείται κάθε ευθύνη. Φροντίστε να ακολουθήσετε τις οδηγίες που αναφέρονται παρακάτω.

1.1. ΓΕΝΙΚΕΣ οδηγίες

1. **Χρήση σε ασφαλές περιβάλλον:** Δεν πρέπει να υπάρχει κίνδυνος εκρήξεων, διαβρωτικών προϊόντων στο περιβάλλον κατά τη διάρκεια της χρήσης.
2. **Χρήση από εξειδικευμένα άτομα:** Μόνο ειδικευμένους, έμπειρους χειριστές πρέπει να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή. Μην αφήνετε άτομα που δεν έχουν διαβάσει το εγχειρίδιο και δεν έχουν λάβει τις κατάλληλες οδηγίες για τη λειτουργία της συσκευής χωρίς επίβλεψη από εξειδικευμένο άτομο.
3. **Εξετάστε το περιβάλλον του χώρου εργασίας:** Μην εκθέτετε το εργαλείο σε βροχή. Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε υγρά, υγρά σημεία ή σημεία όπου υπάρχει κίνδυνος πιτσιλίσματος νερού. Διατηρήστε το χώρο εργασίας καλά φωτισμένο. Μην χρησιμοποιείτε εργαλεία παρουσία εύφλεκτων υγρών ή αερίων.
4. **Διατηρήστε μια καθαρή και ομαλή περιοχή εργασίας:** Ο χώρος εργασίας πρέπει να είναι ορατός από τη θέση εργασίας. Οι ακατάστατες περιοχές και οι χώροι εργασίας συμβάλλουν στα ατυχήματα.
5. **Χρησιμοποιήστε το εργαλείο σε σταθερή θέση:** Διατηρήστε σταθερή υποστήριξη ποδιών και άνετη στάση. Αλλάξτε τη στάση του σώματος σε περίπτωση παρατεταμένης χρήσης, κάντε τακτικά διαλείμματα για να αποφύγετε δυσφορία ή κόπωση.
6. **Κρατήστε τους άλλους ανθρώπους μακριά:** Μην αφήνετε τους ανθρώπους, συμπεριλαμβανομένων των παιδιών, ανεπηρέαστους από την εργασία που βρίσκεται σε εξέλιξη, αγγίξτε το εργαλείο ή την επέκταση και κρατήστε τους μακριά από τον χώρο εργασίας, να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί με τα παιδιά και τα ζώα.
7. **Αποθήκευση αχρησιμοποίητων εργαλείων:** Τα αχρησιμοποιήτα εργαλεία πρέπει να αποθηκεύονται σε ξηρό ή κλειδωμένο μέρος μακριά από παιδιά.
8. **Μην πιέζετε το εργαλείο:** Ένα εργαλείο δίνει καλύτερα αποτελέσματα με ασφαλέστερο τρόπο στην ταχύτητα, στην ισχύ για την οποία σχεδιάστηκε.
9. **Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο εργαλείο:** Μην πιέζετε ένα μικρό εργαλείο ή εξάρτημα για να εκτελέσετε την εργασία μεγαλύτερου μεγέθους. Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο για οποιονδήποτε σκοπό για τον οποίο δεν έχει σχεδιαστεί.
10. **Φοράτε κατάλληλα προστατευτικά ρούχα και εξοπλισμό:** Ποτέ μην φοράτε χαλαρά ρούχα ή κοσμήματα, καθώς μπορούν να πιαστούν σε κινούμενα μέρη. Συνιστώνται προστατευτικά γάντια. Περιέχουν μακριά μαλλιά. Τα αντιολισθητικά υποδήματα συνιστώνται για υπαίθριες εργασίες. Φοράτε πάντα εγκεκριμένη προστασία των ματιών.
11. Χρησιμοποιήστε **προστατευτικό εξοπλισμό:** Χρησιμοποιήστε γυαλιά ασφαλείας, κανονική μάσκα ή μάσκα σκόνης εάν οι εργασίες παράγουν σκόνη, προστατευτικά γάντια (εάν δεν υπάρχουν κινούμενα ή περιστρεφόμενα μέρη) και προστασία ακοής.
12. **Μην κλίνετε πάρα πολύ:** Διατηρήστε την καλή υποστήριξη και την ισορροπία ανά πάσα στιγμή.

13. **Αντιμετωπίστε τα εργαλεία με προσοχή:** Κρατήστε τα εργαλεία καθαρά για να βελτιστοποιήσετε την εργασία και την ασφάλεια. Ακολουθήστε τις οδηγίες για τη λίπανση και την αλλαγή εξαρτημάτων. Ελέγχετε περιοδικά την κατάστασή τους, εάν είναι απαραίτητο, για την επισκευή τους από εγκεκριμένο σταθμό συντήρησης.
14. **Μείνετε σε εγρήγορση:** Επικεντρωθείτε στην εργασία. Χρησιμοποιήστε καλή κρίση. Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων.
15. **Ελέγξτε για κατεστραμμένα εξαρτήματα:** Πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο, ελέγξτε προσεκτικά την κατάσταση των εξαρτημάτων για να βεβαιωθείτε ότι λειτουργούν σωστά και ότι εκτελούν την εργασία τους. Ελέγξτε την ευθυγράμμιση και την ελευθερία λειτουργίας των κινούμενων μερών, την κατάσταση και την τοποθέτηση των εξαρτημάτων και τυχόν άλλες συνθήκες που ενδέχεται να επηρεάσουν αρνητικά τη λειτουργία. Τυχόν εξαρτήματα σε κακή κατάσταση πρέπει να επισκευάζονται ή να αντικαθίστανται από εξουσιοδοτημένο σταθμό σέρβις, εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών.
16. **Αξεσουάρ:** Χρησιμοποιήστε μόνο εξαρτήματα κατάλληλα για αυτό το εργαλείο.
17. **Συντήρηση των συσκευών με προσοχή:** Ακολουθήστε τις οδηγίες για το γρασάρισμα και την αντικατάσταση των εξαρτημάτων. Σε περίπτωση βλάβης, αναθέστε την επισκευή του από εξουσιοδοτημένο τμήμα τεχνικής υποστήριξης.
18. **Μην τροποποιείτε το μηχάνημα:** Δεν πρέπει να πραγματοποιηθούν τροποποιήσεις ή/και αναμετατροπή. Η χρήση παρελκομένων ή προσαρτώμενων εξαρτημάτων διαφορετικών από αυτά που συνιστώνται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών ενδέχεται να προκαλέσει τραυματισμό.
19. **Μείνετε σε εγρήγορση:** Παρακολουθήστε τι κάνετε, χρησιμοποιήστε την κοινή λογική και μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι.
20. **Ελέγξτε για κατεστραμμένα εξαρτήματα:** Πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο για οποιονδήποτε άλλο σκοπό, θα πρέπει να εξεταστεί προσεκτικά για να διαπιστωθεί ότι θα λειτουργήσει σωστά και θα εκτελέσει την προβλεπόμενη λειτουργία του. Ελέγξτε την ευθυγράμμιση ή το μπλοκάρισμα των κινούμενων μερών, καθώς και την απουσία σπασμένων μερών, τις συνθήκες στερέωσης και άλλες συνθήκες που θα μπορούσαν να επηρεάσουν τη λειτουργία του εργαλείου. Ενα προστατευτικό ή οποιοδήποτε άλλο κατεστραμμένο εξάρτημα πρέπει να επισκευάζεται ή να αντικαθίσταται σωστά από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις, εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών.
21. **Αναθέστε την επισκευή του εργαλείου από εξειδικευμένο άτομο:** Το εργαλείο αυτό πληροί τους αντίστοιχους κανόνες ασφαλείας. Οι επισκευές πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από εξειδικευμένα άτομα που χρησιμοποιούν γνήσια ανταλλακτικά. Διαφορετικά, αυτό μπορεί να εκθέσει τον χρήστη σε σημαντικό κίνδυνο.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Η χρήση οποιουδήποτε παρελκομένου ή παρελκομένου άλλου από εκείνο που συνιστάται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών ενδέχεται να ενέχει κίνδυνο τραυματισμού ατόμων.

1.2. ΕΙΔΙΚΕΣ απαιτήσεις ασφαλείας

1. Η αλυσίδα ανύψωσης έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για το συγκεκριμένο μοντέλο. Μην χρησιμοποιείτε άλλες αλυσίδες με αυτόν τον ανυψωτήρα.
2. Η αντικατάσταση της αλυσίδας ανύψωσης πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό.
3. Χρησιμοποιήστε τη δύναμη χεριών μόνο για να χειριστείτε τον ανελκυστήρα.
4. Να είστε προσεκτικοί και προσεκτικοί κατά την κίνηση των εξαρτημάτων: Κίνδυνος σύνθλιψης.
5. Μην αφήνετε τα αναρτημένα φορτία χωρίς επιτήρηση.
6. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ ανυψωτικό μηχάνημα χωρίς ασφάλεια.
7. Μην τοποθετείτε ποτέ φορτίο στο άκρο του γάντζου ή στο γάντζο.
8. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε την αλυσίδα ως σφεντόνα.
9. Μην αφήνετε την αλυσίδα φορτίου να έρθει σε επαφή με αιχμηρές άκρες (π.χ. χαλύβδινες πλάκες).
10. Μην ανυψώνετε πέρα από την ονομαστική ισχύ.
11. Μην αφήνετε το φορτίο να έρθει σε επαφή με την αλυσίδα φορτίου ή τη χειροκίνητη αλυσίδα.
12. Να είστε προσεκτικοί και προσεκτικοί όταν κατεβείτε το φορτίο για μεγάλο χρονικό διάστημα: Υπάρχει κίνδυνος υπερθέρμανσης του συστήματος πέδησης.

13. Μην αγγίζετε την αλυσίδα ανύψωσης κατά την ανύψωση.
14. Μην αφήνετε ένα αναρτημένο φορτίο να ταλαντεύεται.
15. Μην χειρίζεστε ποτέ τον ανυψωτήρα εάν τα άγκιστρα για την ανάρτηση και την ανύψωση δεν είναι κάθετα ευθυγραμμισμένα προς την κατεύθυνση του φορτίου.
16. Μην ταλαντώνετε το φορτίο όταν το σηκώνετε από το έδαφος.
17. Για έναν ανελκυστήρα με το καροτσάκι, ευθυγραμμίστε το φορτίο ακριβώς κάτω από το καροτσάκι για να αποφύγετε την υπερβολική δύναμη στο καροτσάκι.
18. Ο μηχανισμός περιορισμού φορτίου ακυρώνεται όταν, αναρτημένο από γερανό ή υπερυψωμένο γερανό, ο Ανελκυστήρας χρησιμοποιείται ως σφεντόνα και όχι ως ανυψωτικό εργαλείο:
19. Πριν από την ανύψωση, φροντίστε να αφαιρέσετε τη χαλάρωση από την αλυσίδα.
20. Μην χρησιμοποιείτε τη χειροκίνητη αλυσίδα εάν κάποιο αναρτημένο φορτίο εμποδίζει ή εάν κάποιο τμήμα μιας δομής έχει παγιδευτεί στην αλυσίδα.
21. Μην χρησιμοποιείτε το σώμα του ανυψωτήρα ως υπομόχλιο.
22. Κατά τους ελιγμούς σε μια παλέτα, μην ρίχνετε το φορτίο δίπλα της: Αυτό μπορεί να προκαλέσει σφύρα νερού.
23. Μην κάνετε υπερβολικές αναβάσεις ή καταβάσεις.
24. Αποφύγετε τις υπερβολικές κινήσεις: Μην αφήνετε το άγκιστρο ανύψωσης να έρχεται σε επαφή με το σώμα του ανυψωτικού μηχανισμού όταν ανηφορίζετε. Κατά την κατάβαση, μην αφήνετε το άκρο της αλυσίδας να τεντώσει το σώμα του ανυψωτικού μηχανισμού.
25. Μην ενεργοποιείτε συνεχώς τον περιοριστή φορτίου (ο περιοριστής φορτίου ενεργοποιείται όταν η αλυσίδα ολισθαίνει στο ανυψωτικό μηχάνημα).
26. Εάν ενεργοποιηθεί ο περιοριστής φορτίου, σταματήστε αμέσως την ανύψωση και βεβαιωθείτε ότι ο ανυψωτήρας δεν βρίσκεται πλέον σε λειτουργία ανύψωσης και, στη συνέχεια, ξεφορτώστε τον ανυψωτήρα.
27. Μην επιτρέπεται σε κανέναν να εργάζεται ή να οδηγεί κάτω από το φορτίο ή να μετακινεί φορτίο πάνω από οποιονδήποτε.
28. Μην επιτρέπεται ποτέ σε κανέναν να οδηγεί σε αναρτημένο φορτίο ή να χρησιμοποιεί τον ανυψωτήρα για να υποστηρίξει, να ανυψώνει, να μετακινεί ή να μεταφέρει άτομα.
29. Μην αφήνετε τον ανυψωτήρα να συγκρουστεί με το στοπ άκρου της δοκού ή τη φέρουσα δομή φορτίου.
30. Ποτέ μην συγκολλάτε ή κόβετε ένα αναρτημένο χαλύβδινο έλασμα.
31. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ μια αλυσίδα ανύψωσης ως ηλεκτρόδιο συγκόλλησης.
32. Όταν είναι απαραίτητο να επισκευάσετε ή να αποσυναρμολογήσετε τον ανελκυστήρα, αφαιρέστε τον ανελκυστήρα στο πάτωμα και να έχετε την κατάλληλη υπηρεσία προσωπικού ή να τον αποσυνθέσετε.
33. Βεβαιωθείτε ότι μόνο ένα άτομο λειτουργεί το ανυψωτικό μηχάνημα κάθε φορά.
34. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε κατεστραμμένο ανυψωτικό μηχάνημα ή ανυψωτικό μηχάνημα που εκπέμπει μη φυσιολογικούς ήχους ή εάν η αλυσίδα έχει κάποιο από τα ακόλουθα ελαττώματα: Συστροφές, συστροφές, ανατροπές, παραμορφώσεις, επιμήκη, εκδορές, κοψίματα, εγκοπές, ρωγμές, εγκαύματα, διάβρωση, πρόσφυση ξένου υλικού ή οποιαδήποτε άλλη ανωμαλία σε συνδέσμους. αφαιρέστε από την υπηρεσία.
35. Μην χρησιμοποιείτε το ανυψωτικό μηχάνημα εάν έχει αφαιρεθεί από το σέρβις ή έχει επισκευαστεί
36. Όταν η δύναμη έλξης που απαιτείται για τον ελιγμό του ανυψωτικού μηχανισμού γίνει υπερβολική, σταματήστε αμέσως τη χρήση του ανυψωτικού μηχανισμού.
37. Χρησιμοποιήστε μια σφεντόνα κατάλληλη για το βάρος και τη μορφή κάθε φορτίου. Η ακατάλληλη ανάρτηση μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνες καταστάσεις, όπως η πτώση ενός αναρτώμενο φορτίο.
38. Μην χρησιμοποιείτε τον ανυψωτήρα ως εξής:
 - Μην χρησιμοποιείτε τον ανυψωτήρα εάν η αλυσίδα είναι στριμμένη ή παραμορφωμένη.
 - Μην αφήνετε κανένα εκτοξευτήρα συγκόλλησης να φτάσει στον ανυψωτήρα.
 - Μην χρησιμοποιείτε τον περιοριστή φορτίου για να εκτιμήσετε το βάρος ενός φορτίου.
 - Μην προσαρτάτε το άγκιστρο στην κλειδαριά σε μια πλατφόρμα έδρασης φορτίου, αυτό θα τοποθετήσει επικίνδυνα επίπεδα πίεσης στον ανυψωτήρα.
 - Μην μπλοκάρετε μια ανυψωμένη αλυσίδα ανύψωσης ή μια χειροκίνητη αλυσίδα με άλλες δομές.
39. Κατά τη χρήση του ανυψωτικού μηχανισμού.
 - Ξεβιδώστε την αλυσίδα ανύψωσης πριν ανυψώσετε ένα φορτίο.
 - Εάν η αλυσίδα ανύψωσης ή η χειροκίνητη αλυσίδα είναι μπερδεμένη ή στριμμένη, σταματήστε αμέσως να χρησιμοποιείτε τον ανυψωτήρα και επανατοποθετήστε σωστά την ελαττωματική αλυσίδα.

- Κατά την ανύψωση ενός φορτίου με δύο ανυψωτικά μηχανήματα, βεβαιωθείτε ότι κάθε ανυψωτήρας έχει περισσότερη ισχύ από το φορτίο που πρόκειται να ανυψωθεί. Πρέπει επίσης να χειρίζεστε και τους δύο ανελκυστήρες για να διατηρήσετε το επίπεδο φορτίου.
 - Ανυψώστε αργά το φορτίο από το έδαφος. Η αλυσίδα πρέπει να είναι σφιγμένη και ελεύθερη από αδράνεια όταν το φορτίο ανυψώνεται από το έδαφος.
 - Μην εφαρμόζετε πλευρική έλξη σε φορτία.
 - Οι βραχείς παλμοί πρέπει να αποφεύγονται.
 - Προστατεύστε τη μονάδα από το πάγωμα και τις πολύ χαμηλές θερμοκρασίες.
 - Εάν η συσκευή δεν μπορεί να ανυψώσει φορτίο, μην συνεχίσετε: Αυτό σημαίνει ότι το φορτίο υπερβαίνει τη μέγιστη χωρητικότητα της συσκευής.
 - Μην υπερφορτώνετε τη συσκευή.
 - Μην ανυψώνετε τα βαριά φορτία υπό γωνία, μην χρησιμοποιείτε τον ανυψωτήρα για να μεταφέρετε φορτία στο έδαφος.
40. Τηρείτε το μέγιστο φορτίο που αναγράφεται στην ετικέτα και όχι αυτό που αναγράφεται στο άγκιστρο.
41. Μην αφήνετε τα βαριά μέρη αναρτημένα για πάρα πολύ καιρό για να αποτρέψετε τη μόνιμη παραμόρφωση των μερών και των ατυχημάτων.
42. Μην ανυψώνετε σταθερά ή μπλοκαρισμένα αντικείμενα.
43. Μην αποσυναρμολογείτε ποτέ τη συσκευή ενώ βρίσκεται σε λειτουργία.
44. Να θυμάστε να ελέγχετε κάθε 6 μήνες όλα τα εύκολα φθαρμένα εξαρτήματα, όπως υποδεικνύεται παραπάνω, για να διασφαλίσετε την ασφάλεια του χειριστή και της συσκευής.

1.3. Περιορισμένη χρήση

Αυτός ο Ανελκυστήρας σχεδιάζεται και κατασκευάζεται για το συγκεκριμένο καθήκον της χειρωνακτικής ανύψωσης και του κατεβάσματος των φορτίων κάτω από τις κανονικές περιβαλλοντικές συνθήκες.

Απαγορεύεται η χρήση ανυψωτικών για οριζόντια ή πλάγια έλξη, καθώς η καθοδήγηση των αλυσίδων και η διάταξη των οργάνων δεν προορίζονται για το σκοπό αυτό.

Μην εκτελείτε ελιγμούς με ρεύμα. Οι οριζόντιες κινήσεις πραγματοποιούνται με τη βοήθεια ενός τρόλεϊ.

Αξιολογήστε και αποφασίστε σχετικά με την καταλληλότητα της χρήσης του εργαλείου σύμφωνα με την προβλεπόμενη χρήση για την οποία σχεδιάστηκε και κατασκευάστηκε.

Αυτός ο Ανελκυστήρας μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε ποικίλες συνθήκες και ο πελάτης πρέπει να αξιολογήσει προσεκτικά την καταλληλότητα της προβλεπόμενης εφαρμογής, εάν είναι απαραίτητο με την εκτέλεση των αναλύσεων και των δοκιμών. Ο υπεύθυνος για την απόφαση αυτή είναι υπεύθυνος για την εκτέλεση του εργαλείου και την ασφάλεια των εργασιών ανύψωσης.

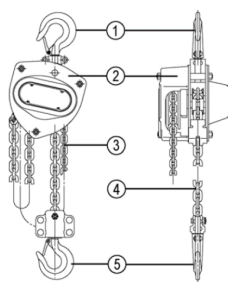
Μην τοποθετείτε τη συσκευή χωρίς κατάλληλη υποστήριξη, για να αποφύγετε την πρόκληση ζημιάς στα εξαρτήματα στην κάτω πλευρά.

Μην τροποποιείτε ποτέ τη συσκευή χωρίς μελέτη και έγκριση από τον κατασκευαστή.

Μην παρακάμπτετε ποτέ τον εξοπλισμό πρόληψης ή περιορισμού.

2. Επισκόπηση

2.1. Γενική άποψη



- 1: Τοπ γάντζος
- 2: Σώμα ανελκυστήρων
- 3: Αλυσίδα ανύψωσης
- 4: Αλυσίδα λειτουργίας
- 5: Κάτω άγκιστρο

2.2. Τεχνικές προδιαγραφές

	Αναφ 73001	Αναφ 73004	Αναφ 73008
Χωρητικότητα (t)	1 t	2 t	3 t
Ανύψωση (m)	3 μ	3 μ	3 μ
Δύναμη για να τραβήξει στο πλήρες φορτίο (N)	309 N	314 N	343 N
ΑΡΙΘΜΟΣ αλυσίδων ανύψωσης	1	1	2
Ø αλυσίδα ανύψωσης (χιλ.)	6 mm	8 mm	8 mm
ΒΑΡΟΣ (kg)	8,7 kg	14,4 kg	18 kg
Μέγιστο ύψος του σημείου σύνδεσης	3 μ	3 μ	3 μ

Θερμοκρασία λειτουργίας: Μεταξύ -10°C και +50°C.

3. Εγκατάσταση

Βεβαιωθείτε ότι η δομή στην οποία είναι εγκατεστημένος ο ανυψωτήρας μπορεί να υποστηρίξει τον ανυψωτήρα.

Στερεώστε με ασφάλεια την κρεμάστρα στη δομή.

Πριν χρησιμοποιήσετε τον ανυψωτήρα με ένα όχημα, διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών του οχήματος και εγκαταστήστε το μετά την επιλογή δέσμης επαρκούς χωρητικότητας και πλάτους.

Τοποθετήστε ένα στοπ ορίου σε κάθε άκρο του ολισθητήρα δέσμης.

Τοποθετήστε τον ανυψωτήρα έτσι ώστε να κινείται χωρίς να συναντήσει εμπόδια.

Τοποθετήστε μια αλυσίδα ανύψωσης αρκετά μεγάλη για να εκτελεστεί η εργασία.

Ο ανυψωτήρας πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο με μέγιστο φορτίο ίσο με το ονομαστικό φορτίο που υποδεικνύεται στη συσκευή.

Η εγκατάσταση πραγματοποιείται από εκπαιδευμένο, μηχανικά ικανό προσωπικό.

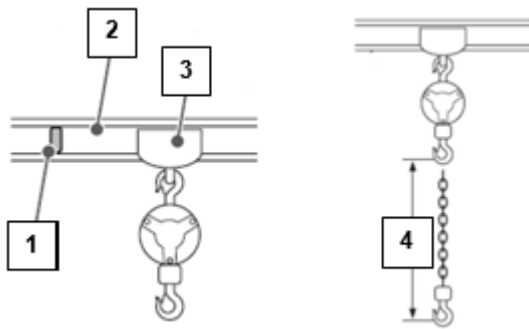
Να επιβάλει τη συμμόρφωση με τους κανόνες ασφαλείας (λουρί, σαφείς περιοχές εργασίας, περιοχή αρχείων κ.λπ.).

Ελέγξτε την ακαμψία της δομής στερέωσης της συσκευής.

Η αλυσίδα πρέπει να τοποθετηθεί σύμφωνα με τις οδηγίες και να λαδωθεί χωρίς φορτίο.

Εκτελέστε μερικές διαδρομές χωρίς φορτίο σε ανηφόρα και κατηφόρα κατά μήκος της αλυσίδας.

Γρασάρετε τα στοπ ή τους σφαιρικούς συνδέσμους των γάντζων.



1	Οριο διακοπής
2	Διαφάνεια δέσμης
3	Τρόλεϊ
4	ΥΨΟΣ ΑΝΥΨΟΥΣ

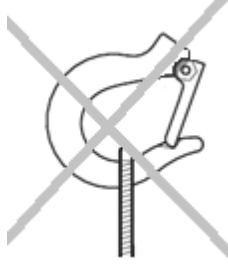
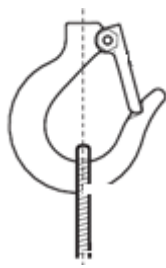
3.1. Πριν από τη χρήση

Εκτελέστε έναν δυναμικό έλεγχο:

Αυτή η δοκιμή συνίσταται στη χρήση του ανυψωτικού μηχανισμού σε πρόσφυση σε όλες τις θέσεις εργασίας του.

Βεβαιωθείτε, ειδικότερα, ότι δεν υπάρχει παραμόρφωση και σωστή λειτουργία: Εκτελέστε έναν πλήρη ελιγμό.

3.2. Τοποθέτηση του φορτίου σε σχέση με το άγκιστρο



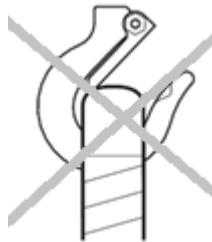
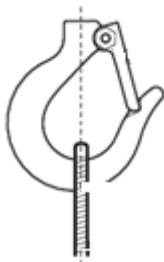
Κρεμάστε σύμφωνα με το γάντζο



Καμία γωνία μεγαλύτερη από 60 βαθμούς



Μην κρεμάτε το φορτίο στην άκρη του γάντζου



Το μάνδαλο ασφαλείας πρέπει να είναι κλειστό

4. Χρήση

Πριν από τη λειτουργία, ελέγξτε την κατάσταση των γάντζων, του φρένου, της αλυσίδας και ότι η αλυσίδα είναι σωστά στερεωμένη και τοποθετημένη στο άγκιστρο.

Μην τραβάτε ποτέ τις αλυσίδες πολύ ψηλά ή πολύ χαμηλά.

Μην αφαιρείτε ποτέ την κασάνια από τα άγκιστρα

Ποτέ μην μπλοκάρετε, ρυθμίστε ή αφαιρέστε τα στοπ ορίου για να μετακινηθείτε υψηλότερα ή χαμηλότερα από αυτά που επιτρέπουν.

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή, για να τραβήξετε χαλαρά ή να τραβήξετε πλάγια.

Μην τραβάτε ποτέ το φορτίο υπό γωνία, φέρτε τη μονάδα σε όρθια θέση στο φορτίο πριν το ανυψώσετε.

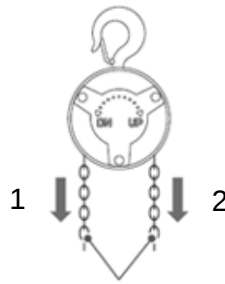
Αποφύγετε τους κραδασμούς, αυτό προκαλεί ζημιά στη συσκευή.

Διακόψτε τη λειτουργία και επιθεωρήστε τον ανυψωτήρα αλυσίδας.

Ειδοποιήστε τα αρμόδια άτομα για τον ανώμαλο θόρυβο, την ανώμαλη συμπεριφορά, κ.λπ.

Ρυθμίστε το κάτω μέρος της αλυσίδας λειτουργίας μεταξύ 500 mm και 1.000 mm από το έδαφος.

Όταν τραβάτε την αριστερή πλευρική αλυσίδα, χαμηλώνετε το φορτίο



Όταν τραβάτε την αλυσίδα στη δεξιά πλευρά, ανυψώνετε το φορτίο

Μη αυτόματο κανάλι

1	Κάθοδος
2	Ανύψωση

5. Συντήρηση και σέρβις

- Καθιερώστε ένα πρόγραμμα επιθεώρησης και καταγράψτε όλες τις εργασίες συντήρησης που εκτελούνται στις συσκευές και πιο συγκεκριμένα: Αγκίστρα, διατάξεις με βολάν, αλυσίδα, φρένο, στοπ ορίου κ.λπ.
- Αντικαταστήστε τυχόν ύποπτα ή φθαρμένα εξαρτήματα.
- Καθαρίστε τον ανυψωτήρα αλυσίδας ετησίως με κηροζίνη και, στη συνέχεια, λιπάνετε τον ξανά. Αυτό πρέπει να γίνει από τα αρμόδια πρόσωπα.
- Οι ενδείξεις "0" και στα δύο γρανάζια πρέπει να είναι ευθυγραμμισμένες.
- Τοποθετήστε τα έδρανα στους κλωβούς εδράνων αριστερά και δεξιά του άξονα γραναζιού και, στη συνέχεια, τοποθετήστε τα στους κλωβούς εδράνων των εξωτερικών πλακών.
- Κατά τη συναρμολόγηση του μηχανισμού φρένων, πρέπει να ελέγξετε το γρανάζι της καστανίας.
- Βεβαιωθείτε επίσης ότι η καστανία ελέγχεται σωστά από το ελατήριο. Στη συνέχεια, γυρίστε το χειροτροχό δεξιόστροφα αφού βιδώσετε τον άξονα, θα πρέπει να σπρώξει το δίσκο και τις πλάκες στο κάθισμα του φρένου. Στη συνέχεια, γυρίζοντας αριστερόστροφα, θα πρέπει να υπάρχει λίγο διάστημα μεταξύ του δίσκου και των πλακών.
- Το συγκρότημα στη δεξιά πλευρά του ανυψωτικού μηχανισμού δεν πρέπει να αποσυναρμολογηθεί σε καμία περίπτωση.
- Μετά από οποιοδήποτε καθαρισμό και επισκευή, ο Ανελκυστήρας αλυσίδων πρέπει να εξεταστεί χωρίς φορτίο και με το φορτίο. Εάν λειτουργεί κανονικά, μπορεί να τεθεί σε λειτουργία.
- Διατηρείτε τις επιφάνειες τριβής του φρένου καθαρές κατά τη διάρκεια της λίπανσης ή της συντήρησης του ανυψωτήρα ερπύστριας.
- Ελέγχετε τακτικά το φρένο για να αποφύγετε τυχόν πρόβλημα πέδησης ή πτώση φορτίου.
- Για να διευκολυνθεί η συντήρηση και η αποσύνθεση, ένας κρίκος της αλυσίδας χειρών είναι ανοικτός, χρωματισμένος στο χρώμα και δεν ενώνεται στενά.

Περιοδικότητα	Τύποι επισκέψεων	Ελεγχοι / συντήρηση
1 μήνες	Οπτική επιθεώρηση	- Εξωτερική κατάσταση - Και τον μηχανισμό της - Η αλυσίδα φορτίου και οι σύνδεσμοι (1) είναι σε καλή κατάσταση - Τα άγκιστρα είναι σε καλή κατάσταση - Οτι τα εξαρτήματα παρελκομένων είναι σε καλή κατάσταση - Αφαίρεση σκόνης - Λίπανση 1) λαδώνετε την αλυσίδα φορτίου (βαθμός SAE 80) με ένα πανί 2) λαδώστε τους σφαιρικούς συνδέσμους των επάνω και των κάτω αγκίστρων χρησιμοποιώντας μια προχοΐδα.
6 μήνες	Ανασκόπηση σε βάθος	- Τη σωστή λειτουργία του φρένου, την καλή κατάσταση του παξιμαδιού - Αλλαγή εξαρτημάτων φθοράς (εάν είναι απαραίτητο)

(9) Διατηρείτε την αλυσίδα καθαρή και απαλλαγμένη από εναποθέσεις ή γαργαρίσματα ανά πάσα στιγμή. Καθαρίστε εάν χρειάζεται με πετρέλαιο ή ντίζελ. Αποστραγγίστε ξανά την αλυσίδα και το λάδι. Σε καμία περίπτωση δεν πρέπει να καθαρίζετε την αλυσίδα με διαλυτικό ή απολιπαντικό.

6. Μεταφορά και αποθήκευση

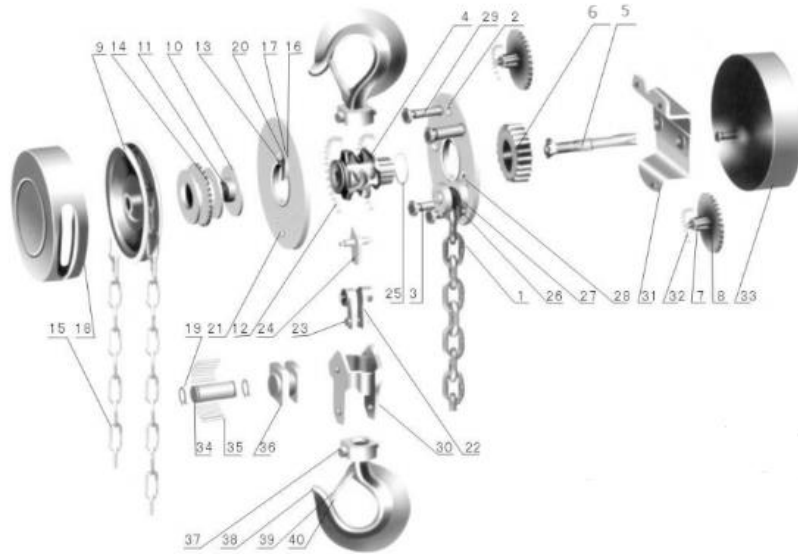
Μετά από οποιαδήποτε λειτουργία, καθαρίστε τον ανελκυστήρα αλυσίδων και κρατήστε σε μια ξηρά θέση για να προστατεύσετε από τη σκουριά και τη διάβρωση.

Διατηρείτε την αλυσίδα καθαρή και σωστά λαδωμένη ανά πάσα στιγμή.

Χειριστείτε τη συσκευή από τη δομή της, από τις συσκευές που παρέχονται για το σκοπό αυτό ή στην αρχική της συσκευασία.

Φυλάσσετε τη μονάδα μακριά από επιθετικά περιβάλλοντα (σκόνη, υγρασία κ.λπ.). Πρέπει να καθαρίζεται και να προστατεύεται από τη διάβρωση (γρασάρισμα κ.λπ.).

7. Ανεπτυγμένη προβολή – λίστα ανταλλακτικών



ΑΡ.	Ονομασία	ΑΡ.	Ονομασία	ΑΡ.	Ονομασία	ΑΡ.	Ονομασία
1	Αλυσίδα ανύψωσης	11	Τριβή	21	Αριστερή πλευρική πλάκα	31	Κυρτή πλάκα
2	Δεξιά πλάκα βοήθειας	12	Κύλινδροι	22	Πλάκα ανάρτησης	32	Κύλινδρος
3	Μείνετε Α	13	Δαχτυλίδι ρουλεμάν	23	Πείρος ανάρτησης	33	Κάλυμμα
4	Γρανάζι αλυσίδας	14	Δίσκος κασάνιας	24	Απογυμνωτής	34	Αξονας
5	Αξονας προπέλας	15	Αλυσίδα λειτουργίας	25	Κουμπωτό δαχτυλίδι	35	Βελόνα
6	Οδοντωτός τροχός	16	Ανοιξη με σλιπάκι	26	Ακίδες	36	Τροχαλία άεργου τροχού
7	Αξονας γραναζιού	17	Ομάδα	27	Κύλινδρος οδήγησης	37	Αγκιστρο συγκράτησης
8	Γρανάζι δίσκου	18	Κάλυμμα τροχού χειρός	28	Ατσάλινη θήκη	38	Αγκιστρο
9	Τροχός χειρός	19	Κουμπωτό δαχτυλίδι	29	Μείνετε Β	39	Κιτ ασφάλισης
10	Κάθισμα φρένου	20	Πείρος κασάνιας	30	Κρεμάστρα γάντζων	40	Διπλή κρεμάστρα γάντζων

8. Εγγύηση και συμμόρφωση προϊόντων

Η εγγύηση δεν μπορεί να χορηγηθεί ως αποτέλεσμα:

Μη φυσιολογική χρήση, λανθασμένοι ελιγμοί, μη εξουσιοδοτημένη τροποποίηση, ελάττωμα στη μεταφορά, το χειρισμό ή τη συντήρηση, χρήση μη γνήσιων εξαρτημάτων ή παρελκομένων, εργασία που εκτελείται από μη εξουσιοδοτημένο προσωπικό, έλλειψη προστασίας ή διάταξης ασφαλείας για το χειριστή, η μη συμμόρφωση με τις παραπάνω οδηγίες αποκλείει το μηχάνημά σας από την εγγύησή μας, τα εμπορεύματα ταξιδεύουν υπό την ευθύνη του αγοραστή στον οποίο είναι να ασκήσει οποιαδήποτε προσφυγή κατά του μεταφορέα στις νομικές μορφές και προθεσμίες. Παρακαλούμε ανατρέξτε στους Γενικούς Όρους και προϋποθέσεις πώλησης για αξιώσεις εγγύησης.

Προστασία του περιβάλλοντος:

Η συσκευή σας περιέχει πολλά ανακυκλώσιμα υλικά.

ΣΑΣ υπενθυμίζουμε ότι οι χρησιμοποιημένες συσκευές δεν πρέπει να αναμιγνύονται με άλλα απόβλητα. Τα ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Παρακαλούμε να τα ανακυκλώσετε στα σημεία συλλογής που προβλέπονται για το σκοπό αυτό. Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή τον αντιπρόσωπο για συμβουλές ανακύκλωσης.